



Nothing but **HEAVY DUTY.**



M18 BSBT

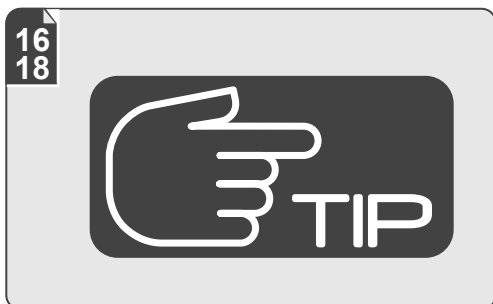
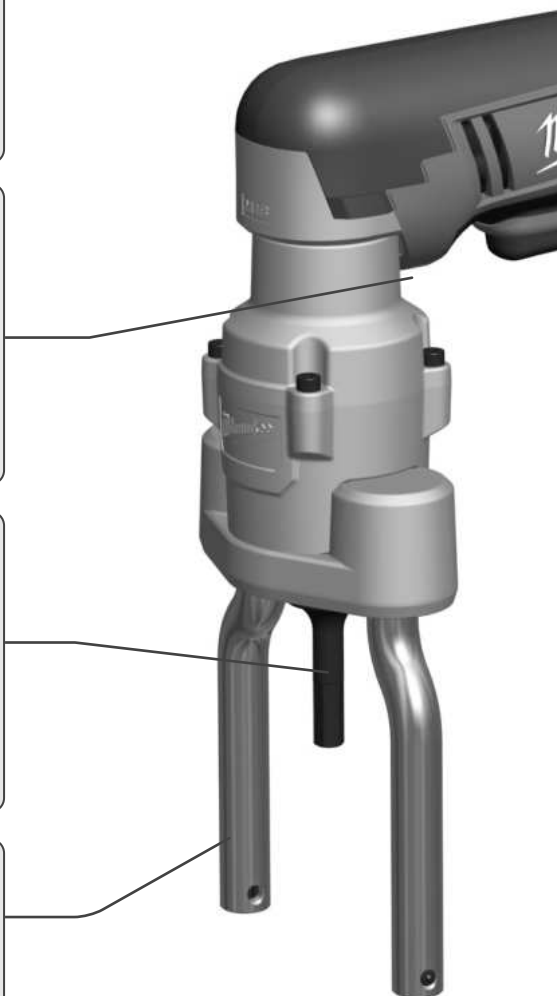
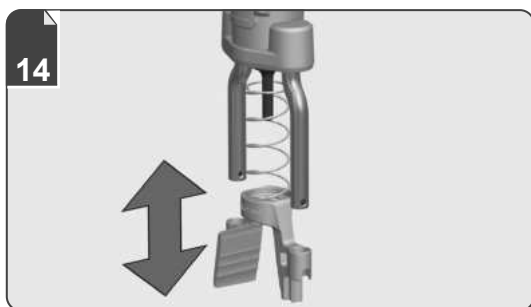
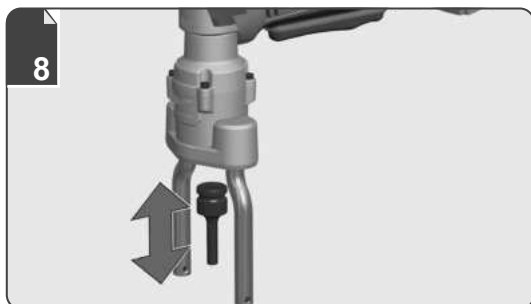
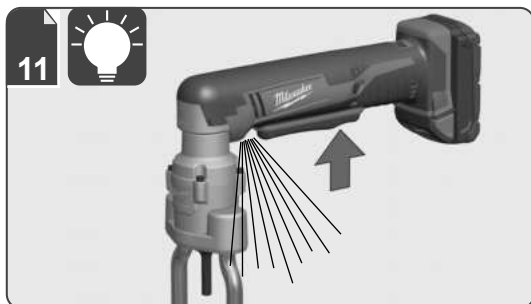
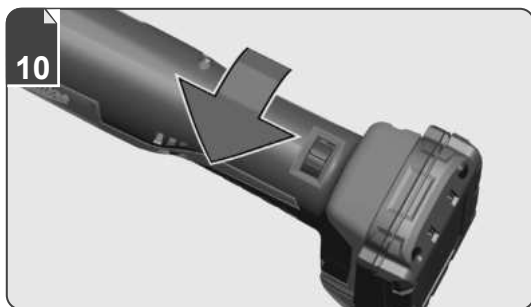
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

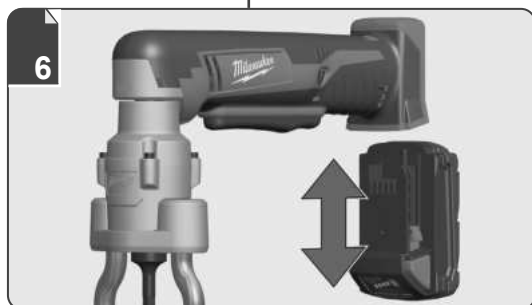
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4
DANSK	Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4
NORSK	Bilddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	Sivu	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4
SLOVENSKY	Obrazová časť popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4
SLOVENŠČINA	Del slike opisom uporabe in funkcij	Stran	4
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4
ROMÂNĂ	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	Pagina	4
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	24
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	27
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	30
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	33
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	36
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	39
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	42
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	45
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	48
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	51
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuu- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.	Sivu	54
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	57
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	60
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	63
Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovními pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	66
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	69
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázatával.	Oldal	72
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	75
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	78
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	81
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	84
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	87
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	90
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	93
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	Pagina	96
Текстуален дел со технички карактеристики, важни безбедносни и работни упутства и објаснување на симболите.	Страница	99
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	102
Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	105
Seksioni i teksti me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	108
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	113







Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselsbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kenderinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Před každou prací na stroji výměnný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

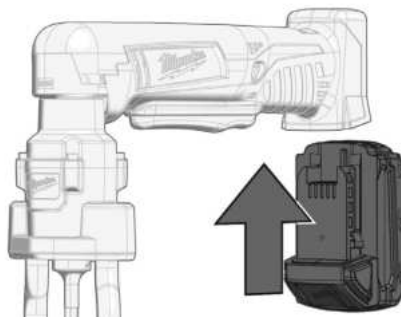
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумулаторну батарею.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

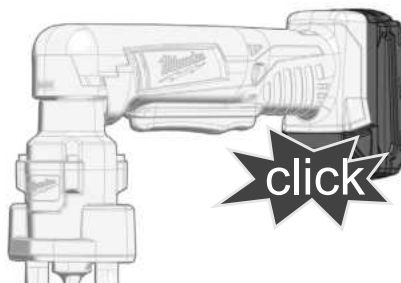
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbëshme.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

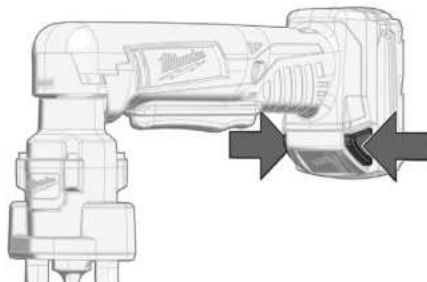
1



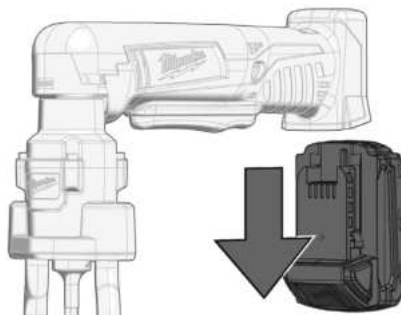
2

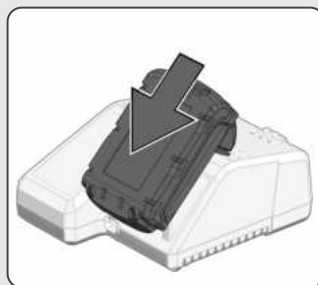
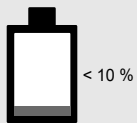


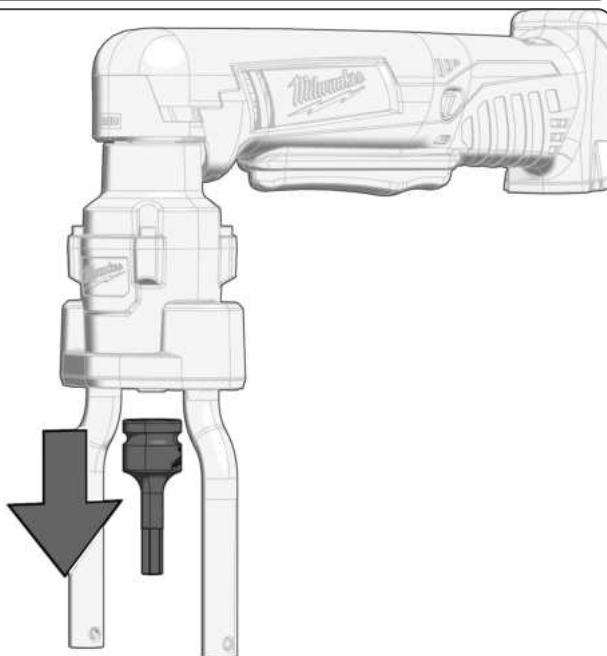
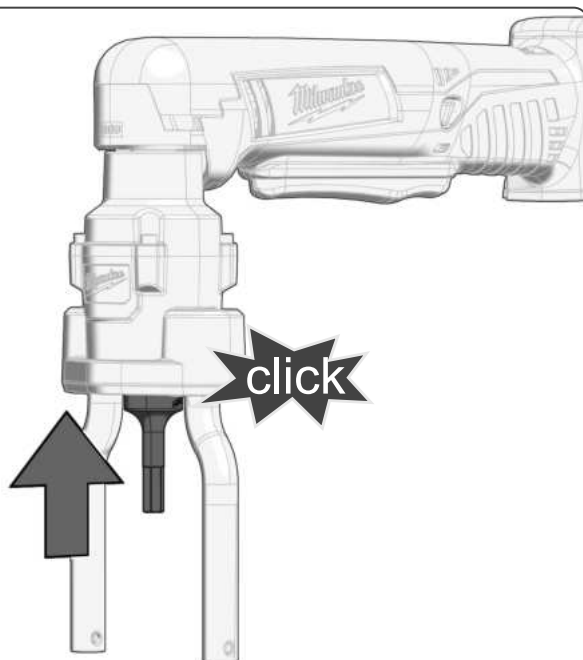
1

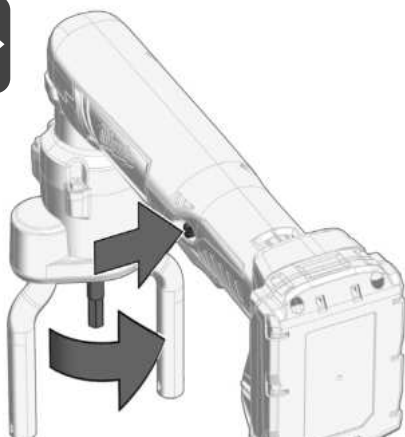
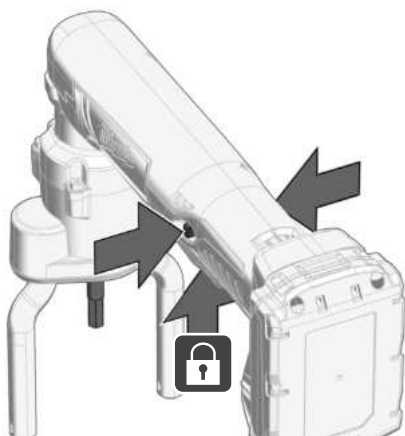
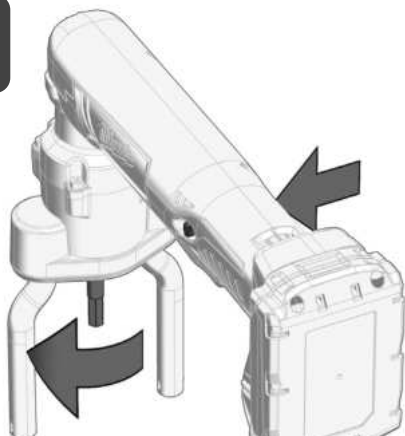


2











Always set the adjusting wheel to position .

Stellrad immer auf Position  stellen.

Toujours placer la molette de réglage sur la position .

Impostare sempre il regolatore rotante sulla posizione .

Poner la rueda de ajuste en la posición .

Sempre coloque a roda de ajuste na posição .

Stel het stelwiel altijd in op positie .

Indstil justeringshjulet til position .

Sett alltid justeringshjulet på posisjon .

Ställ alltid inställningsratten i läge .

Aseta säätöpyörä aina asentoon .

Θέτετε το δακτύλιο ρύθμισης πάντα στη θέση .

Ayar çarkını her zaman  konumuna ayarlayınız.

Nastavovací kolečko dejte vždy do polohy .

Nastavovacie koliesko dajte vždy na polohu .

Należy zawsze ustawiać pokrętkę regulacyjną w pozycji .

Az állítókereket állítsa mindig  helyzetbe.

Nastavitveno kolesce vedno nastavite v položaj .

Kotač za podešavanje uvijek postavite u položaj .

Vienmēr iestatiet iestatīšanas ratu pozīcijā .

Reguliavimo ratuką visada nustatykite į padėtį .

Seadke juhtketas alati asendisse .

Установочное колесо следует всегда устанавливать в положение .

Винаги поставяйте колелото за настройка в позиция .

Pozicionați întotdeauna roata de reglare pe poziția .

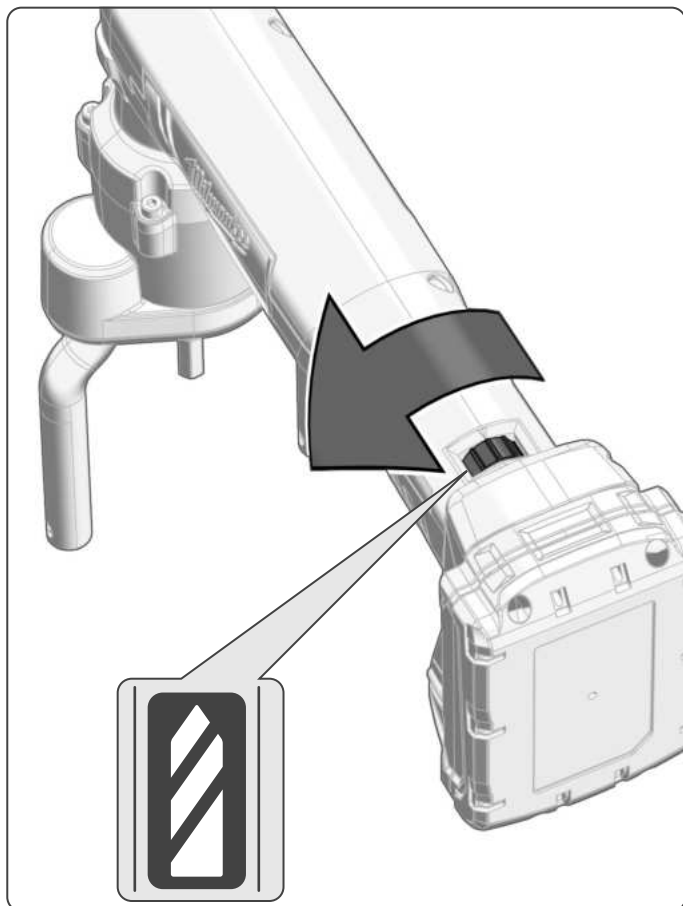
Секогаш поставувајте го тркалото за прилагодување на позицијата .

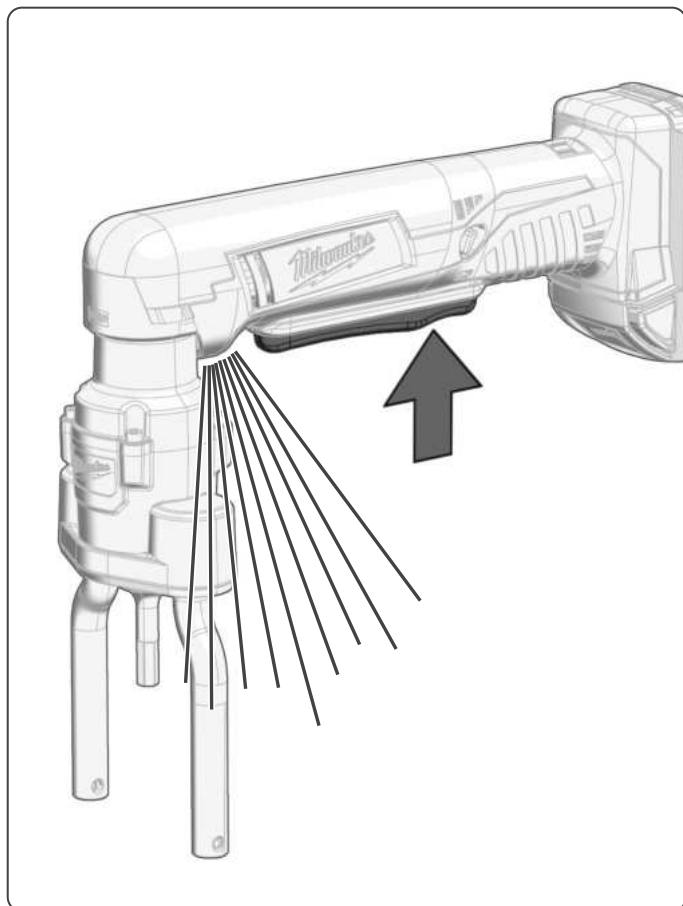
Завжди встановлюйте колишатко налаштування в положення .

Točak za podešavanje uvek postavite u položaj .

Vendosni rrotën rregulluese gjithmonë në pozicionin .

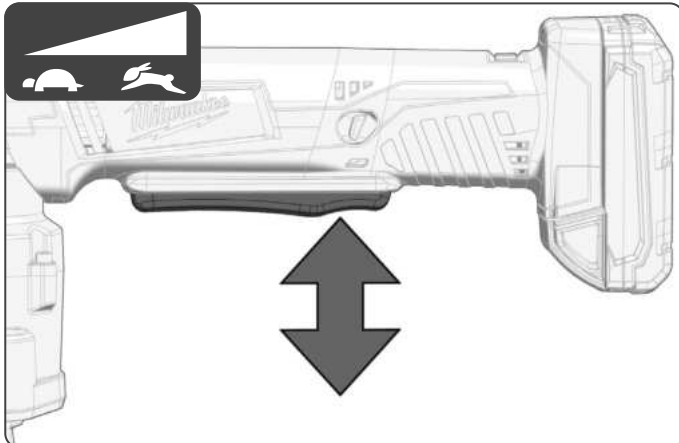
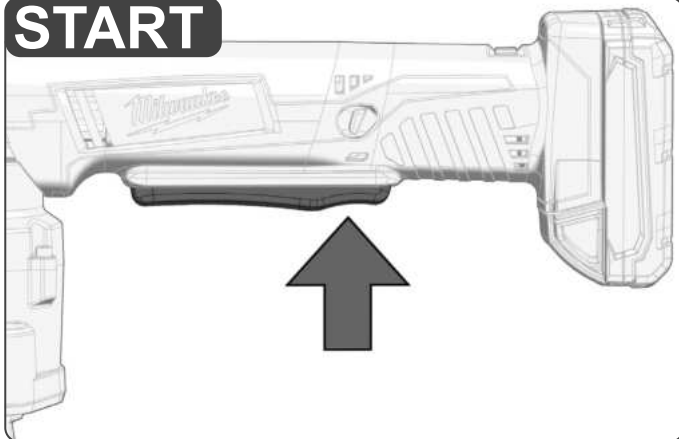
.ضع عجلة الضبط دائماً على الموضع



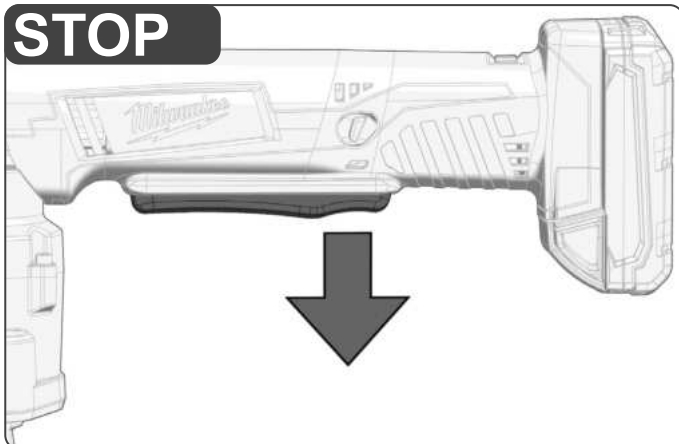


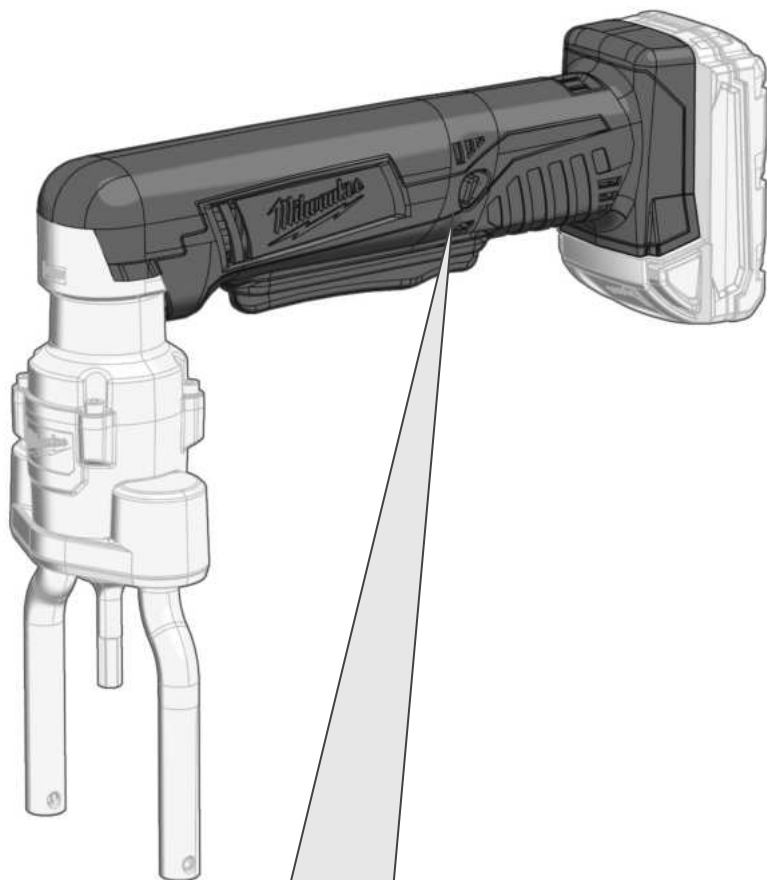


START



STOP





Insulated gripping surface

Isolierte Grifffläche

Surface de prise isolée

Superficie di presa isolata

Superficie de agarre con aislamiento

Superfície de pega isolada

Geisoleerde handgrepen

Isolerede gribeflader

Isolert gripeflate

Isolerad greppyta

Eristetty tarttumapinta

Μονωμένη επιφάνεια λαβής

İzolasyonlu tutma yüzeyi

Izolovaná uchopovací plocha

Izolovaná úchopná plocha

Izolowana powierzchnia uchwytu

Szigetelt fogófelület

Izolirana prijemalna površina

Izolirana površina za držanje

Izolēta satveršanas virsma

Izoliuotas rankenos paviršius

Isoleeritud pideme piirkond

Изолированная поверхность ручки

Изолирана повърхност за хващане

Suprafață de prindere izolată

Изолирана површина на дршката

Ізолювана поверхня ручки

Ručka (izolovana хватna površina)

Dorezë (sipërfaqe e izoluar e kapjes)

مساحة المقبض معزولة



1

Select fork according to connector size.
Gabel entsprechend der Verbindergöße wählen.
Choisir la fourche en fonction de la taille du raccord.

Selezionare la forcella in base alle dimensioni del connettore.

Elegir la horquilla correspondiente al tamaño del conector.

Selezione o garfo de acordo com o tamanho do conector.

Kies de vork altijd aan de hand van de grootte van de verbinder.

Vælg den gaffel, der passer til forbinderens størrelse.

Velg gaffel som tilsvarer koblingsstykkets størrelse.

Välj gaffel efter kontaktens storlek.

Valitse haarukka liitinkoon mukaan.

Επιλέγετε το πριόνι σύμφωνα με το μέγεθος του συνδετήρα.

Çataları bağlanti büyüklüğüne göre seçiniz.

Zvoľte vidlicu podľa veľkosti spojky.

Zvoľte vidlicu podľa veľkosti spojky.

Widelki należy wybierać zgodnie z rozmiarem złącza.

A villát az összekötő méretének megfelelően válassza meg.

Villice izberite glede na velikost priključka.

Izaberite vilicu koja odgovara veličini konektora.

Izvēlieties dakšu atbilstoši savienotāja izmēram.

Pasirinkite šakutę pagal jungimo elemento dydį.

Valige kahvel vastavalt ühenduse suurusle.

Выбирать вилку в соответствии с размером соединителя.

Изберете вилката според размера на конектора.

Selectați furca corespunzător dimensiunii conectorului.

Изберете виљушка според големината на приклучокот.

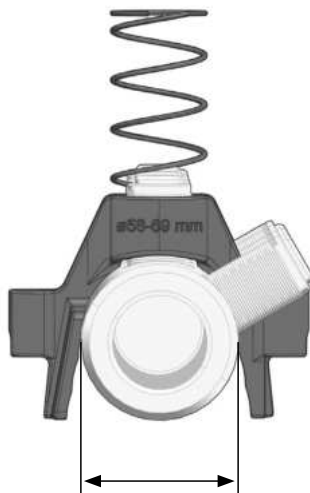
Виберіть вилку відповідно до розміру з'єднувача.

Izaberite viljušku koja odgovara veličini konektora.

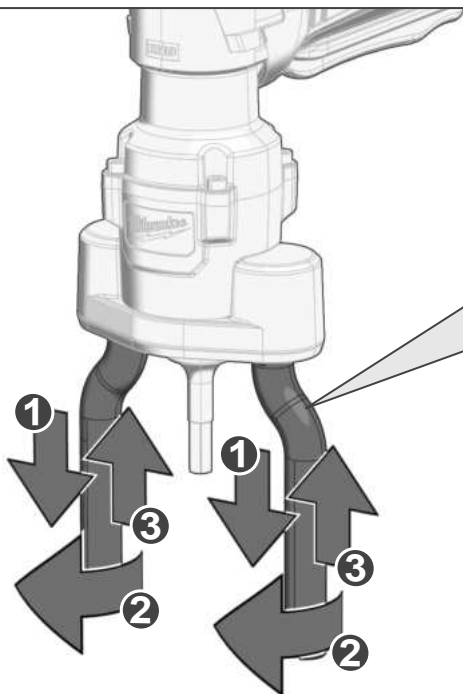
Zgjidhni pirunin në varësit të madhësisë së bashkuesit.

اختار الرأس التي على شكل شوكة وفقاً لحجم الموصل.

78 mm



2



Always adjust the fork mounts symmetrically.
Die Gabelaufnahmen immer symmetrisch einstellen.

Toujours régler les logements de fourche de manière symétrique.

Regolare sempre i supporti della forcella in modo simmetrico.

Ajustar siempre el alojamiento de la horquilla de forma simétrica.

Sempre ajuste os garfos de fixação simetricamente.

Stel de vorkbevestigingen altijd symmetrisch in.

Gaffelholderne skal altid være indstillet ens i begge sider.

Gaffelholderne skal alltid justeres symmetrisk.

Ställ alltid in gaffeluttagen symmetriskt.

Aseta haarukkakiinnittimet aina symmetrisesti.

Ρυθμίζετε την υποδοχή προυνιού πάντα συμμετρικά.

Çatal tutma düzenini her zaman simetrik olarak ayarlayınız.

Uchyceni vidlice nastavte vždy symetricky.

Uchytenia vidlice nastavte vždy symetricky.

Widelki należy zawsze ustawiać symetrycznie.

A villafelfogatásokat mindig szimmetrikusan állítsa be.

Nosilec vilic vedno nastavite simetrično.

Nosače vilice uvijek postavite simetrično.

Vienmēr simetriski noregulējiet dakšas stiprinājumus.

Visada simetriskai sureguliuokite šakučių lizdus.

Seadistage kahvli kinnitused alati sümmeetriliselt.

Крепления вилки всегда регулировать симметрично.

Винаги настройвайте опорите на вилката симетрично.

Reglați întotdeauna suporturile furcii în mod simetric.

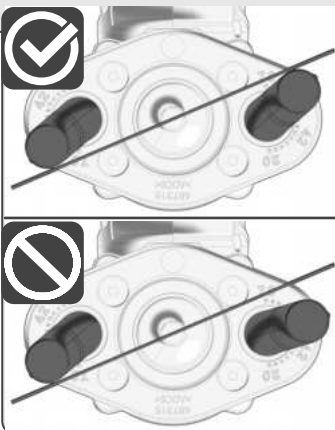
Секoгаш поставувајте ги држачите за виљушка симетрично.

Завжди регулюйте кріплення вилки симетрично.

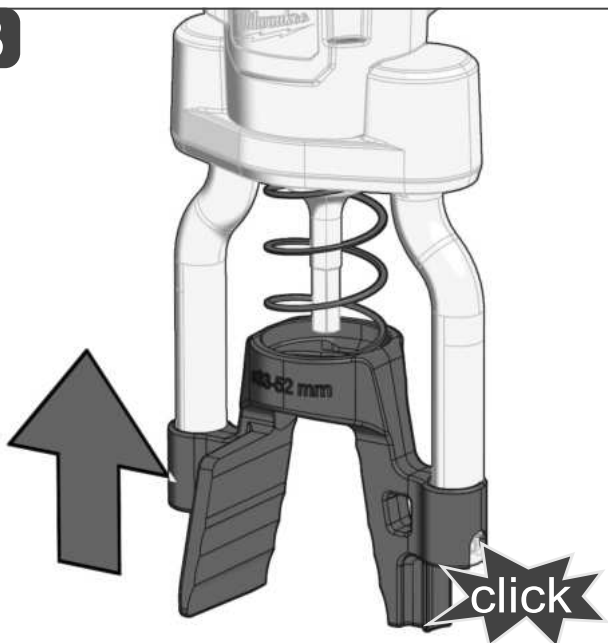
Nosače viljuške uvek postavite simetrično.

Vendosni mbajtëset e pirunit gjithmonë në mënyrë simetrike.

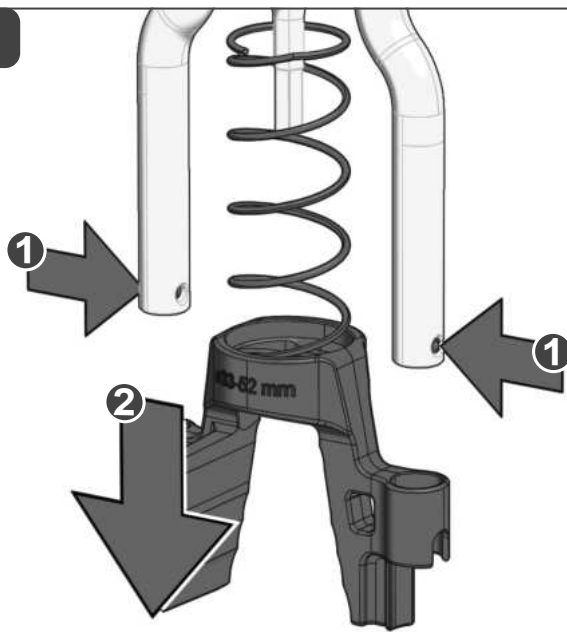
اضبط استقبال الشوكة دائماً بشكل نظامي.



3

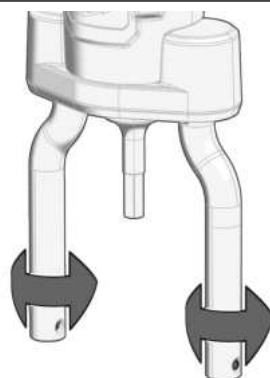
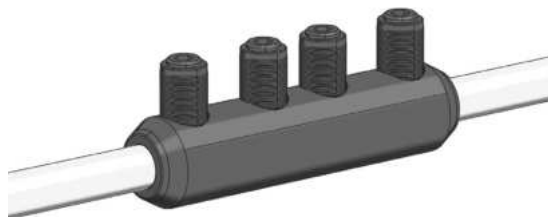


1

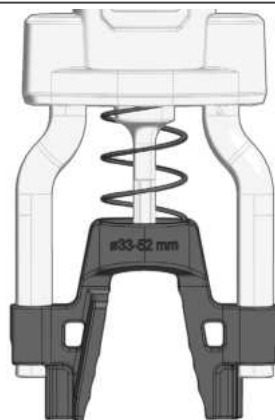




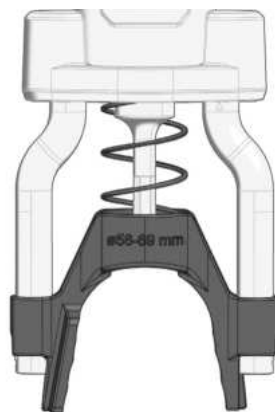
Ø 19-78 mm



Ø 33-52 mm

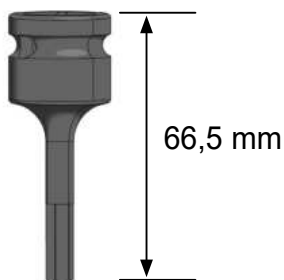


Ø 58-69 mm



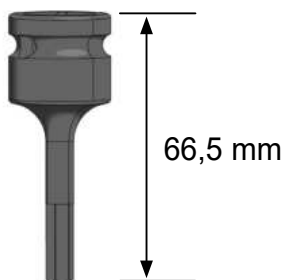


Pfisterer™

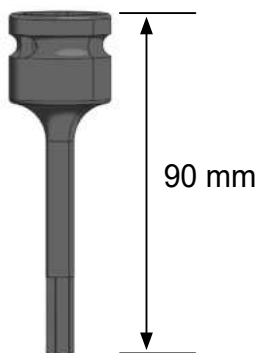


5 mm, 6 mm, 8 mm

Nexans™



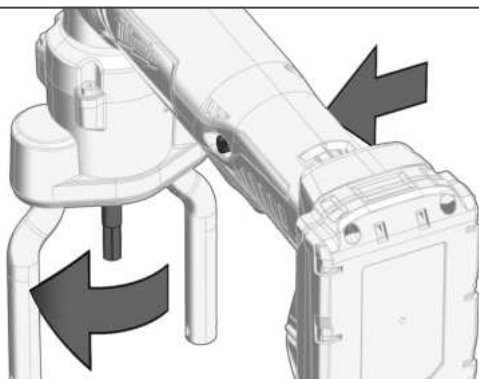
5 mm



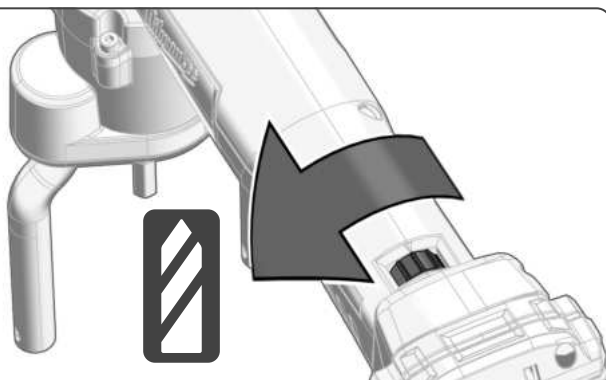
6 mm, 8 mm



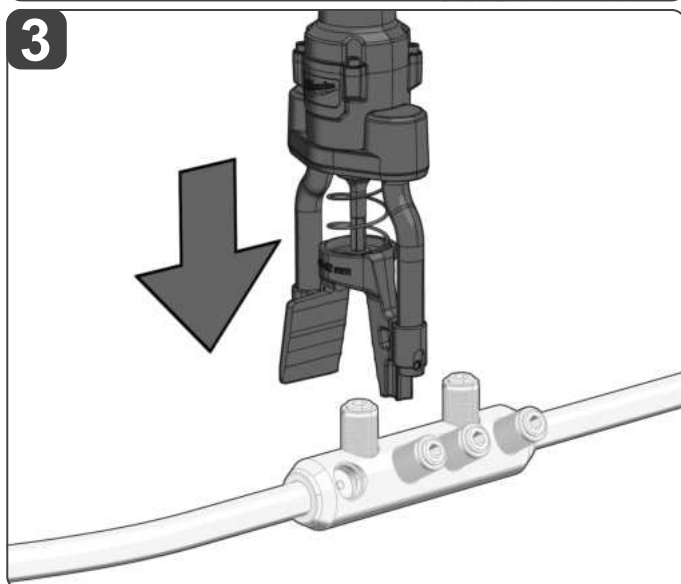
1



2



3



Screw in the thread insert until the thread insert is sheared off.

Gewindeinsatz so lange eindrehen, bis der Gewindeinsatz abgesichert ist.

Visser l'insert fileté jusqu'à ce qu'il soit cisallé.

Avvitare l'inserto filettato fino a quando l'inserto filettato non viene tranciato.

Apretar el inserto roscado hasta que quede cizallado.

Só aparafuse a inserção roscada até ela cisalhar.

Draad de schroefdraadinzet erin totdat deze is afgebroken.

Skrú gevindindsatsen í, indtil gevindindsatsen er brækket af.

Skrú inn den gjengede innsatsen helt til innsatsen er skåret av.

Skrúva in gänginsatsen tills den går av.

Kierrä kierrettä sisään, kunnes kierre katkaistaan.

Βιδώνετε το ένθετο σπειρώματος, μέχρι αυτό να διατηρηθεί.

Dişli ucunu, dişli ucu kırılana kadar vidalayınız.

Závitovú vložku zatáčajte tak dlouho, dokud se neodstřihne.

Závitovú vložku zatáčajte dovtedy, kým sa neodstřihne.

Wkręcać wkładkę gwintowaną do momentu jej ścięcia.

A menetes betétet addig csavarja be, amíg a menetes betét el nem nyíródik.

Vijačite navojni vložek, dokler se navojni vložek ne odlomi.

Zavrnite umetak navoja dok umetak navoja ne bude pričvršćen.

leskrůvějíet vítnes ieliktni, līdz vítnes ieliktnis atdalās.

Sukite srieginę įvorę tol, kol ją nukirpsite.

Keerake keermekinnitusvahendit nii kaua sisse, kuni keermekinnitusvahend on maha lõigatud.

Вкручивать резьбовую вставку до тех пор, пока она не срежется.

Завинтуйте вложку за резба навътре, докато се среже.

Înșurubați inserția filetată până când aceasta este separată.

Завртете го вметнувачот за навој сè додека не се отсече.

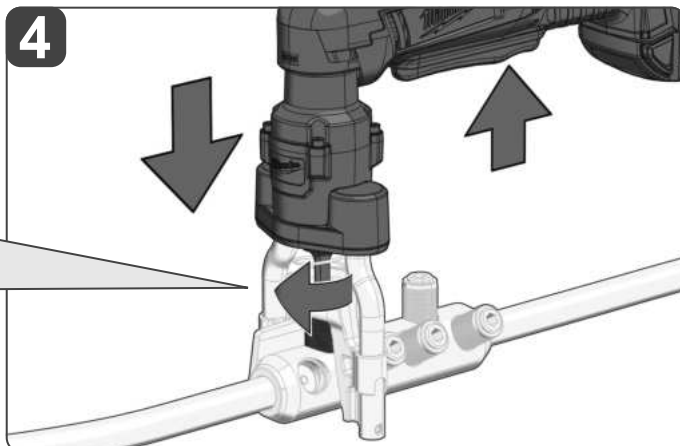
Вкручуйте різбову вставку доти, доки різбову вставку не буде зрізано.

Zavrnite umetak navoja dok umetak navoja ne bude pričvršćen.

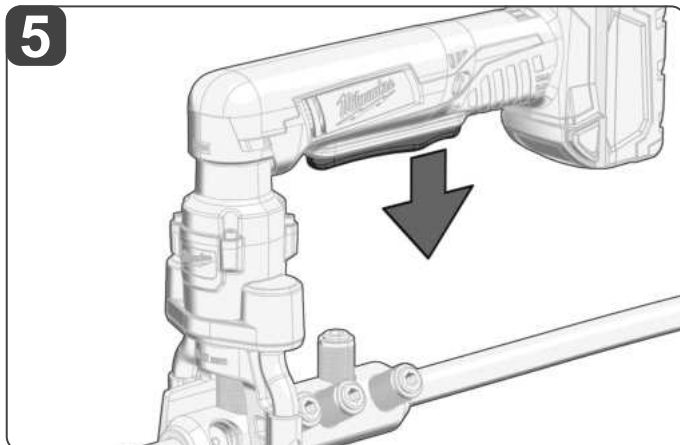
Rrotulloni pjesën e filetuar për aq kohë derisa pjesa e filetuar të këputet.

استمر في تدوير المسامير، حتى ينكسر المسامير.

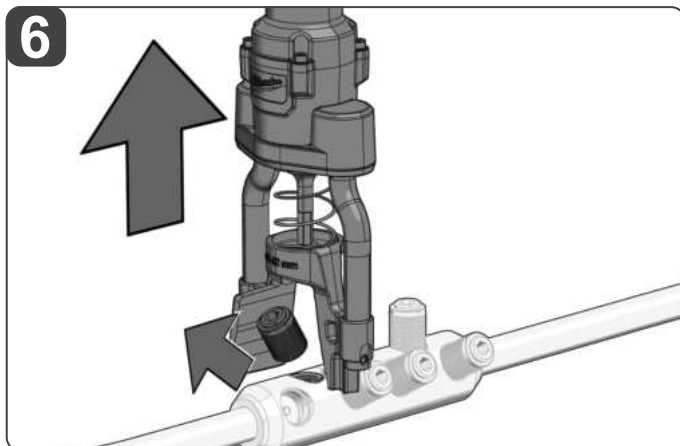
4



5

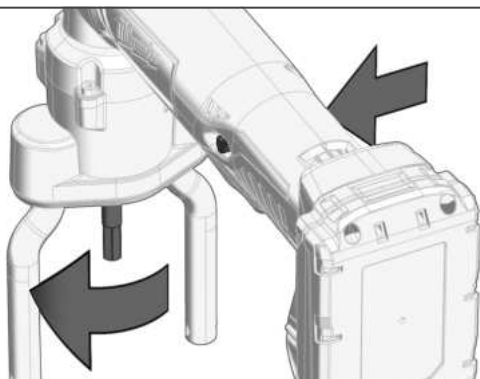


6

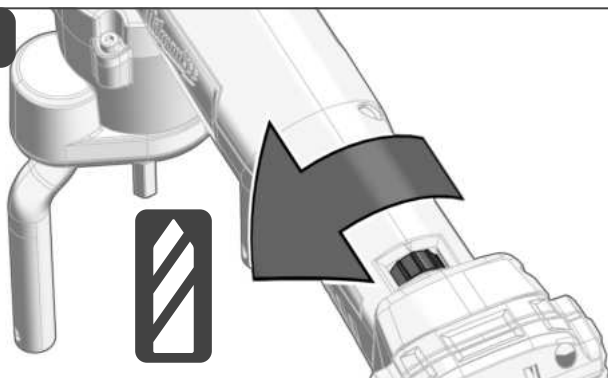




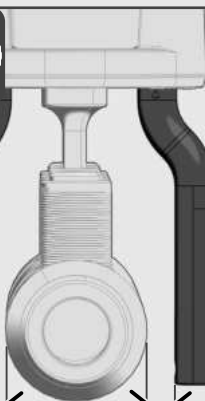
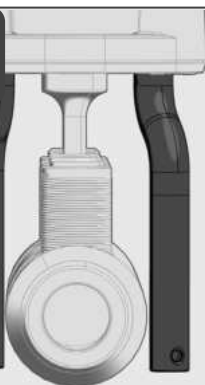
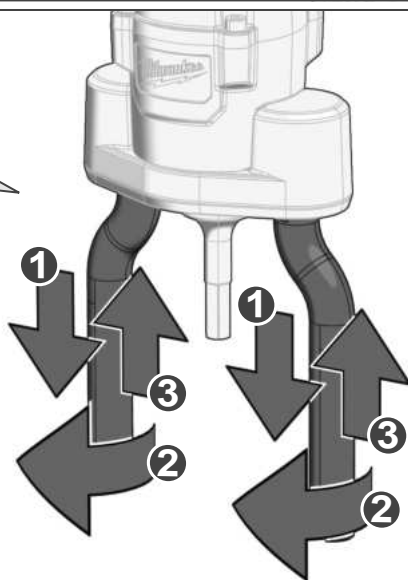
1



2



3





Screw in the thread insert until the thread insert is sheared off.

Gewindeeinsatz so lange eindrehen, bis der Gewindeeinsatz abgesichert ist.

Visser l'insert fileté jusqu'à ce qu'il soit cisailé.

Avvitare l'inserto filettato fino a quando l'inserto filettato non viene tranciato.

Apretar el inserto roscado hasta que quede cizallado.

Só aparafuse a inserção roscada até ela cisalhar.

Draad de schroefdraadinzet erin totdat deze is afgebroken.

Skrú gevindindsatsen í, indtil gevindindsatsen er brækket af.

Skrú inn den gjengede innsatsen helt til innsatsen er skåret av.

Skrúva in gänginsatsen tills den går av.

Kierrä kierrettä sisään, kunnes kierre katkaistaan.

Βιδώνετε το ένθετο σπειρώματος, μέχρι αυτό να διατηρηθεί.

Dişli ucunu, dişli ucu kırılana kadar vidalayınız.

Závitovú vložku zatáčejte tak dlouho, dokud se neodstřihne.

Závitovú vložku zatáčajte dovtedy, kým sa neodstřihne.

Wkręcać wkładkę gwintowaną do momentu jej ścięcia.

A menetes betétet addig csavarja be, amíg a menetes betét el nem nyíródik.

Vijačite navojni vložek, dokler se navojni vložek ne odlomi.

Zavrните umetak navoja dok umetak navoja ne bude pričvršćen.

leskrúvėjiet vītnes ieliktni, līdz vītnes ieliktnis atdalās.

Sukite srieginę įvorę tol, kol ją nukirpsite.

Keerake keermekinnitusvahendit nii kaua sisse, kuni keermekinnitusvahend on maha lõigatud.

Вкручивать резьбовую вставку до тех пор, пока она не срежется.

Завинтуйте вложката за резба навътре, докато се среже.

Înșurubați inserția filetată până când aceasta este separată.

Завртете го вметнувачот за навој сè додека не се отсече.

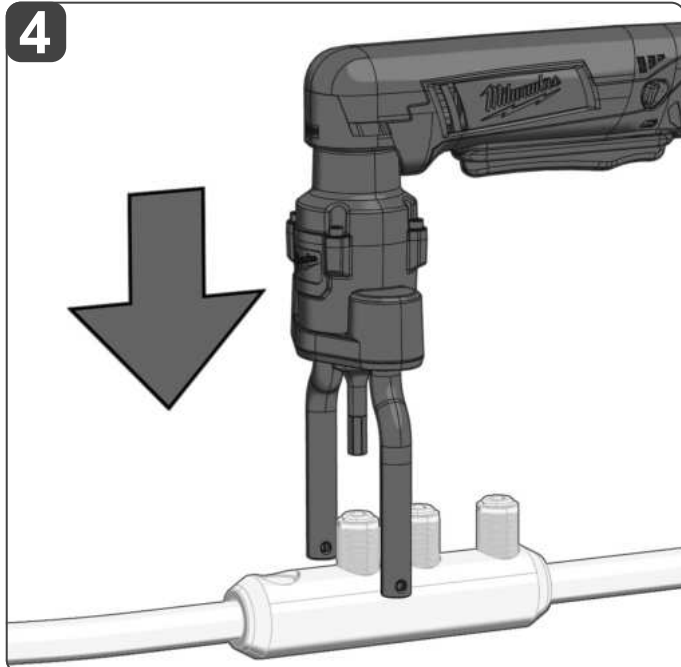
Вкручуйте різбову вставку доти, доки різбову вставку не буде зрізано.

Zavrните umetak navoja dok umetak navoja ne bude pričvršćen.

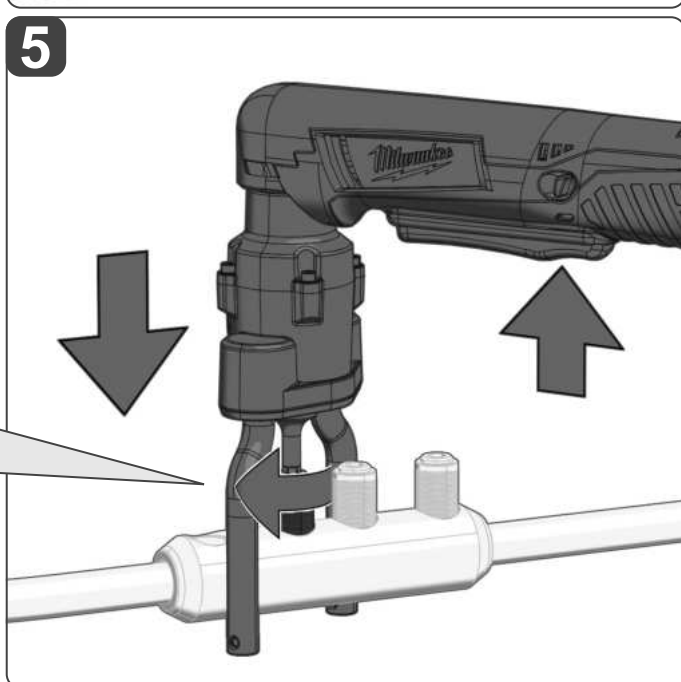
Rrotulloni pjesën e filetuar për aq kohë derisa pjesa e filetuar të këputet.

استمر في تدوير المسامير، حتى ينكسر المسامير.

4

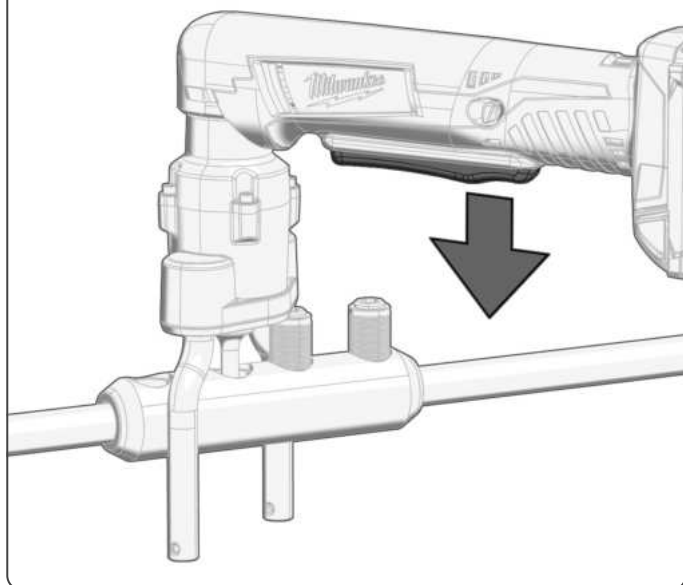


5

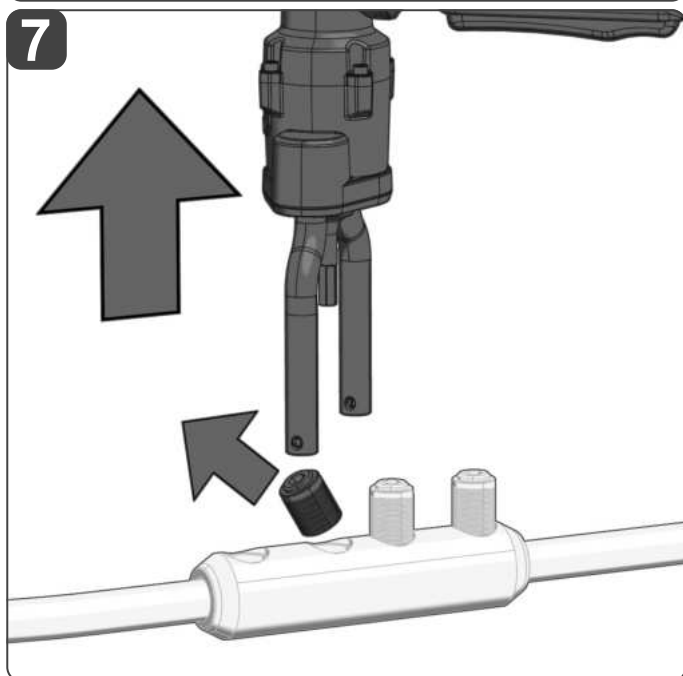




6



7





TECHNICAL DATA**M18 BSBT**

Type	Cordless shear bolt tool
Production code	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Battery voltage	18 V ---
No-load speed mode max.	0–60 min ⁻¹
Torque max. (2.0 Ah)	100 Nm
Tool reception	1/2" (12,7 mm)
Bolt adjustment range	ø 19 mm - ø 78 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2.0 Ah... 12.0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2.0 Ah... 12.0 Ah) & System Attachment Fork 33 - 52 mm	3,3 - 4,4 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2.0 Ah... 12.0 Ah) & System Attachment Fork 58 - 69 mm	3,3 - 4,4 kg
Recommended ambient operating temperature	-18...+50 °C
Recommended battery types	M18B...; M18HB
Recommended charger	M12-18...; M1418C6

Noise Information

Measured values determined according to EN 62841.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level / Uncertainty K

75,0 / 3 dB(A)

Sound power level / Uncertainty K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Wear ear protectors.**Vibration Information**

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.

Vibration emission value a_h / Uncertainty K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ WARNING

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

SHEAR BOLT TOOL SAFETY WARNINGS

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

The operator of this device must be instructed in the specific dangers associated with using this device and in the essential safety measures before working with it for the first time and at least once a year thereafter.

The operating company must:

- make the operating manual available to the operator and
- ensure that the operator has read and understood it.

Use protective equipment. Always wear goggles when using the device. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

Only use devices, battery packs and chargers that are in perfect technical condition.

Have damage repaired immediately by an authorised workshop. To avoid injury and damage, prevent accidental starting of the device.

Remove any setting tools and wrenches before the operation.

Do not work on electrically live parts. Device is NOT insulated.

Compliance with the specified service work and service intervals is mandatory.

Only use the Milwaukee forks and sockets supplied with the tool.

Only use connectors that match the size and shape of the cables.

Screw in the screws until they shear off. Do not leave any screws protruding from the connector.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Switch the device off immediately if stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

Remove the battery pack before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the device.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The shear bolt is exclusively designed to make electrical connections using bolted connectors. It may only be used to tighten screws, which are designed to shear off once the desired tightening torque is reached and will shear off below 100 Nm. The Tool is NOT suitable to work on live parts.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration.
Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury.
Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debris
Wear eye protection, heavy long trousers, gloves and substantial footwear at all times.
- Inhalation of toxic dusts.

SET-UP OF THE WORKING AREA

Before work begins, the cables must be disconnected and it must be ensured that they remain isolated from the power supply for the duration of the work.

If it cannot be ensured beyond doubt that the cable has been disconnected, no work may be carried out.

It is crucial that local safety provisions and the regulations are observed.

Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations.

OPERATION

WARNING: To reduce the risk of explosions, electric shock and damage to property and equipment, never cut live electrical cables.

Device is NOT insulated. Contact with a live circuit could result in severe injury or death. Turn off power before making a connection.

Always remove battery pack before changing or removing accessories. Only use accessories specifically recommended for this device. Others may be hazardous.

To reduce the risk of injury, wear safety goggles or glasses with side shields.

Always follow the assembly instructions of the connector manufacturer.

Consult the documents provided by the manufacturer for handling and assembly instructions for connectors.

Only when the screw has sheared off the required tightening torque and thus the necessary contact force is guaranteed.

If the screw is not sheared off, the battery capacity may not be sufficient. In this case, charge the battery.

It is the user's responsibility to check and evaluate that the connection is correct.

Incorrect connections must be cut off and replaced with new connectors.

All screws of the connector must always be screwed in.

Only use the sockets supplied within the Toolkit.

It's recommended to use the retaining bolts, when working on connectors, that have all screws aligned in a single row. For all others, the attachment forks should be used. Select the fork based on the outer diameter of the connector.

Always adjust the distance between the bolts to the size of the used connector, when working without the attachment forks.

The bolts are adjusted correctly, when they are in the smallest, symmetrical position, that still fits over the connector.

The bolts and fork attachments are designed to contact the connector body. During application, avoid contact with any other component to avoid negative effects on the connection.

Always use the socket and fork combination as described in this manual.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Batteries which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and batteries must be kept clean.

For an optimum life-time, the batteries have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery from the charger once it is fully charged.

For battery storage longer than 30 days:
Store the battery where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery in a 30% - 50% charged condition

Every six months of storage, charge the battery as normal.

Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash, and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Lithium batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

CLEANING

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

MAINTENANCE

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Always wear goggles when using the machine.
	Wear gloves!
	Warning! Crush hazard!
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.
	No-load speed
	Voltage
	Direct Current
	European Conformity Mark
	British Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN**M18 BSBT**

Bauart	Kabelloser Abscherschrauber
Produktionsnummer	4872 90 01 XXXXXX MJJJ
Spannung Akku	18 V ---
Max. Leerlaufdrehzahl	0–60 min ⁻¹
Drehmoment max (2,0 Ah)	100 Nm
Werkzeugaufnahme	1/2 " (12,7 mm)
Einstellbereich Verbinderdurchmesser	ø 19 mm - ø 78 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & Systemgabelaufsatz 33–52 mm	3,3 - 4,4 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & Systemgabelaufsatz 58–69 mm	3,3 - 4,4 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18... +50 °C
Empfohlene Akkutypen	M18B...; M18HB
Empfohlene Ladegeräte	M12-18...; M1418C6

Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel / Unsicherheit K

75,0 / 3 dB(A)

Schallleistungspegel / Unsicherheit K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Gehörschutz tragen!**Vibrationsinformationen:**

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen)

ermittelt entsprechend EN 62841.

Schwingungsemissionswert a_{hv} / Unsicherheit K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

⚠️ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ABSCHERSCHRAUBER

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Der Bediener dieses Geräts muss vor der ersten Inbetriebnahme und danach mindestens einmal jährlich über die spezifischen Gefahren bei der Nutzung dieses Gerätes und die wesentlichen Sicherheitsmaßnahmen unterwiesen werden.

Die Betreiberfirma muss:

dem Bediener die Betriebsanleitung zur Verfügung stellen und sich vergewissern, dass der Bediener sie gelesen und verstanden hat.

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske,

Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Verwenden Sie nur Geräte, Akkus und Ladegeräte, die sich in technisch einwandfreiem Zustand befinden.

Beschädigungen sofort von einer autorisierten Fachwerkstatt reparieren lassen.

Um Verletzungen und Schäden zu vermeiden, muss ein versehentliches Einschalten des Geräts verhindert werden.

Entfernen Sie vor dem Betrieb alle Einstellwerkzeuge und Schraubenschlüssel.

Arbeiten Sie nicht an stromführenden Teilen. Das Gerät ist NICHT isoliert.

Wartung und Wartungsintervalle zwingend einhalten.

Verwenden Sie nur die mit dem Elektrowerkzeug gelieferten Gabeln und Steckschlüsseleinsätze von Milwaukee.

Verwenden Sie nur Verbinder, die der Größe und Form der Kabel entsprechen.

Die Schrauben eindrehen, bis sie abscheren. Die Schrauben dürfen nicht aus dem Verbinder herausragen.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag

mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Überlasten das Elektrowerkzeuges

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Vor Einstellungs-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Akku entnehmen.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Akkus und Ladegeräte niemals aufbrechen und nur in trockenen Räumen aufbewahren. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Abscherschrauber ist ausschließlich für die Herstellung elektrischer Verbindungen mit Schraubverbindern bestimmt. Er darf nur zum Anziehen von Schrauben verwendet werden, die so konstruiert sind, dass sie bei Erreichen des gewünschten Anzugsmoments und unter 100 Nm abscheren. Das Werkzeug ist NICHT für Arbeiten an stromführenden Teilen geeignet.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

RESTRISIKEN

Selbst bei ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts lassen sich Restgefahren nicht vollständig ausschließen. Bei der Verwendung können folgende Risiken auftreten, weshalb der Bediener Folgendes beachten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen.
Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen.
Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionsdauer ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen.
Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen und festes Schuhwerk.
- Einatmen von giftigen Stäuben.

ARBEITSHINWEISE

Vor Beginn der Arbeiten die Kabel abklemmen und sicherstellen, dass sie während der gesamten Dauer der Arbeiten von der Stromversorgung getrennt bleiben.

Wenn nicht zweifelsfrei sichergestellt werden kann, dass das Kabel abgeklemmt wurde, dürfen keine Arbeiten durchgeführt werden.

Örtliche Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften sind unbedingt einzuhalten.

Das Elektrowerkzeug vor Regen schützen und nicht in feuchten oder nassen Bereichen verwenden.

BEDIENUNG

WARNUNG: Um das Risiko von Explosionen, Stromschlägen oder Sachschäden so gering wie möglich zu halten, stromführende Verschraubungen niemals durchtrennen.

Das Gerät ist NICHT isoliert. Bei Kontakt mit stromführenden Komponenten besteht die Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen. Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie eine Verbindung herstellen.

Vor dem Austauschen oder Entfernen von Zubehöerteilen stets den Akku entnehmen. Verwenden Sie nur Zubehör, das speziell für dieses Gerät empfohlen wird. Anderes Zubehör kann Gefahren mit sich bringen.

Um Verletzungen zu vermeiden, immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz tragen.

Beachten Sie stets die Montageanleitung des Schraubverbindersherstellers.

Die Handhabungs- und Montageanweisungen für Schraubverbinder sind den Unterlagen des Herstellers zu entnehmen.

Erst nach Abscheren der Schraube ist das erforderliche Anzugsmoment und damit die notwendige Anpresskraft gewährleistet.

Wenn die Schraube nicht abgesichert wird, reicht die Kapazität des Akkus möglicherweise nicht aus. Laden Sie in diesem Fall den Akku auf.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die ordnungsgemäße Ausführung der Verbindung zu prüfen und zu bewerten.

Nicht ordnungsgemäße Verbindungen müssen entfernt und durch neue ersetzt werden.

Es müssen immer alle Schrauben des Verbinders eingeschraubt sein.

Verwenden Sie nur die im Toolkit enthaltenen Steckschlüsseleinsätze.

Bei Arbeiten an Verbindern, bei denen alle Schrauben in einer Reihe angeordnet sind, wird empfohlen, nur die Bolzen zu verwenden. Für alle anderen Verbinder sind die Gabelaufsätze zu verwenden. Wählen Sie die Gabel anhand des Außendurchmessers des Verbinders aus.

Passen Sie den Abstand zwischen den Bolzen immer an die Größe des verwendeten Verbinders an, wenn Sie ohne Gabelaufsatz arbeiten. Die Bolzen sind richtig eingestellt, wenn sie sich gerade noch über den Verbinder schieben lassen.

Die Bolzen und Gabelaufsätze sind so konstruiert, dass sie am Verbinderkörper anliegen. Vermeiden Sie während der Anwendung den Kontakt mit anderen Komponenten, um negative Auswirkungen auf die Verbindung zu verhindern.

Verwenden Sie die Bolzen-Gabel-Kombination immer wie in dieser Anleitung beschrieben.

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Akkus vor Gebrauch nachladen.
Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus.
Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.
Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.
Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.
Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.
Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akküberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Bohrers, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab.
Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.
Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

Transport von Lithium-Ionen-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.
Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

REINIGUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

WARTUNG

Nur Zubehör und Ersatzteile von Milwaukee verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/ Kundendienstadressen beachten).
Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLS

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	ACHTUNG! WARNING! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Schutzhandschuhe tragen!
	Warnung! Quetschgefahr!
	Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatoren und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.
	Leerlaufdrehzahl
	Spannung
	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	EurAsian Konformitätszeichen.

DONNÉES TECHNIQUES		M18 BSBT
Type	Outil sans fil pour boulons de cisaillement	
Numéro de série	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ	
Tension de la batterie rechargeable	18 V ---	
Vitesse de rotation à vide max.	0–60 min ⁻¹	
Couple max (2.0 Ah)	100 Nm	
Système de fixation	1/2 " (12,7 mm)	
Plage de réglage du diamètre du raccord	ø 19 mm - ø 78 mm	
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg	
Poids suivant procédure EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) et fourche de fixation 33–52 mm	3,3 - 4,4 kg	
Poids suivant procédure EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) et fourche de fixation 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg	
Température conseillée lors du travail	-18...+50 °C	
Batteries conseillées	M18B...; M18HB	
Chargeurs de batteries conseillés	M12-18...; M1418C6	
Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.		
Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :		
Niveau de pression acoustique / Incertitude K	75,0 / 3 dB(A)	
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	83,0 dB(A) / 3 dB(A)	
Toujours porter une protection acoustique!		
Informations sur les vibrations:		
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.		
Valeur d'émission vibratoire a _v / Incertitude K	0,8 m/s ² / 1,5 m/s ²	

AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

 AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR OUTIL SANS FIL POUR BOULONS DE CISAILLEMENT

Tenir l'appareil aux surfaces isolées faisant office de poignée pendant les travaux au cours desquels la vis peut toucher des lignes électriques dissimulées. Le contact de la vis avec un câble qui conduit la tension peut mettre des parties d'appareil en métal sous tension et mener à une décharge électrique.

Avant la première mise en service, puis au moins une fois par an, l'opérateur de cet appareil doit être formé aux risques spécifiques liés à l'utilisation de cet appareil et aux mesures de sécurité essentielles.

La société exploitante doit :

mettre le manuel d'utilisation à la disposition de l'opérateur et s'assurer que l'opérateur en a pris connaissance et l'a compris.

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des

lunettes de protection pendant le travail avec la machine.

Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Utiliser uniquement des appareils, des accus et des chargeurs techniquement en parfait état.

Faire immédiatement réparer d'éventuels dommages chez une usine autorisée.

Afin d'éviter tout risque de blessure et de dommage, il convient d'empêcher toute mise en marche accidentelle de l'appareil.

Retirer tous les outils de réglage et les clés de serrage avant l'utilisation.

Ne pas travailler sur des pièces sous tension. L'appareil N'EST PAS isolé.

Il est impératif de respecter les instructions et les intervalles d'entretien.

Utiliser uniquement les fourches et les douilles Milwaukee fournies avec l'outil électrique.

Utiliser uniquement des raccords adaptés à la taille et à la forme des câbles.

Visser les vis jusqu'à ce qu'elles se cisailent. Les vis ne doivent pas dépasser du raccord.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les mains de la partie en mouvement de la machine.

Retirer l'accu avant toute opération de réglage, de nettoyage ou d'entretien de l'outil.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne jamais forcer les accus et les chargeurs et les conserver uniquement dans des locaux secs. Protéger de l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

L'outil pour boulons cisaillement est conçu exclusivement pour la réalisation de connexions électriques avec des raccords vissés. Il ne doit être utilisé que pour serrer des vis conçues pour se cisailer lorsque le couple de serrage souhaité est atteint et en dessous de 100 Nm. L'outil N'EST PAS conçu pour travailler sur des pièces sous tension.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte du produit il n'est pas possible d'exclure complètement des risques résiduels. Pendant l'utilisation les risques décrits ci-dessous pourront se présenter et par conséquent l'opérateur devra respecter les normes suivantes:

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Portez toujours des lunettes de protection, un pantalon long et des chaussures robustes.
- Inhalation de gaz toxiques.

CONSIGNES DE TRAVAIL

Avant le début des travaux, débrancher les câbles et s'assurer qu'ils restent isolés de l'alimentation électrique pendant toute la durée de l'opération.

Aucun travail ne doit être effectué s'il n'est pas possible de

s'assurer avec certitude que les câbles ont été débranchés.

Il convient de respecter impérativement les dispositions de sécurité et les réglementations locales.

Protéger l'outil électrique de la pluie et ne pas l'utiliser dans des zones humides ou mouillées.

FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT : Afin de réduire autant que possible le risque d'explosions, de décharges électriques ou de dommages matériels, ne jamais couper des raccords vissés sous tension.

L'appareil N'EST PAS isolé. Tout contact avec des composants sous tension est source de risque de blessures graves, voire mortelles. Avant de réaliser une connexion, couper l'alimentation.

Toujours retirer l'accu avant de remplacer ou de retirer des accessoires. N'utiliser que les accessoires recommandés spécifiquement pour cet appareil. Tout autre accessoire peut présenter des risques.

Pour éviter les blessures, toujours porter des lunettes de protection avec protection latérale.

Toujours respecter les instructions de montage du fabricant des raccords vissés.

Les instructions de manipulation et de montage des raccords vissés figurent dans la documentation du fabricant.

Le couple de serrage requis et donc la force de pression nécessaire ne sont garantis qu'une fois que la vis a été cisailée.

Si la vis n'est pas cisailée, il est possible que la capacité de l'accu ne soit pas suffisante. Si tel est le cas, recharger l'accu.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier et d'évaluer si la connexion est réalisée correctement.

Les connexions incorrectes doivent être retirées et remplacées par des nouvelles.

Toutes les vis du raccord doivent toujours être vissées.

N'utiliser que les douilles fournies dans le kit d'outils.

Pour les travaux sur les raccords où toutes les vis sont alignées, il est recommandé de n'utiliser que les boulons. Pour tous les autres types de raccords, il convient d'utiliser les embouts à fourche. Choisir la fourche en fonction du diamètre extérieur du raccord.

Toujours adapter la distance entre les boulons à la taille du raccord utilisé en cas de travail sans embout. Les boulons sont ajustés correctement quand il est tout juste possible de les faire glisser sur le raccord.

Les boulons et les embouts à fourche sont conçus pour s'appuyer sur le corps du raccord. Pendant l'utilisation, il convient d'éviter tout contact avec d'autres composants afin de prévenir tout effet négatif sur la connexion.

Toujours utiliser l'ensemble boulon-fourche tel que ceci est décrit dans ce manuel.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un coincement du foret, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.
Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil.
Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

Transport de batteries lithium-ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.
Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne doivent pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

NETTOYAGE

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

ENTRETIEN

Utilisez uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faites remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observez la brochure Garantie/Adresses de centres de service).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaque de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

 Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

 ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !

	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Porter des gants de protection!
	Avertissement ! Danger d'écrasement !
	Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.
	FR Cet appareil et sa batterie se recycle À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
	Vitesse de rotation à vide
	Voltage
	Courant continu
	Marque de conformité européenne
	Marque de conformité britannique
	Marque de conformité ukrainienne
	Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI**M18 BSBT**

Tipo di costruzione	Avvitatore a strappo a batteria
Numero di serie	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Tensione batteria	18 V ---
Max. numero di giri a vuoto	0–60 min ⁻¹
Momento torcente max (2,0 Ah)	100 Nm
Attacco utensili	1/2" (12,7 mm)
Range di regolazione diametro del connettore	ø 19 mm - ø 78 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Peso secondo procedura EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah). & inserto sistema a forcella 33-52 mm	3,3 - 4,4 kg
Peso secondo procedura EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah). & inserto sistema a forcella 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18...+50 °C
Batterie consigliate	M18B...; M18HB
Caricatori consigliati	M12-18...; M1418C6

Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità / Incertezza della misura K

75,0 / 3 dB(A)

Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Informazioni sulle vibrazioni:

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.

Valore di emissione dell'oscillazione a_h / Incertezza della misura K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

 **AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER AVVITATORI A STRAPPO

Quando si svolge un'operazione in cui la vite potrebbe entrare in contatto con conduzioni elettriche nascoste impugnare l'apparecchio afferrandolo per le superfici isolate. La vite che entra in contatto con una conduttura in tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.

L'operatore di questo dispositivo deve essere istruito sui rischi specifici dell'uso di questo dispositivo e sulle misure di sicurezza essenziali prima che il dispositivo venga messo in funzione per la prima volta e successivamente almeno una volta all'anno.

L'azienda utilizzatrice deve:

mettere a disposizione dell'operatore le istruzioni per l'uso e accertarsi che l'operatore le abbia lette e comprese.

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di

protezione acustica.

Utilizzare solo dispositivi, batterie e caricabatterie in condizioni tecnicamente perfette.

Fare immediatamente riparare eventuali danni da un'officina autorizzata.

Per evitare lesioni e danni, è necessario evitare l'accensione accidentale del dispositivo.

Rimuovere tutti gli utensili di regolazione e cacciaviti prima dell'utilizzo.

Non lavorare su parti sotto tensione. Il dispositivo NON è isolato.

E' imperativo rispettare le istruzioni e gli intervalli di manutenzione.

Utilizzare esclusivamente le forcelle e le bussole Milwaukee fornite con l'elettroutensile.

Utilizzare solo connettori che corrispondono alle dimensioni e alla forma dei cavi.

Avvitare le viti finché non vengono tranciate. Le viti non devono sporgere dal connettore.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle

indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Rimuovere la batteria prima di procedere alla regolazione, alla pulizia o alla manutenzione del dispositivo.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche. (pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire mai le batterie e i caricatori e conservarli solo in locali asciutti. Proteggere dall'acqua.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

L'avvitatore a strappo è destinato esclusivamente alla realizzazione di collegamenti elettrici con connettori a vite. Può essere utilizzato esclusivamente per serrare viti progettate in maniera tale da essere tranciate quando la coppia di serraggio desiderata, comunque inferiore a 100 Nm, sarà raggiunta. L'utensile NON è adatto a lavorare su parti sotto tensione.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di uso corretto del prodotto non è possibile escludere del tutto i rischi residui. Durante l'uso possono presentarsi i seguenti rischi, per cui l'operatore dovrà rispettare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni. Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti. Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti e scarpe robuste.
- Inalazione di polveri tossiche.

ISTRUZIONI DI LAVORO

Prima di iniziare i lavori, scollegare i cavi e assicurarsi che rimangano scollegati dall'alimentazione per tutta la durata dei lavori.

Se non è possibile garantire con certezza che il cavo sia stato scollegato, non deve essere eseguito alcun lavoro.

È necessario osservare le norme e i regolamenti locali in materia di sicurezza.

Proteggere l'elettrotensile dalla pioggia e non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati.

UTILIZZO

AVVISO: Per ridurre al minimo il rischio di esplosione, scossa elettrica o danni materiali, non lavorare mai su collegamenti a vite sotto tensione.

Il dispositivo NON è isolato. Il contatto con componenti sotto tensione può provocare lesioni gravi o mortali. Interrompere l'alimentazione elettrica prima di realizzare un collegamento.

Rimuovere sempre la batteria prima di sostituire o rimuovere accessori. Utilizzare solo gli accessori specificamente raccomandati per questo dispositivo. Altri accessori possono essere pericolosi.

Per evitare lesioni, indossare sempre occhiali di sicurezza con protezione laterale.

Seguire sempre le istruzioni di montaggio del produttore del connettore a vite.

Le istruzioni per la manipolazione e il montaggio dei connettori a vite sono riportate nella documentazione del produttore.

Solo dopo la tranciatura della vite è garantita la coppia di serraggio richiesta e quindi la pressione di contatto necessaria.

Se la vite non viene tranciata, la capacità della batteria potrebbe non essere sufficiente. In questo caso ricaricare la batteria.

È responsabilità dell'utente controllare e valutare la corretta esecuzione della connessione.

Tutte le connessioni eseguite non correttamente dovranno essere rimosse e sostituite con connessioni nuove.

Devono essere sempre avvitate tutte le viti del connettore.

Utilizzare solo le bussole incluse nel tool kit.

Quando si lavora su connettori in cui tutte le viti sono predisposte in una sola fila, si consiglia di utilizzare solo i bulloni. Per tutti gli altri connettori, utilizzare gli attacchi a forcilla. Selezionare la forcilla in base al diametro esterno del connettore.

Regolare sempre la distanza tra i bulloni in base alle dimensioni del connettore utilizzato quando si lavora senza un attacco a forcilla. I bulloni sono regolati correttamente quando si trovano nella posizione minima per poter essere ancora spinti sopra il connettore.

I bulloni e gli attacchi a forcilla sono progettati per aderire al corpo del connettore. Evitare il contatto con altri componenti durante l'applicazione per evitare effetti negativi sul collegamento.

Utilizzare sempre la combinazione bullone-forcilla come descritto in queste istruzioni.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.

Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, bloccaggio della punta del trapano,

arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettro utensile si spegne automaticamente.
Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.
Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.
Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

PULIZIA

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

MANUTENZIONE

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere sostituiti da un centro di assistenza Milwaukee (vedi la brochure Garanzia/indirizzi assistenza tecnica).
In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI	
	Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	Indossare guanti protettivi!
	Attenzione! Pericolo di contusione!
	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
	Numero di giri a vuoto
	Voltaggio
	Corrente continua
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS		M18 BSBT
Tipo de construcción	Atornillador de perno cizallador inalámbrico	
Número de producción	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ	
Tensión de acumulador intercambiable	18 V ---	
Máx. velocidad en vacío	0–60 min ⁻¹	
Par max (2.0 Ah)	100 Nm	
Inserción de herramientas	1/2 " (12,7 mm)	
Rango de ajuste del diámetro del conector	ø 19 mm - ø 78 mm	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (2,0 Ah...12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & horquilla de sujeción al sistema de 33–52 mm	3,3 - 4,4 kg	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & horquilla de sujeción al sistema de 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg	
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	-18...+50 °C	
Tipos de acumulador recomendados	M18B...; M18HB	
Cargadores recomendados	M12-18...; M1418C6	
Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.		
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:		
Presión acústica / Tolerancia K	75,0 / 3 dB(A)	
Resonancia acústica / Tolerancia K	83,0 dB(A) / 3 dB(A)	
Usar protectores auditivos!		
Informaciones sobre vibraciones:		
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.		
Valor de vibraciones generadas a _n / Tolerancia K	0,8 m/s ² / 1,5 m/s ²	

ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

 ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA ATORNILLADOR DE PERNO CIZALLADOR

Sujete el aparato por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que el tornillo puede alcanzar líneas de corriente eléctrica ocultas. El contacto del tornillo con una línea conductora de corriente puede poner las partes metálicas del aparato bajo tensión y provocar un choque eléctrico.

Antes de la primera puesta en marcha y después de la misma, el operador de este aparato debe recibir instrucciones sobre los riesgos específicos en el uso de este aparato y las medidas de seguridad esenciales al menos una vez al año.

La empresa operadora ha de llevar a cabo lo siguiente:

poner a disposición del operador el manual de instrucciones y asegurarse de que el operador lo ha leído y comprendido.

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo,

guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

Utilice solo aparatos, baterías y cargadores que se encuentren en perfecto estado técnico.

Los deterioros deben ser reparados inmediatamente por un taller especializado autorizado.

A fin de evitar lesiones y daños, se ha de impedir un encendido accidental del aparato.

Antes de operar el aparato, retire todas las herramientas de ajuste y las llaves de tuercas.

No trabaje en piezas conductoras de corriente. El aparato NO dispone de aislamiento.

El mantenimiento y los intervalos de mantenimiento se deben observar obligatoriamente.

Utilice solo las horquillas y los insertos de llave de tubo de Milwaukee suministrados con la herramienta eléctrica.

Utilice solo conectores que se correspondan con el tamaño y la forma de los cables.

Atornillar los tornillos hasta que queden cizallados. Los tornillos no deben sobresalir por encima del conector.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

Retirar la batería del aparato antes de realizar trabajos de ajuste, limpieza o mantenimiento.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca los acumuladores ni los cargadores por la fuerza y guárdelos solo en lugares secos. Protéjalos de la humedad.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El atornillador de perno cizallador está diseñado solo para realizar conexiones eléctricas con conectores roscados. Solo se debe utilizar para apretar tornillos contruidos de tal manera que queden cizallados al alcanzar el par de apriete deseado e inferior a 100 Nm. La herramienta NO es apropiada para trabajar en piezas conductoras de corriente.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso en caso de la utilización correcta del producto no se pueden excluir totalmente los peligros residuales. Durante la utilización del producto se pueden producir los siguientes riesgos, por lo que el usuario debería tener en cuenta lo siguiente:

- Lesiones provocadas por efecto de la vibración.
- Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
- La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas. Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad. Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largo y calzado resistente.
- Inhalación de polvos tóxicos.

INDICACIONES PARA EL TRABAJO

Antes de comenzar a trabajar, desconectar los cables y asegurarse de que están desconectados del suministro eléctrico durante toda la duración de los trabajos.

Si no es posible estar seguro inequívocamente de que se ha desconectado el cable, no se puede realizar ningún tipo de trabajo.

Es imprescindible respetar las disposiciones de seguridad y los reglamentos locales.

Proteger la herramienta eléctrica de la lluvia y no utilizarla en zonas húmedas o mojadas.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA: No cortar nunca uniones atornilladas conductoras de corriente a fin de minimizar tanto como sea posible el riesgo de explosiones, descargas eléctricas o daños materiales.

El aparato NO dispone de aislamiento. En caso de contacto con componentes conductoras de corriente existe el riesgo de lesiones graves o mortales. Desconecte la alimentación de corriente antes de llevar a cabo una conexión.

Antes de cambiar o retirar piezas de repuesto, extraer siempre la batería. Utilice solo accesorios recomendados especialmente para este aparato. Otro tipo de accesorios puede provocar riesgos.

Para evitar lesiones, lleve siempre puestas unas gafas protectoras con protección lateral.

Tenga siempre en cuenta lo indicado en el manual de montaje del fabricante del conector roscado.

Podrá consultar las instrucciones de manipulación y montaje del conector roscado en la documentación proporcionada por el fabricante.

Solo después del cizallamiento del tornillo se puede garantizar el par de apriete requerido y, con ello, la fuerza de apriete necesaria. Si el tornillo no queda cizallado es posible que la capacidad de la batería no sea suficiente. En este caso, cargue la batería.

Es responsabilidad del usuario comprobar y evaluar la realización correcta de la conexión.

Las conexiones no realizadas correctamente se han de retirar y sustituir por otras nuevas.

Se han de atornillar siempre todos los tornillos del conector.

Utilice solos los insertos de llave de tubo incluidos en la caja de juegos de herramientas.

Al trabajar con conectores en los que todos los tornillos están dispuestos en una fila se recomienda utilizar solo pernos. Para todos los otros conectores se han de utilizar las horquillas de sujeción. Elija las horquillas en función del diámetro exterior del conector.

Ajuste siempre la distancia entre los pernos al tamaño del conector utilizado en el caso de que trabaje sin horquillas de sujeción. Los pernos están ajustados correctamente cuando es posible moverlos justo por encima del conector.

Los pernos y las horquillas de sujeción están contruidos de tal manera que quedan en contacto con el cuerpo del conector. Durante el uso, impida el contacto con otros componentes para evitar efectos negativos en la conexión.

Utilice siempre la combinación de perno y horquilla tal y como se describe en este manual.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días: Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, atasco de la broca, de una parada o cortocircuito repentinos; el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente.

Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez.

Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

LIMPIEZA

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

MANTENIMIENTO

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos).

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo.



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Usar guantes protectores



¡Advertencia! ¡Riesgo de aplastamiento!



Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado.

Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos.

Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.

Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos.

Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas.

Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.

Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.



Velocidad en vacío



Tensión



Corriente continua



Marcado de conformidad británico



Marcado de conformidad ucraniano



certificado EAC de conformidad

DADOS TÉCNICOS		M18 BSBT
Tipo	Chave de parafuso de cisalhamento sem fio	
Número de produção	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ	
Tensão bateria intercambiável	18 V ---	
Máx. velocidade em vazio	0–60 min ⁻¹	
Binário max (2.0 Ah)	100 Nm	
Recepção de pontas	1/2 " (12,7 mm)	
Gama de ajuste diâmetro do conector	ø 19 mm - ø 78 mm	
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg	
Peso nos termos do procedimento EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & garfo de fixação do sistema 33–52 mm	3,3 - 4,4 kg	
Peso nos termos do procedimento EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & garfo de fixação do sistema 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg	
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18...+50 °C	
Tipos de baterias recomendadas	M18B...; M18HB	
Carregadores recomendados	M12-18...; M1418C6	
Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841.		
O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:		
Nível da pressão de ruído / Incertez K	75,0 / 3 dB(A)	
Nível da potência de ruído / Incertez K	83,0 dB(A) / 3 dB(A)	
Use protectores auriculares!		
Informações sobre vibração:		
Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.		
Valor de emissão de vibração a _h / Incertez K	0,8 m/s ² / 1,5 m/s ²	

ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

 ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A CHAVE DE PARAFUSO DE CISALHAMENTO

Segure o aparelho pela superfície isoladora do punho, se executar trabalhos nos quais o parafuso possa tocar em linhas eléctricas ocultas. O contacto do parafuso com uma linha sob tensão pode também colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.

Antes da primeira colocação em funcionamento e pelo menos uma vez por ano o utilizador deste dispositivo deve ser instruído sobre os riscos específicos na utilização deste dispositivo e sobre as medidas de segurança principais.

A empresa operadora deve:

colocar o manual de instruções à disposição do utilizador e assegurar-se de que o utilizador tenha lido e entendido o manual.

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos

com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

Só utilize dispositivos, baterias e carregadores em estado técnico perfeito.

Deixe uma oficina especializada reparar os danos imediatamente.

Para evitar feridas e danos deve ser evitado um ligamento accidental do dispositivo.

Remova todas as ferramentas de ajuste e chaves de parafusos antes da operação.

Não trabalhe em peças sob tensão. O dispositivo NÃO é isolado.

Sempre observe a manutenção e os intervalos de manutenção.

Só utilize os garfos e as pontas de chave de caixa da Milwaukee fornecidos com a ferramenta elétrica.

Só utilize os conectores que correspondam com o tamanho e a forma dos cabos.

Aperte os parafusos até eles cisalharem. Os parafusos não devem sobressair do conector.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:

- Emperramento na peça a trabalhar
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

Remova a bateria antes de realizar trabalhos de ajuste, limpeza e manutenção no dispositivo.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Nunca abra as baterias e os carregadores e só guarde-os em locais secos. Proteger contra humidade.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágue-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A chave de parafuso de cisalhamento destina-se exclusivamente à produção de conexões eléctricas com conectores roscados. Ela só deve ser usada para apertar parafusos construídos de forma que cisalhem ao alcançar o momento de aperto desejado e só cisalhem menos de 100 Nm. A ferramenta NÃO é adequada para trabalhos em peças sob tensão.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo se este produto for usado de forma correcta, riscos residuais não podem ser inteiramente excluídos. Os seguintes riscos podem ocorrer na utilização. Por isso, o utilizador deve observar o seguinte:

- Feridas causadas pela vibração.
Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição.
Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira.
Use sempre óculos de proteção, calças compridas robustas e sapatos robustos.
- Inalação de póis tóxicos.

DICAS DE TRABALHO

Desconecte os cabos antes de iniciar os trabalhos e assegure-se de que fiquem desconectados da alimentação eléctrica durante a duração inteira dos trabalhos.

Se não puder ser assegurado sem dúvidas que o cabo foi desconectado, não devem ser realizados trabalhos.

As disposições de segurança e os regulamentos locais sempre devem ser observados.

Proteja a ferramenta eléctrica contra chuva e não utilize-a em áreas húmidas ou molhadas.

OPERAÇÃO

ADVERTÊNCIA: Para manter o risco de explosão, choque eléctrico ou danos materiais tão pequeno quanto possível, nunca aperte ou solte as conexões de rosca sob tensão.

O dispositivo NÃO é isolado. Em caso de contacto com componentes sob tensão existe o risco de feridas graves ou letais. Desligue a alimentação eléctrica antes de produzir uma conexão.

Antes de trocar ou remover peças de acessório, sempre remova a bateria. Só utilize os acessórios particularmente recomendados para este dispositivo. Outros acessórios podem constituir perigos.

Para evitar feridas, sempre use óculos de proteção com proteção lateral.

Observe sempre as instruções de montagem do fabricante do conector roscado.

As instruções de manejo e montagem para conectores roscados constam nos documentos do fabricante.

O momento de aperto necessário e, com isso, a força de aperto necessária, só está assegurado depois do cisalhamento do parafuso.

Se o parafuso não for cisalhado, é possível que a capacidade da bateria não seja suficiente. Neste caso, carregue a bateria.

O utilizador responsabiliza-se por verificar e avaliar a execução correta da conexão.

Conexões incorretas devem ser removidas e substituídas por novas.

Todos os parafusos do conector sempre devem estar aparafusados.

Só utilize as pontas de chave de caixa incluídas no kit de ferramentas.

Durante trabalhos nos conectores, nos quais todos os parafusos se encontram em uma linha, recomenda-se só usar os pinos. Para todos os outros conectores devem ser usados os garfos de fixação. Selecione o garfo de acordo com o diâmetro externo do conector.

Sempre adapte a distância entre os pinos ao tamanho do conector utilizado se você trabalhar sem garfo de fixação. Os pinos estão ajustados corretamente quando só puderem ser deslizados um pouco sobre o conector.

Os pinos e os garfos de fixação foram construídos de forma que se encostam no corpo do conector. Evite o contacto com outros componentes durante a utilização para evitar efeitos negativos sobre a conexão.

Sempre utilize a combinação de pinos e garfo como descrito neste manual.

NOTAS PARA BATERIAS DE ÍONS DE LÍTIO

Utilização de íons de lítio

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, um bloqueio da broca, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.

Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

Transporte de baterias de ião-lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efectuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

LIMPEZA

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

MANUTENÇÃO

Só use acessórios e peças de reposição da Milwaukee. Deixe um posto de assistência da Milwaukee trocar os componentes cuja substituição não foi descrita (observe a brochura Garantia/Endereços de assistência ao cliente).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SÍMBOLOS

	Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização.
	CUIDADO! AVISO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	Use luvas de protecção!
	Advertência! Perigo de esmagamento!
	Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos contêm materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.
	Velocidade em vazio
	Tensão
	Corrente contínua
	Marca de conformidade europeia
	Marca de conformidade britânica
	Marca de Conformidade Ucraniana
	Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS**M18 BSBT**

Type	Accu-breekboutgereedschap
Productienummer	4872 90 01 XXXXX MJJJ
Spanning wisselaccu	18 V ---
Max. Onbelast toerental	0–60 min ⁻¹
Draaimoment max (2.0 Ah)	100 Nm
Werkuigopname	1/2" (12,7 mm)
Instelbereik verbinderdiameter	Ø 19 mm - Ø 78 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & systeemvorkbevestiging 33–52 mm	3,3 - 4,4 kg
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & systeemvorkbevestiging 58–69 mm	3,3 - 4,4 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18...+50 °C
Aanbevolen accutypes	M18B...; M18HB
Aanbevolen laadtoestellen	M12-18...; M1418C6

Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.

Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdruk niveau / Onzekerheid K

75,0 / 3 dB(A)

Geluidsvermogen niveau / Onzekerheid K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Draag oorbeschermers!**Trillingsinformatie:**

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

Trillingsemissiewaarde a_h / Onzekerheid K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor

dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Gebruik alleen apparaten, accu's en laadtoestellen die in technisch optimale toestand verkeren.

Laat beschadigingen onmiddellijk verhelpen in een geautoriseerde werkplaats.

Vermijd persoonlijk letsel en materiële schade en voorkom abusievelijk inschakelen van het apparaat.

Verwijder alle instelgereedschappen en schroefsleutels voordat u het apparaat gebruikt.

Werk niet aan stroomvoerende onderdelen. Het apparaat is NIET geïsoleerd.

Houd u strikt aan de onderhouds- en instandhoudingsinstructies.

Gebruik alleen de bij dit elektrische gereedschap geleverde vorken en steeksleutelinzetten van Milwaukee.

Gebruik alleen verbinders die overeenstemmen met de grootte en de vorm van de kabels.

Draai de schroeven erin totdat ze afbreken. De schroeven mogen niet uit de verbinder steken.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR BREEKBOUTGEREEDSCHAP

Houd het apparaat alléén vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact van de schroef met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

De bediener van dit apparaat moet vóór de eerste inbedrijfstelling en daarna minimaal één keer per jaar worden geïnstrueerd over de specifieke gevaren bij het gebruik van dit apparaat en de belangrijkste veiligheidsmaatregelen.

De exploitant dient:

de bediener de handleiding ter beschikking te stellen en

te waarborgen dat de bediener deze gelezen en begrepen heeft.

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met

inachtname van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Verwijder de accu voordat u instel-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!).

Wisselakku's van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen accu's van andere systemen laden.

breek accu's en laadtoestellen nooit open en bewaar ze alleen in droge ruimten. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Het breekboutgereedschap is uitsluitend bedoeld voor het totstandbrengen van elektrische verbindingen met behulp van schroefverbinders. Het mag alleen worden gebruikt voor het aandraaien van bouten die zodanig zijn ontworpen dat ze bij het bereiken van het gewenste aandraaimoment en bij minder dan 100 Nm afbreken. Gebruik het gereedschap NIET voor werkzaamheden aan stroomvoerende onderdelen.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

RESTRISICO'S

Zelfs bij correct gebruik van het product kunnen resterende gevaren niet volledig worden uitgesloten. De bediener dient de volgende punten in acht te nemen om eventuele risico's te vermijden:

- Door vibraties veroorzaakt letsel. Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade. Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel. Draag altijd een veiligheidsbril, een stevige lange broek en vast schoeisel.
- Inademen van toxische stoffen.

ARBEIDSINSTRUCTIES

Klem vóór het begin van de werkzaamheden de kabels af en waarborg dat ze tijdens de hele duur van de werkzaamheden stroomloos blijven.

Indien niet zonder twijfel kan worden gewaarborgd dat de kabel is afgeklemd, mogen géén werkzaamheden worden uitgevoerd.

De lokaal van toepassing zijnde veiligheidsbepalingen en voorschriften moeten strikt in acht worden genomen.

Bescherm het elektrische gereedschap tegen regen en gebruik het niet in vochtige of natte omgevingen.

BEDIENING

WAARSCHUWING: Om het risico op explosies, elektrische schokken of materiële schade zo gering mogelijk te houden, mogen stroomvoerende schroefverbindingen nooit worden doorgesneden.

Het apparaat is NIET geïsoleerd. Bij contact met stroomvoerende onderdelen bestaat gevaar voor ernstig of dodelijk letsel. Schakel de stroomtoevoer uit voordat u een verbinding tot stand brengt.

Verwijder altijd de accu voordat u toebehoren vervangt of verwijderd. Gebruik alleen toebehoren dat speciaal voor dit apparaat is aanbevolen. Het gebruik van ander toebehoren kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.

Draag altijd een veiligheidsbril met zijbescherming om letsel te voorkomen.

Neem altijd de montagehandleiding van de fabrikant van de schroefverbinding in acht.

Voor de gebruiks- en montage-instructies voor schroefverbinders verwijzen wij naar de documenten van de fabrikant.

Pas na het afbreken van de schroef is het vereiste aandraaimoment en daarmee de vereiste aanperskracht gewaarborgd.

Als de bout niet afbreekt, is de capaciteit van de accu mogelijk niet voldoende. Laad in dit geval de accu op.

De gebruiker is verplicht om de correcte uitvoering van de verbinding te controleren en te beoordelen.

Niet correct uitgevoerde verbindingen moeten verwijderd en door nieuwe verbindingen vervangen worden.

Waarborg dat altijd alle bouten van de verbinder zijn ingeschroefd.

Gebruik alleen de in de toolkit voorhanden steeksleutelinzetten.

Bij werkzaamheden aan verbinders waarbij alle bouten in één rij staan, wordt aanbevolen om alleen de pennen te gebruiken. Voor alle andere verbinders moeten de vorkhulpstukken worden gebruikt. Kies de vork aan de hand van de buitendiameter van de verbinder.

Pas de afstand tussen de pennen steeds aan de grootte van de gebruikte verbinder aan, als u zonder vorkhulpstuk werkt. De pennen zijn correct ingesteld als ze nog net over de verbinder kunnen worden geschoven.

De pennen en vorkhulpstukken zijn zodanig ontworpen dat ze tegen het lichaam van de verbinder aan liggen. Vermijd contact met andere componenten tijdens het gebruik om negatieve effecten op de verbinding te vermijden.

Gebruik de pen-vork-combinatie steeds zoals in deze handleiding beschreven staat.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Langere tijd niet toegepaste accu's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.

Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen van de boor, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische

gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit. Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen. Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knipperen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

Transport van lithium-ionen-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

REINIGING

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

ONDERHOUD

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

	Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
	LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Waarschuwing! Gevaar voor bekneld raken!
	Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.
	Onbelast toerental
	Spanning
	Gelijkstroom
	Europees symbol van overeenstemming
	Britse conformiteitsmarkering
	Oekraïens symbool van overeenstemming
	EurAsian-symbol van overeenstemming.

TEKNISKE DATA**M18 BSBT**

Type	Batteridrevet værktøj til knækskruer
Produktionsnummer	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Spænding batteri	18 V ---
Maks. omdrejningstal, ubelastet	0–60 min ⁻¹
Drejningsmoment max (2,0 Ah)	100 Nm
Værktøjsholder	1/2 " (12,7 mm)
Justeringsområde for binderdiameter	ø 19 mm - ø 78 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Vægt i henhold til EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) & systemgafler 33–52 mm	3,3 - 4,4 kg
Vægt i henhold til EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) & systemgafler 58–69 mm	3,3 - 4,4 kg
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18...+50 °C
Anbefalede batterityper	M18B...; M18HB
Anbefalede opladere	M12-18...; M1418C6

Støjinformation:

Måleværdier beregnes iht. EN 62841.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau / Usikkerhed K

75,0 / 3 dB(A)

Lydeffekt niveau / Usikkerhed K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Brug høreværn!**Vibrationsinformation:**

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.

Vibrationseksponering a_{hv} / Usikkerhed K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bestemmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligehold, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificer yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER VEDR. VÆRKTØJ TIL KNÆKSKRUER

Når du udfører arbejde, der indebærer en risiko for, at skruen kan ramme skjulte strømledninger, skal du holde i maskinens isolerede greb. Skruens kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte metalliske maskindele under spænding og medføre elektrisk stød.

Brugeren af dette værktøj skal instrueres i de specifikke farer i forbindelse med brug af værktøjet og de vigtigste sikkerhedsforanstaltninger, før det tages i brug første gang og derefter mindst en gang om året.

Virksomheden, der ejer værktøjet skal:

stille betjeningsvejledningen til rådighed for brugeren og sikre, at brugeren har læst og forstået vejledningen.

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker,

fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Brug kun værktøjer, batterier og opladere, der er i perfekt teknisk stand.

Lad straks beskadigelser reparere på et autoriseret værksted.

For at undgå personskade og materielle skader skal det sikres, at værktøjet ikke kan tændes utilsigtet.

Fjern alle justeringsværktøjer og skruenøgler før brug.

Der må ikke arbejdes på strømførende dele. Værktøjet er IKKE isoleret.

Service og serviceintervaller skal ubetinget overholdes.

Anvend kun det medfølgende tilbehør, herunder gafler og topnøgletoppe fra Milwaukee.

Brug kun forbindere, der passer til kablernes størrelse og form.

Skruerne skrues i, indtil de knækker. Skruerne må ikke rage op over forbinderen.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager hertil kan være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Tag batteriet ud før opsætning, rengøring og vedligeholdelse af værktøjet.

Opbrugte udsiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udsiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udsiftningsbatterier sammen med metalgenstande fare for kortslutning.

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier.

Genopladelige batterier og opladere må aldrig åbnes op og må kun opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugt.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Værktøjet til knækskruer er udelukkende beregnet til oprettelse af elektriske forbindelser ved hjælp af skrueforbindere. Det må kun bruges til at spænde skruer, der er konstrueret således, at de knækker, når det ønskede tilspændingsmoment er nået og er under 100 Nm. Værktøjet er IKKE beregnet til arbejde på strømførende dele.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

RESTRISICI

Selv hvis produktet bruges korrekt, kan restresici ikke helt undvikes. Ved brug kan følgende risici opstå, og derfor bør brugeren lægge mærke til det følgende:

- Kvæstelser, som forårsages af vibration. Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og ekspositionstiden.
- Støjbelastning kan medføre høreskader. Brug høreværn og begræns ekspositionstiden.
- Øjenskader på grund af snavspartikler. Brug altid beskyttelsesbriller, lange bukser og solidt fodtøj.
- Indånding af giftigt støv.

ARBEJDSANVISNINGER

Før arbejdet påbegyndes, skal kablerne frakobles strømmen, og det skal sikres, at strømmen altid er frakoblet, mens arbejdet står på.

Hvis det ikke kan sikres, at kablerne er frakoblet strømmen, må der ikke arbejdes.

Lokale sikkerhedsbestemmelser og -regler skal altid overholdes!

Beskyt el-værktøjet mod regn og brug det ikke i fugtige eller våde omgivelser.

IBRUGTAGNING

ADVARSEL: For at reducere risikoen for eksplosion, elektrisk stød eller materielle skader, må du aldrig skære strømførende kabler over.

Værktøjet er IKKE isoleret. Ved kontakt med strømførende komponenter er der risiko for alvorlig personskade eller dødsfald. Sluk for strømmen, før du opretter en forbindelse.

Tag altid batteriet ud, før du udsifter eller fjerner tilbehør. Brug kun tilbehør, der er anbefalet specielt til dette værktøj. Brug af andet tilbehør kan være farligt.

For at undgå skader skal du altid bære sikkerhedsbriller med beskyttelse i siderne.

Følg altid skrueforbindelsesproducentens monteringsvejledning.

Handlingsanvisninger og monteringsvejledning vedrørende skrueforbindelser kan findes i producentens dokumentation.

Først når skruen er knækket, er det påkrævede tilspændingsmoment og dermed det nødvendige kontaktryk sikret.

Hvis skruen ikke knækker, kan det skyldes manglende batterikapacitet. I så fald skal batteriet oplades.

Det er brugerens ansvar at kontrollere og sikre, at forbindelsen er udført korrekt.

Ikke korrekt udførte forbindelser skal fjernes og erstattes af nye.

Alle skruer i forbinderen skal altid være skruet i.

Brug kun de topnøgletoppene, der følger med i Toolkit.

I forbindelse med forbindere, hvor alle skrueene sidder på række, anbefales det kun at bruge boltene. Til alle andre forbindere bruges gafflerne. Vælg den passende gaffel ud fra forbinderens udvendige diameter.

Tilpas altid afstanden mellem boltene til størrelsen på den anvendte forbinde, hvis du arbejder uden gaffel. Boltene er justeret korrekt, når deres symmetriske position er lige akkurat stor nok til, at de stadig passer hen over forbinderen.

Boltene og gafflerne er designet til at have kontakt med forbindehuset. Undgå kontakt med andre komponenter under brug for at undgå, at forbindelsen påvirkes negativt.

Brug altid kombinationen af bolt og gaffel som beskrevet i denne vejledning.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Batterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udsiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, fastklemning af bor, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv.

For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen.

Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

Transport af lithium-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditiionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækken de batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditiionsfirma for at få yderligere oplysninger.

RENGØRING

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun tilbehør og reservedele fra Milwaukee. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal udskiftes hos en af Milwaukees kundeserviceafdelinger (se brochure garanti/ kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning.
	BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Brug beskyttelseshandsker!
	Advarsel! Knusningsfare!
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
	Omdrejningstal, ubelastet
	Spænding
	Jævnstrøm
	Europæisk overensstemmelsesmærke
	Britisk overensstemmelsesmærkning
	Ukrainsk konformitetsmærke
	EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA		M18 BSBT
Type	Kabelfritt skjærskruverktøy	
Produksjonsnummer	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ	
Spennings oppladbart batteri	18 V ---	
Tomgangsturtall maks.	0–60 min ⁻¹	
Dreiemoment max (2.0 Ah)	100 Nm	
Verktøyholder	1/2 " (12,7 mm)	
Innstillingsområde koblingsdiameter	ø 19 mm - ø 78 mm	
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg	
Vekt iht. EPTA-prosedyre 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & systemgaffelhode 33–52 mm	3,3 - 4,4 kg	
Vekt iht. EPTA-prosedyre 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & systemgaffelhode 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg	
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18...+50 °C	
Anbefalte batterityper	M18B...; M18HB	
Anbefalte ladere	M12-18...; M1418C6	

Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:

Lydtrykknivå / Usikkerhet K

75,0 / 3 dB(A)

Lydeffektnivå / Usikkerhet K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Bruk hørselsvern!

Vibrasjonsinformasjoner:

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.

Svingningsemissjonsverdi a_{h_v} / Usikkerhet K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksposering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jmfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksposering- og støyemissionsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksposering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emissionsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksposeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR SKJÆRSKRUVERTØY

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når arbeid utføres hvor skruen kan treffe skjulte strømledninger. Kontakt av skruen med en strømførende ledning kan sette apparatets metalldeler under spenning og føre til elektrisk slag.

Operatøren av apparatet må før første oppstart og deretter minst en gang i året instrueres om de spesifikke farene ved bruk av apparatet og om de vesentlige sikkerhetstiltakene.

Eierfirmaet må:

Stille driftsveiledningen til rådighet for operatøren og forsikre seg om at operatøren har lest og forstått den.

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Bruk kun apparater, batterier og ladere som er i en teknisk feilfri tilstand.

Skader skal med en gang repareres av et autorisert fagverksted.

For å unngå personskader og skader må det forhindres at apparatet kobles inn av vanvare.

Fjern alt innstillingsverktøy og skrunøkler før bruk.

Ikke arbeide på strømførende deler. Apparatet er IKKE isolert.

Vedlikehold og vedlikeholdsintervaller må alltid inneholdes.

Bruk kun de gaffene og pipenøkkelbitsene fra Milwaukee som er levert med elektroverktøyet.

Bruk kun koblingsstykker som tilsvarer kablenes størrelse og form.

Skrut skruene inn til de skjærer av. Skruene må ikke stikke ut av koblingsstykket.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSIKKEHETSINSTRUKSJONER

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhetsinstruksene.

Mulige årsaker til dette kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsemnet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Ta ut batteriet før det utføres innstillings-, rengjørings- og vedlikeholdsarbeider på apparatet.

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Batteripakker og ladere må aldri brytes opp, og de skal bare oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot væte.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dryppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMALSMESSIG BRUK

Skjærskruverktøyet er utelukkende bestemt for fremstilling av elektriske forbindelser med skruforbindelser. Det skal kun brukes til å trekke til skruer som er konstruert slik at de skjærer av når det ønskede tiltrekningsmomentet er nådd og skjærer av under 100 Nm. Verktøyet er IKKE egnet for arbeider på strømførende deler.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

RESTRISIKOER

Selv ved sakkyndig bruk av produktet kan restfarer ikke helt utelukkes. Ved bruk kan følgende risikoer oppstå og derfor må brukeren ta hensyn til følgende:

- Skader forårsaket av vibrasjon.
- Hold alltid apparatet i hånden og håndtakene som er konstruert for dette og begrens arbeids- og eksponeringstiden.
- Støy kan føre til hørselsskader. Bruk hørselvern og begrens eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Ha alltid på deg vernebriller, tette lange bukser og solide sko.
- Innånding av giftig støy

ARBEIDSIKSTRUKSJONER

Klem av kablene før arbeidene begynner og kontroller at de er skilt fra strømforsyningen hele tiden så lenge arbeidene varer. Når det ikke kan fastslås uten tvil at kablet ble frakoblet, må det ikke gjennomføres noe arbeid.

Lokale sikkerhetsbestemmelser og forskrifter skal absolutt overholdes.

Beskytt elektroverktøyet mot regn og ikke bruk det på fuktige eller våte steder.

BETJENING

ADVARSEL: For å holde risikoen for eksplosjoner, strømstøt eller materielle skader så liten som mulig, skal strømførende skruforbindelser aldri kuttes av.

Apparatet er IKKE isolert. Ved kontakt med strømførende komponenter er det fare for alvorlige eller dødelige personskader. Koble ut strømforsyningen før du oppretter en forbindelse.

Ta alltid ut batteriet før tilbehørsdeler skiftes ut eller fjernes. Bruk kun tilbehør som er spesielt anbefalt for dette apparatet. Annet tilbehør kan medføre fare.

Bruk alltid en vernebrille med sidevern for å unngå personskader.

Følg alltid monteringsveiledningen fra produsenten av skruforbindelsen.

Håndterings- og monteringsveiledningene for skruforbindelser finnes i produsentens dokumenter.

Først etter at skruen er skåret av, er det nødvendige tiltrekningsmomentet og dermed den nødvendige presstryken sikret.

Når skruen ikke blir skåret av, er batterikapasiteten ikke tilstrekkelig. I dette tilfellet skal batteriet lades opp.

Det er brukerens ansvar å kontrollere og vurdere at forbindelsen er forskriftsmessig utført.

Forbindelser som ikke er forskriftsmessige, må fjernes og erstattes med nye.

Alle skruene for koblingsstykket må alltid være skrudd inn.

Bruk kun de pipenøkkelbitene som finnes i verktøyetsettet.

Ved arbeider på koblingsstykker der alle skruene er plassert i en rekke, anbefales det å bruke kun boltene. For alle andre koblingsstykker skal man bruke gaffelhodene. Velg gaffelen ved hjelp av koblingsstykkets ytre diameter.

Når du arbeider uten gaffelhode, skal avstanden mellom boltene alltid justeres etter størrelsen på det koblingsstykket som blir brukt. Boltene er riktig innstilt når de akkurat såvidt kan skyves over koblingsstykket.

Boltene og gaffelhodene er konstruert slik at de ligger mot koblingskroppen. Unngå kontakt med andre komponenter under bruk, for å forhindre negative virkninger på koblingsstykket.

Bruk alltid bolt-gaffel-kombinasjonen slik det er beskrevet i denne veiledningen.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlates før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømførbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, fastklemming av boret, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for opplading blinker og elektroverktøyet utkobler seg automatisk.

For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen.

Ved ekstreme belastninger opphører det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

Transport av Litium-Ion-Batteri

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av

førlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert før å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

RENGJØRING:

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

VEDLIKEHOLD

Bruk bare tilbehør og reservedeler fra Milwaukee. Komponenter som det ikke er gitt noen beskrivelse av utskifting for, må du få skiftet ut hos et Milwaukee servicesenter (se i brosjyre Garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER



Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk.



OBS! ADVARSEL FARE!



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Bruk vernehansker !



Advarsel! Kløfare!



Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres.

Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres.

Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder.

Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader.

Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall.

Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse.

Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.



Tomgangsturtall



Spenning



Likestrøm



Europeisk samsvarsmerke



Britisk samsvarsmerke



Ukrainsk samsvarsmerke



EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISK DATA**M18 BSBT**

Typ	Sladdlöst skruvavskärarverktyg
Produktionsnummer	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispänning	18 V ---
Max. Tomgångsvarvtal, obelastad	0–60 min ⁻¹
Vridmoment max (2,0 Ah)	100 Nm
Verktyginfästninge	1/2 " (12,7 mm)
Inställningsintervall anslutningsdiameter	ø 19 mm - ø 78 mm
Vikt enligt EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Vikt enligt EPTA-procedur 01/2014 (2,0 Ah – 12,0 Ah) och systemgaffeltillbehör 33–52 mm	3,3 - 4,4 kg
Vikt enligt EPTA-procedur 01/2014 (2,0 Ah – 12,0 Ah) och systemgaffeltillbehör 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-18...+50 °C
Rekommenderade batterityper	M18B...; M18HB
Rekommenderade laddare	M12-18...; M1418C6

Bullerinformation: Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 62841.

A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:

Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K

75,0 / 3 dB(A)

Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Använd hörselskydd!

Vibrationsinformation:

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.

Vibrationsemissionsvärde a_n / Onoggrannhet K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

 **VARNING! Läs nogra igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SKRUVAVSKÄRARVERKTYG

Håll apparaten i de isolerade greppytorna när ni utför arbeten där skruven kan träffa döda elkablar. Skruvens kontakt med en strömförande ledning kan sätta apparatdelar av metall under spänning och leda till elektrisk stöt.

Maskinskötare måste vara informerad om de risker som användning av denna apparat innebär och om nödvändiga säkerhetsåtgärder inför första användningstillfället och därefter minst en gång per år.

Ansvarigt företag måste

se till att instruktionsboken är tillgänglig för maskinskötare och försäkra sig om att maskinskötare läst och förstått den.

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Använd endast enheter, batterier och laddstationer som är i

perfekt tekniskt skick.

Kontakta omedelbart en auktoriserad fackverkstad för reparation om produkten skulle vara skadad.

Förhindra att apparaten startas oavsiktligt för att undvika personskador och egendomsskador.

Ta bort verktyg för inställning, skiftnycklar m.m. före användning.

Arbeta inte på strömförande komponenter. Enheten är INTE isolerad.

Genomför absolut allt föreskrivet underhåll och beakta underhållsintervallerna.

Använd endast de gafflar och nycklar som Milwaukee levererat med elverktyget.

Använd endast kontakter som passar storlek och form på kablarna.

Skruva in skruvarna tills de klipps av. Skruvarna får inte sticka ut ur kontakten.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSPROCEDURER

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Ta bort batteriet innan du börjar göra inställningar, rengöra och underhålla verktyget.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Bryt aldrig upp uppladdningsbara batterier och laddare och förvara dem endast i torra utrymmen. Skydda mot fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Skruvavskärarverktyget är specifikt utformat för att utföra elanslutningar med hjälp av skruvanslutning. Den kan endast användas för att dra åt skruvar som är avsedda att gå av när önskat vridmoment uppnåtts och som går av med mindre än 100 Nm. Verktyget ska INTE användas på strömförande delar.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används på ändamålsenligt och föreskrivet sätt kan kvarstående risker aldrig helt uteslutas. Vid användningen finns nedan nämnda risker varför du som användare vid sidan om alla andra föreskrifter också ska beaktas följande:

- Personskador orsakade av vibration.
- Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador.
- Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar.
- Använd alltid skyddsglasögon, kraftiga långbyxor och stabila skor.
- Inandning av giftigt damm.

ARBETSANVISNINGAR

Innan arbetet påbörjas måste kablarna vara bortkopplade och det måste säkerställas att de förblir avskilda från strömförsörjningen under hela den tid arbetet pågår.

Om det kan inte säkerställas bortom allt tvivel att kabeln har kopplats bort, får inget arbete utföras.

Lokala säkerhetsbestämmelser och föreskrifter måste följas.

Verktyget får inte utsättas för regn. Använd inte verktyget på fuktiga eller våta platser.

ANVÄNDNING

VARNING: För att minska risken för explosioner, elchock och egendomsskador, får strömförande elektriska kablar aldrig klippas av.

Enheten är INTE isolerad. Kontakt med en strömförande krets kan medföra svåra personskador eller dödsfall. Stäng av strömmen innan någon anslutning görs.

Ta alltid bort batteriet innan tillbehör byts eller tas bort. Använd endast tillbehör som rekommenderas för just denna enhet. Andra tillbehör kan innebära risker.

Minska risken för personskador genom att bära skyddsglasögon med sidskydd.

Följ alltid monteringsanvisningarna från tillverkaren av kontakten.

Beakta de anvisningar för hantering och montering av kontakten som finns i tillverkarens dokumentation.

Först när skruven har dragits av kan det vridmoment som krävs och därmed nödvändigt kontaktryck garanteras.

Om skruven inte går av, kan det bero att batteriet är otillräckligt laddat. Om så är fallet, laddas batteriet.

Det är användarens ansvar att kontrollera och utvärdera att anslutningen blir korrekt utförd.

Felaktiga anslutningar måste klippas av ersättas med nya.

Alla skruvar i kontakten måste alltid vara inskruvade.

Använd endast de hylsnycklar som leverantören levererat med verktyget.

Det rekommenderas att bara använda bultarna för arbete med kontakter som har alla skruvar anordnade i en enda rad. För alla andra kontakter ska gaffeltillbehören användas. Välj gaffel efter kontaktens ytterdiameter.

Justera alltid avståndet mellan bultarna efter kontaktens storlek, när arbetet utförs utan gaffeltillbehören. Bultarna är rätt inställda när de precis kan nå tvärs över kontakten.

Bultarna och gaffeltillbehören är utformade för att ligga an mot kontaktens utsida. Undvik kontakt med andra komponenter under användningen för att undvika negativ inverkan på anslutningen.

Kombinationen bultar-gaffel ska alltid användas enligt beskrivningen i denna manual.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIJUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar: Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C. Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten. Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, om borsten kläms fast, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget frångöps automatiskt.

För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen.

Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

Transportera litiumjon-batterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditiönsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditiönsfirma.

RENGÖRING

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

SKÖTSEL

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, ska bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekommendera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Använd alltid skyddsglasögon.
	Bär skyddshandskar!
	Varning! Klämrisk!
	Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshandteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshandteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshandteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanderingen.
	Tomgångsvarvtal, obelastad
	Spänning
	Likström
	Europeisk överensstämmelsemärkning
	Brittisk symbol för överensstämmelse
	Ukrainskt konformitetsmärke
	EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET TIEDOT**M18 BSBT**

Tyyppi	Langaton katkoruuvinväännin
Tuotantonumero	4872 90 01 XXXXXX MJJJ
Vaihtoakun jännite	18 V ---
Max. Kuormittamaton kierrosluku	0–60 min ⁻¹
Vääntömomentti max (2,0 Ah)	100 Nm
Talttapidin	1/2" (12,7 mm)
Liittimen halkaisijan säätöalue	Ø 19 mm - Ø 78 mm
Paino EPTA-menettelyn 01/2014mukaan (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Paino EPTA-menettelyn 01/2014 mukaisesti (2,0 Ah... 12,0 Ah) ja järjestelmähaarukka 33–52 mm	3,3 - 4,4 kg
Paino EPTA-menettelyn 01/2014 mukaisesti (2,0 Ah... 12,0 Ah) ja järjestelmähaarukka 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Suosittelun ympäristön lämpötila työn aikana	-18...+50 °C
Suosittelut akkutyypit	M18B...; M18HB
Suosittelut latauslaitteet	M12-18...; M1418C6

Melunpäästötiedot:

Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.

Koneen tyyppilinen A-luokitettu melutaso:

Melutaso / Epävarmuus K

75,0 / 3 dB(A)

Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Käytä kuulosuojaimia!**Tärinätiedot:**

Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan.

Värähtelyemissioarvo a_v / Epävarmuus K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

A VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja meluallistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerran tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävaroitukset, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsin lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

A VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

KATKORUUVINVÄÄNTIMEN TURVALLISUUSOHJEET

Pitele laitteesta kiinni sen eristetyistä kahvoista suorittaessasi töitä, joiden aikana ruuvi saattaa osua pilossa oleviin sähköjohtoihin. Ruuvien kosketus jännitteelliseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliosat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Tämän laitteen käyttäjän täytyy saada opastus ennen tämän laitteen ensimmäistä käyttöönottoa ja sen jälkeen vähintään kerran vuodessa sen käytössä esiintyvistä vaaroista ja tärkeimmistä turvatoimenpiteistä.

Toiminnanharjoittajan täytyy:

antaa käyttöohje käyttäjän käytöön ja

varmistaa, että käyttäjä on lukenut ja ymmärtänyt sen.

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamarit, työkäsineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Käytä vain laitteita, akkuja ja latureita, jotka ovat teknisesti moitteettomassa kunnossa.

Anna valtuutetun alan ammattikorjaamon korjata vauriot heti.

Laitteen tahaton käynnistyminen on estettävä välttämään tapaturmia ja vahinkoja.

Poista kaikki säätötyökalut ja ruuviavaimet ennen käyttöä.

Älä työskentele virtaa johtavissa osissa. Laite EI ole eristetty.

Noudata annettuja huolto-ohjeita ja huoltotöiden aikavälejä.

Käytä ainoastaan sähkötyökalun mukana toimitettuja Milwaukeeen haarukoita ja hylsyjä.

Käytä vain liittimiä, jotka sopivat kaapelin kokoon ja muotoon.

Kierrä ruuveja sisään, kunnes ne katkeavat. Ruuvit eivät saa ulottua ulos liittimestä.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen päälle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas takaisu. Selvitä työkalun juuttumisen syy ja poista syy turvallisuusmääräyksiä noudattaen.

Mahdollisia syitä voivat olla:

- työkalun vinoutuminen työstökappaleessa
- sähkötyökalun ylikuormitus

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Poista akku, ennen kuin säädät, puhdistat ja huollat laitetta.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Älä koskaan avaa akkuja tai latauslaitteita ja säilytä ne vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja laukaisuaineet tai valkaisuaaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSENMIUKAINEN KÄYTTÖ

Katkoruvuvinväännin on tarkoitettu yksinomaan sähköliittaintöjen tekemiseen ruuviiliittimillä. Sillä saa kirstistä ainoastaan ruuveja, jotka on suunniteltu niin, että ne katkeavat halutun kirstysmomentin saavutettua ja alle 100 Nm momentissa. Työkalua EI sovellu toihin virtaa johtavissa osissa.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrittyn normaaliin tarkoitukseen.

JÄÄMÄRISKIT

Vaikka tuotetta käytetäänkin määräysten mukaisesti, niin jäämäreiskä ei voida välttää täysin. Käytössä saattaa esiintyä seuraavia riskejä, ja siksi käyttäjän tulee muistaa seuraavat asiat:

- Tärinän aiheuttamat vammat.
- Pitäe laitetta tähän tarkoitettuista kahvoista ja rajoita työskentely- ja altistumisaikasi.
- Melurasisus saattaa aiheuttaa kuulovaurioita.
- Käytä kuulosuojaimia ja rajoita altistumisen kesto.
- Likahiukkasten aiheuttamat silmävammat.
- Käytä aina suojalaseja, pitkiä housuja ja tukevia kenkiä.
- Myrkyllisten pölyjen sisäänhengittäminen.

TYÖSKENTELYOHJEITA

Irrota kaapelit ennen töiden aloittamista ja varmista, että ne on erotettu virransaannista töiden koko keston ajan.

Jos ei voida olla täysin varmoja, että kaapeli on irrotettu, töitä ei saa suorittaa.

Paikallisia turvallisuusmääräyksiä ja ohjeita on noudatettava ehdottomasti.

Suojaa sähkötyökalu sateelta äläkä käytä sitä kosteissa tai märissä paikoissa.

KÄYTTÖ

VAROITUS: Älä koskaan katkaise virtaa johtavia ruuviiliittoksia, jotta räjähdys-, sähköiskun- ja esinevahinkoriskit pysyvät mahdollisimman vähäisinä.

Laite EI ole eristetty. Koskettaminen virtaa johtaviin osiin voi aiheuttaa vakavia tai kuolemantuottavia tapaturmia. Kytke virransaanti pois, ennen kuin teet liitoksen.

Ota akku aina pois ennen lisäosien vaihtamista tai poistamista. Käytä vain lisätarvikkeita, joita on suositeltu erityisesti tätä laitetta varten. Muut lisätarvikkeet voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

Käytä vammojen välttämiseksi aina sivusuojallisia suojalaseja.

Huomioi aina ruuviiliitinvalmistajan asennusohje.

Ruuviiliittimen käsittely- ja asennusohjeet löytyvät valmistajan asiakirjoista.

Vasta ruuvien katkeamisen jälkeen on vaadittu kirstysmomentti ja siten tarpeellinen puristusvoima taattu.

Jos ruuvia ei katkaista, akun kapasiteetti ei mahdollisesti riitä. Lataa akku uudelleen siinä tapauksessa.

Asianmukaisen liitoksen tarkastus ja arviointi on käyttäjän vastuulla.

Epäasianmukaiset liitokset on irrotettava ja korvattava uusilla.

Liittimen kaikkien ruuvien on oltava sisäänruuvattuja.

Käytä vain työkalusarjan sisältämiä hylsyjä.

Kun käsittelet liittimiä, joiden kaikki ruuvit ovat yhdessä rivissä, on suositeltavaa käyttää vain pultteja. Kaikissa muissa liittimissä on käytettävä haarukoita. Valitse haarukat liittimen ulkohalkaisijan mukaan.

Sovita pulttien välinen etäisyys aina käytetyn liittimen kokoon, kun työskentelet ilman haarukkaa. Pultit on asetettu oikein, kun niitä voi juuri ja juuri työntää liitintä pitkin.

Pultit ja haarukat on suunniteltu niin, että ne koskettavat liittimen runkoa. Vältä käytön aikana kosketusta muihin osiin välttämään liitokseen kohdistuvia negatiivisia vaikutuksia.

Käytä pultti-haarukayhdistelmää aina, kuten tässä ohjeessa on kuvattu.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Pitkään käyttämättä olleet paristot on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthan akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elämän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen yllälaussuojaus

Jos akku ylikuumittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, poranterän kiinnijuuttumisen, äkillisen pysähtymisen tai oikosulun vuoksi, niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti.

Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen.

Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

Litiumi-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

PUHDISTUS

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

HUOLTO

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa, ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuolintaliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

MERKIT

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.
	VAROITUS! VARO! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	Käytä suojakäsineitä!
	Varoitus! Puristumisvaara!
	Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.
	Kuormittamaton kierrosuku
	Jännite
	Tasavirta
	Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkki
	Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

	M18 BSBT
Κατασκευαστικό είδος	Διατηρητικό κλειδί μπαταρίας
Αριθμός παραγωγής	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Τάση αποσπώμενης μπαταρίας	18 V ---
Μέγιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	0–60 min ⁻¹
Ροπή στρέψης max (2.0 Ah)	100 Nm
Υποδοχή καταβιδόλαμας (μπιτ)	1/2 " (12,7 mm)
Περιοχή ρυθμίσεων Διάμετρος συνδετήρα	ø 19 mm - ø 78 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Βάρος κατά τη διαδικασία EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & προσάρτημα πιρουνιού του συστήματος 33–52 χιλ.	3,3 - 4,4 kg
Βάρος κατά τη διαδικασία EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & προσάρτημα πιρουνιού του συστήματος 58-69 χιλ.	3,3 - 4,4 kg
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-18...+50 °C
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	M18B...; M18HB
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	M12-18...; M1418C6

Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.

Η σύμφωνη με την καμπύλη Α εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια Κ

75,0 / 3 dB(A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια Κ

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Φοράτε προστασία ακοής (ωασιπίδες)!

Πληροφορίες δόνησης:

Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841.

Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h / Ανασφάλεια Κ

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΛΕΙΔΙΑ ΔΙΑΤΗΜΗΣΗΣ

Κρατάτε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες, στις οποίες η βίδα θα μπορούσε να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος. Η επαφή της βίδας μ' ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει τη μεταφορά ρεύματος στα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία και ακολούθως τουλάχιστον μία φορά ετησίως, ο χειριστής αυτού του εργαλείου πρέπει να ενημερώνεται σχετικά με τις συγκεκριμένες πηγές κινδύνου κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου και τα ουσιαστικά μέτρα ασφαλείας.

Η εταιρεία εκμετάλλευσης πρέπει:

να θέτει στη διάθεση του χειριστή το γχειρίδιο οδηγιών χειρισμού και να βεβαιώνεται, ότι ο χειριστής το διάβασε και το κατάλαβε.

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε

επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολισθήση υποδήματα, κράνος και ωασιπίδες.

Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές, συσσωρευτές και φορτιστές που βρίσκονται σε άριστη τεχνική κατάσταση.

Σε περίπτωση βλάβης επισκευάστε τα άμεσα σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Για να αποφευχθούν τραυματισμοί και ζημιές, πρέπει να αποτρέπεται η εξ αβλεψίας ενεργοποίηση του μηχανήματος.

Πριν από τη λειτουργία απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης και κλειδιά σύσφιξης.

Μην εργάζεστε σε ρευματοφόρα μέρη. Το μηχάνημα ΔΕΝ είναι μονωμένο.

Τηρείστε οπωσδήποτε τις προθεσμίες και τα διαστήματα συντήρησης. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα πιρούνια και τα ένθετα σωληνωτών κλειδιών της Milwaukee που παραδίδονται μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Να χρησιμοποιείτε μόνο συνδετήρες που αντιστοιχούν στο μέγεθος και το σχήμα του καλώδιου.

Βιδώνετε τις βίδες μέχρι τη διάτμηση αυτών. Οι βίδες δεν επιτρέπεται να προεξέχουν από το συνδετήρα.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αρίδας απενεργοποιείστε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή όσο η αρίδα είναι μπλοκαρισμένη. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει υψηλή ροπή αντίδρασης. Βρείτε την αιτία του μπλοκαρίσματος της αρίδας και ξεμπλοκάρετε την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

Πιθανές αιτίες:

- Η αρίδα μάγκωσε με το προς κατεργασία κομμάτι.
- Υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Πριν από εργασίες ρύθμισης, καθαρισμού και συντήρησης στο μηχάνημα να αφαιρείτε το συσσωρευτή.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κινδύνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M18 μόνο με φορτιστές του συστήματος M18. Μην φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Οι συσσωρευτές και φορτιστές να μην παραβιάζονται ποτέ και να διαφυλάσσονται μόνο σε ξηρούς χώρους. Προφυλάξτε τους από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμού ή ζημιάς του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το κλειδί διάτρησης προβλέπεται αποκλειστικά για τη σύνδεση ηλεκτρικών καλωδίων με κοχλιωτούς συνδετήρες. Αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τη σύσφιξη κοχλίων που είναι κατασκευασμένοι έτσι, ώστε να διατέμνονται κατά την επίτευξη της επιθυμητής ροπής έλξης και κάτω από 100 Nm. Το εργαλείο ΔΕΝ είναι κατάλληλο για εργασίες σε ρευματοφόρα μέρη.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμα και σε περίπτωση ορθής χρήσης του προϊόντος δεν μπορούν να αποκλειστούν λοιποί κίνδυνοι. Κατά τη χρήση μπορούν να παρουσιαστούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, για αυτόν τον λόγο ο χειριστής πρέπει να προσέξει τα παρακάτω:

- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις.
Να κρατάτε το μηχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Η ηχορύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα.
Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυτιγόνα σωματίδια.
Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, μακρύ, ενισχυμένο πανέλονι και ενισχυμένα υποδήματα.
- Εισπνοή δηλητηριώδους σκόνης.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Πριν την έναρξη των εργασιών να αποσυνδέετε τα καλώδια και να εξασφαλίζετε, ότι αυτά δεν θα τροφοδοτούνται με ρεύμα καθ' όλη τη διάρκεια των εργασιών.

Δεν επιτρέπεται να διενεργείται καμία εργασία, όταν η αποσύνδεση του καλωδίου δεν μπορεί να εξακριβωθεί αναμφίβολα.

Οι κανονισμοί και οι διατάξεις ασφαλείας που ισχύουν επί τόπου, πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε.

Να προστατεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τη βροχή και να μην το χρησιμοποιείτε σε υγρές ή νωπές περιοχές.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να διατηρείται ο κίνδυνος έκρηξης, ηλεκτροπληξίας ή υλικών ζημιών όσο το δυνατόν πιο χαμηλό, να μη διαχωρίζετε ποτέ ρευματοφόρους κοχλιωτούς συνδεσμούς.

Το μηχάνημα ΔΕΝ είναι μονωμένο. Κατά την επαφή με ρευματοφόρα στατικά στοιχεία υφίσταται κίνδυνος σοβαρών ή ακόμα και θανατηφόρων τραυματισμών. Πριν την κατασκευή μιας σύνδεσης να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος.

Να αφαιρείτε πάντα το συσσωρευτή πριν την ανταλλαγή ή αφαίρεση εξαρτημάτων. Να χρησιμοποιείτε μόνο προσαρτώμενα εξαρτήματα που συνιστώνται ειδικά γ' αυτό το μηχάνημα. Άλλα προσαρτώμενα εξαρτήματα μπορεί να εγκυμονούν κινδύνους.

Προς αποτροπή τραυματισμών να χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά με πλευρική προστασία.

Να λαμβάνετε πάντα υπόψη σας τις οδηγίες συναρμολόγησης του κατασκευαστή των κοχλιωτών συνδετήρων.

Οι οδηγίες χειρισμού και συναρμολόγησης για κοχλιωτούς συνδετήρες συνάγονται από τα δεδομένα του κατασκευαστή.

Μόνο μετά τη διάτρηση του κοχλία εξασφαλίζεται η απαιτούμενη ροπή έλξης κι έτσι η απαραίτητη δύναμη πίεσης.

Εάν δεν διατέμνεται ο κοχλιάς, τότε ίσως να μην επαρκεί η χωρητικότητα του συσσωρευτή. Σ' αυτή την περίπτωση φορτίζετε το συσσωρευτή.

Ο έλεγχος και η αξιολόγηση της σωστής κατασκευής μιας σύνδεσης αποτελεί ευθύνη του χρήστη.

Λανθασμένες συνδέσεις πρέπει να παραμερίζονται και να αντικαθίστανται από νέες.

Πρέπει πάντα να βιδώνονται όλοι οι κοχλίες του συνδετήρα.

Να χρησιμοποιείτε μόνο τα ένθετα σωληνωτών κλειδιών που περιέχονται στην εργαλειοθήκη.

Κατά τις εργασίες σε συνδετήρες, στους οποίους όλοι κοχλίες είναι διατεταγμένοι σε μία γραμμή, συνιστάται η χρησιμοποίηση μόνο των μπουλονιών. Για όλους τους άλλους συνδετήρες πρέπει να χρησιμοποιούνται τα προσαρτήματα πιρουνιού. Να επιλέγετε τα πιρούνια βάσει της εξωτερικής διαμέτρου του συνδετήρα.

Όταν εργάζεστε δίχως προάρτημα πιρουνιού, να προσαρμόζετε την απόσταση ανάμεσα στα μπουλόνια στο μέγεθος του συνδετήρα που χρησιμοποιείτε. Τα μπουλόνια είναι προσαρμοσμένα σωστά, όταν δύνανται να εισχωρούν ακριβώς πάνω από το συνδετήρα.

Τα μπουλόνια και τα προσαρτήματα πιρουνιού είναι κατασκευασμένα έτσι, ώστε να εφαρμόζουν στο περίβλημα του συνδετήρα. Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής να αποφεύγετε την επαφή με άλλα στατικά στοιχεία, για να αποτρέπονται αρνητικές επιδράσεις στη σύνδεση.

Να χρησιμοποιείτε πάντα το συνδυασμό μπουλόνι-πιρούνι όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική

μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C.

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία επανφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, ξαφνικό στοπ ή βραχυκύκλωμα, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα. Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνεται ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.

Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

Μεταφορά των μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαρτισμού της μηχανής καθαρές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξωφύλιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος σύνθλιψης
	Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικής ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.
	Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο
	Τάση
	Συνεχές ρεύμα
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
	Βρετανικό σήμα πιστότητας
	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
	EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNIK VERİLER**M18 BSBT**

Modeli	Kablosuz saplama ucu kırma aleti
Üretim numarası	4872 90 01 XXXXXX MJJJ
Kartuş akü voltajı	18 V ---
Boştaki devir sayısı	0–60 min ⁻¹
Tork max (2,0 Ah)	100 Nm
Tornavida ucu kovani.	1/2 " (12,7 mm)
Bağlantı çapı ayar aralığı	ø 19 mm - ø 78 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
EPTA prosedürü 01/2014 uyarınca ağırlık (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & Sistem çatal ucu 33–52 mm	3,3 - 4,4 kg
EPTA prosedürü 01/2014 uyarınca ağırlık (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & Sistem çatal ucu 58–69 mm	3,3 - 4,4 kg
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18...+50 °C
Tavsiye edilen akü tipleri	M18B...; M18HB
Tavsiye edilen şarj aletleri	M12-18...; M1418C6

Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir.

Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:

Ses basıncı seviyesi / Tolerans K

75,0 / 3 dB(A)

Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Koruyucu kulaklık kullanın!

Vibrasyon bilgileri:

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:

Titreşim emisyon değeri a_h / Tolerans K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletleriyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

SAPLAMA UCU KIRMA ALETİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

Vidayı bükene ve elektrik hattına maruz kalabilen çalışmalar yaparken cihazın izole edilmiş bulunan tutacak kolundan tutun. Voltaj altında kalan vida ile temas edilmesi, metal cihaz parçalarına elektrik akımı verebilir ve bu da elektrik çarpmasına neden ol.

Bu cihazı kullanan, cihazın ilk işletme alınmasından önce ve daha sonra yılda en az bir defa bu cihazın kullanılımasına bağlı özel tehlikeler ve önemli güvenlik tedbirleri hakkında eğitim almak zorundadır.

İşletici firma aşağıdakilerle yükümlüdür:

kullanıcıya işletme kılavuzunu vermek

kullanıcının bunu okumuş ve anlamış olduğundan emin olmak zorundadır.

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Sadece teknik olarak kusursuz durumda olan cihazlar, aküler ve şarj aletleri kullanınız.

Hasarları derhal yetkili bir tamirhanede tamir ettiriniz.

Yaralanmaların ve hasarların önlenmesi için cihazın istenmeden çalıştırılması önlenmelidir.

İşletime almadan önce bütün ayar takımlarını ve anahtarları uzaklaştırınız.

Üzerinde akım bulunan parçalarda çalışmalar yapmayınız. Aletin yalıtımı YOK.

Bakım ve bakım aralıklarına mutlaka uyunuz.

Sadece elektrikli aletle birlikte teslim edilen Milwaukee çataları ve lokma uçlarını kullanınız.

Sadece kablolu boyutuna ve şekline uygun olan bağlantı elemanları kullanınız.

Cıvataları, uçları kırılana kadar vidalayınız. Cıvataların uçları bağlantı elemanından çıkmamalıdır.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu süreçte cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarılarına dikkat ederek gidin.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça içinde takılma

- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Ellerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.

Cihaz üzerinde ayar, temizlik ve bakım çalışmaları yapmadan önce aküyü çıkartınız.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

C18 sistemli kartuş aküleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aküler ve şarj cihazlarını asla kırarak açmayın ve sadece kuru ortamlarda muhafaza ediniz. Islanmaya karşı koruyunuz.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşındırıcı madde veya aşındırıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Saplama ucu kırma aleti sadece vidalı bağlantılarla elektrikli bağlantıların oluşturulması için tasarlanmıştır. Sadece, istenilen sıkıma momentine ulaştıklarında ve 100 Nm altında kırılacak şekilde tasarlanmış olan cıvataların sıkılmasını için kullanılabilir. Bu takım, üzerinde akım bulunan parçalar üzerindeki çalışmalar için uygun DEĞİLDİR.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

KALAN RİSKLER

Ürün usulüne uygun kullanıldığında dâhil, kalan tehlikeler söz konusu olabilir. Kullanım sırasında aşağıda belirtilen riskler meydana gelebilir ve bu yüzden kullanıcının aşağıdaki hususlara dikkat etmesi gerekmektedir:

- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar. Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışma ve maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Gürültü yükü işitme zararlarına neden olabilir. Kulaklık takın ve maruz kalam süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları. Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon ve sağlam ayakkabılar giyiniz.
- Zehirli tozların solunması.

ÇALIŞMA AÇIKLAMALARI

Çalışmalar başlamadan önce kabloların bağlantılarını sökün ve bütün çalışma boyunca akım beslemesinden ayrı kalmalarını sağlayınız.

Kabloların bağlantılarının söküldüğü kesin şekilde sağlanmadığında herhangi bir çalışmanın yapılması uygun değildir.

Yerel güvenlik hükümlerine ve yönetmeliklere uyulması zorunludur.

Elektrikli takımı yağmurdan koruyunuz ve nemli veya ıslak bölgelerde kullanmayınız.

KULLANIM

İKAZ: Patlama, elektrik çarpması veya maddi zarar riskini mümkün olduğu kadar düşük tutmak için üzerinde akım bulunan vida bağlantılarını asla kesmeyiniz.

Aletin yalıtımı YOK. Üzerinde akım bulunan bileşenlerle temas halinde ağır veya ölümcül yaralanma tehlikesi bulunmaktadır. Bir bağlantıyı oluşturmadan önce akım beslemesini kapatınız.

Aksesuar parçalarını değiştirmeden veya çıkartmadan önce aküyü her zaman çıkartınız. Sadece özel olarak bu cihaz için tavsiye edilen aksesuarlar kullanınız. Başka aksesuarlar tehlikeli olabilir.

Yaralanmaları önlemek için her zaman yan siperlikli bir koruyucu gözlük takınız.

Vidalı bağlantı üreticisinin montaj talimatına her zaman dikkat ediniz.

Vidalı bağlantının kullanımı ve montaj talimatları için üreticinin evraklarına bakılmalıdır.

Ancak cıvatanın kırılmasından sonra gerekli olan sıkma momenti ve böylece gereken baskı kuvveti sağlanmaktadır.

Cıvata kırılmazsa, akünün kapasitesi yetersiz olabilir. Böyle bir durumda aküyü şarj ettiriniz.

Bağlantının usulüne uygun yapılmasının sorumluluğu kullanıcı tarafından kontrol edilip değerlendirilmelidir.

Usulüne uygun olmayan bağlantıların çıkartılması ve yerine yenilerinin takılması gerekmektedir.

Bağlantı elemanının daima bütün cıvataları vidalanmış olmalıdır.

Sadece takım seti içinde bulunan lokma uçlarını kullanınız.

Bütün cıvataların sıra halinde düzenlenmiş olduğu bağlantı elemanlarında sadece saplamaların kullanılması tavsiye olunur. Bütün diğer bağlantı elemanları için çatal uçları kullanılmalıdır. Çatalı bağlantı elemanının dış çapına göre seçiniz.

Çatal uç olmadan çalıştığınızda saplamalar arası mesafeyi her zaman kullanılan bağlantı elemanının büyüklüğüne göre ayarlayınız. Saplamalar, bağlantı elemanı üzerine dar bir şekilde itilebilecek şekilde olduklarında doğru ayarlanmıştır.

Saplamalar ve çatal uçları, bağlantı elemanı gövdesine temas edecek şekilde tasarlanmıştır. Kullanım sırasında, bağlantı elemanına olumsuz etkilerin önlenmesi için başka bileşenlerle temastan sakınınız.

Saplama-çatal kombinasyonunu her zaman bu kılavuzda açıklandığı gibi kullanınız.

LİTYUM İYON PİLLER İÇİN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanım dışı kalmış aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.

Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, matkapların sıkışması, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihaz 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını

serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yüklemeye göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmelerinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümlere tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

TEMİZLEME

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

BAKIM

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Koruyucu eldivenlerinizi takınız!
	Uyarı! Sıkışma tehlikesi!
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidir. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pillerinizi, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek hem madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
	Boşta ki devir sayısı
	Voltaj
	Doğru akım
	Avrupa Uygunluk İşareti
	Britanya Uygunluk İşareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE**M18 BSBT**

Typ	Bez kabelový šroubovák na stříhací šrouby
Výrobní číslo	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Napětí výměnného akumulátoru	18 V ---
Volnoběžné otáčky max.	0–60 min ⁻¹
Krouticí moment max (2,0 Ah)	100 Nm
Uchycení nástroje	1/2 " (12,7 mm)
Nastavovací rozsah průměru spojky	ø 19 mm - ø 78 mm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (2,0 Ah...12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Hmotnost podle procedury EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) & systémový vidlicový nástavec 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Hmotnost podle procedury EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) & systémový vidlicový nástavec 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Doporučená okolní teplota při práci	-18...+50 °C
Doporučené typy akumulátorů	M18B...; M18HB
Doporučené nabíječky	M12-18...; M1418C6

Informace o hluku:

Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku / Kolísavost K

75,0 / 3 dB(A)

Hladina akustického výkonu / Kolísavost K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Používejte chrániče sluchu !**Informace o vibracích:**

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.

Hodnota vibračních emisí a_h / Kolísavost K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

! VAROVÁNÍ!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různými příslušenstvími nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémát.

! VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŠROUBOVÁK NA STŘIHACÍ ŠROUBY

Přístroj držte za izolované plochy, pokud provádíte práci, při kterých může šroub zasáhnout skrytá elektrická vedení. Kontakt šroubu s vedením pod napětím může přivést napětí na kovové části přístroje a způsobit elektrický ráz.

Obsluha přístroje musí před prvním uvedením do provozu a potom minimálně jednou ročně být poučena o specifických nebezpečích při používání tohoto přístroje a podstatných bezpečnostních opatřeních.

Firma provozovatele musí:

dát obsluhu k dispozici provozní návod a

ujistit se, že jej obsluha přečte a pochopila.

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Používejte pouze přístroje, akumulátory a nabíječky, které se nacházejí v technicky bezchybném stavu.

Poškození nechte okamžitě opravit v autorizované speciální dílně.

Aby se zabránilo poraněním a škodám, musí se zabránit neúmyslnému zapnutí přístroje.

Před provozem odstraňte všechny nastavovací nástroje a šroubováky.

Nepracujte na dílech pod proudem. Přístroj NENÍ izolovaný.

Je nutné provádět údržbu a dodržovat intervaly údržby.

Používejte pouze vidlice a nástavce nástrčkového klíče od společnosti Milwaukee.

Používejte pouze spojky, které odpovídají velikosti a tvaru kabelů.

Zatočte šrouby, až se odstříhnou. Šrouby nesmí vyčnívat ze spojky.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Přiablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástrojablokovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinuablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpříčení v opracovávaném obrobku
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Před nastavovacími, čistícími a údržbařskými pracemi na přístroji vyjměte akumulátor.

Použitě nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Akumulátory a nabíječky nikdy otevírejte a skladujte je pouze v suchých místnostech. Chraňte před vlhkostí.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omýjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátoru nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělící prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Šroubovák na stříhací šrouby je určen výlučně na vytvoření elektrických spojů se šroubovacími spojkami. Smí se používat jen na utahování šroubů, které jsou zkonstruované tak, aby se při dosažení požadovaného utahovacího momentu odstříhly po 100 Nm. Nástroj NENÍ vhodný na práce na dílech pod proudem. Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce ani při řádném používání výrobku podle předpisů se nedají zcela vyloučit zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout následující rizika, a proto by obsluha měla dodržovat následující pokyny:

- Poranění způsobená vibrací. Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu. Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částěčkami nečistot. Vždy noste ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty a pevnou obuv.
- Vdechnutí jedovatých druhů prachu.

PRACOVNÍ POKYNY

Před začátkem prací odsvorkujte kabely a ujistěte se, že během celé doby prací zůstanou odpojené od napájení proudem.

Pokud není možné bezpečně zjistit, že byl kabel odsvorkovaný, nesmějte se pokoušet žádné práce.

Je nutné bezpodmínečně dodržovat místní bezpečnostní ustanovení a předpisy.

Elektrické nářadí chraňte před deštěm a nepoužívejte ve vlhkých a mokřých prostorech.

OBSLUHA

VAROVÁNÍ: Aby bylo možné riziko výbuchů, zásahů elektrickým proudem nebo věcných škod udržovat tak malé jak je to možné, nikdy neřežte šroubové spoje pod proudem.

Přístroj NENÍ izolovaný. Při kontaktu s komponenty pod proudem existuje nebezpečí těžkých nebo smrtelných poranění. Dříve než vytvoříte spoj, vypněte napájení proudem.

Před výměnou nebo odstraněním dílů příslušenství vždy vyměňte akumulátor. Používejte pouze příslušenství, které se doporučuje speciálně pro tento přístroj. Jiné příslušenství může znamenat nebezpečí.

Abyste zabránili poraněním, vždy noste ochranné brýle s boční ochranou.

Vždy dodržujte montážní návod výrobce šroubových spojek.

Návody na manipulaci a montáž pro šroubové spojky najdete v podkladech výrobce.

Až po odstříhnutí šroubu jsou potřebný utahovací moment a tím potřebná přítláčná síla zaručené.

Když se šroub neodstříhne, kapacita akumulátoru podle možnosti nepostačuje. V tomto případě nabijte akumulátor.

Je na odpovědnosti uživatele zkontrolovat a vyhodnotit řádné provedení spoje.

Neodborné spoje se musí odstranit a vyměnit za nové.

Vždy musí být zašroubované všechny šrouby spojky.

Používejte pouze nástavce nástrčkového klíče obsažené v soupravě nástrojů.

Při pracích na spojkách, při kterých jsou umístěné všechny šrouby v jedné řadě se doporučuje použít pouze svorníky. Pro všechny ostatní spojky je třeba použít vidlicové nástavce. Vidlice vybírejte na základě vnějšího průměru spojky.

Vzdálenost mezi svorníky zvolte vždy vhodně na velikost použité spojky, pokud pracujete bez vidlicového nástavce. Svorníky jsou správně nastavené, když se dají zasunout ještě přímo přes spojku.

Svorníky a vidlicové nástavce jsou konstruované tak, aby dosedaly na těleso spojky. Během používání zabraňte kontaktu s jinými komponenty, abyste zabránili negativním účinkům na spoj. Kombinaci svorníků-vidlic používejte vždy podle popisu v tomto návodu.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, při zaseknutí vrtáku, náhlém zastavení nebo zkratu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne. K opětovnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač.

Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky

indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí.
V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směji vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

ČIŠTĚNÍ

Větrací štěrbyin nářadí udržujeme stále čisté.

ÚDRŽBA

Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz „Záruky / Seznam servisních míst“)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.
	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Používejte ochranné rukavice!
	Varování! Nebezpečí skřípnutí!
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snížování potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
	Volnoběžné otáčky
	Napětí
	Stejnosemý proud
	Značka shody v Evropě
	Britská značka shody
	Značka shody na Ukrajině
	Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ UDAJE**M18 BSBT**

Typ	Bezkáblový skrutkovač na strihacie skrutky
Výrobné číslo	4872 90 01 XXXXX MJJJ
Napätie výmenného akumulátora	18 V ---
max. otáčky naprázdno	0–60 min ⁻¹
Točivý moment max (2,0 Ah)	100 Nm
Upnutie nástroja	1/2 " (12,7 mm)
Nastavovací rozsah priemeru spojky	ø 19 mm - ø 78 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (2,0 ...12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Hmotnosť podľa procedúry EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) & systémový vidlicový nadstavce 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Hmotnosť podľa procedúry EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) & systémový vidlicový nadstavce 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18...+50 °C
Odporúčané typy akupaku	M18B...; M18HB
Odporúčané nabíjačky	M12-18...; M1418C6

Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.

V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:

Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K

75,0 / 3 dB(A)

Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Používajte ochranu sluchu!

Informácie o vibráciách:

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841.

Hodnota vibračných emisií a_h / Kolísavosť K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobí požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Používajte iba prístroje, akumulátory a nabíjačky, ktoré sa nachádzajú v technicky bezchybnom stave.

Poškodenia nechajte okamžite opraviť v autorizovanej špecializovanej dielni.

Aby sa zabránilo poraneniam a škodám, musí sa zabrániť neúmyselnému zapnutiu prístroja.

Pred prevádzkou odstráňte všetky nastavovacie nástroje a skrutkovače.

Nepracujte na dieloch pod prúdom. Prístroj NIE je izolovaný.

Nutne dodržiavajte údržbu a intervaly údržby.

Používajte iba vidlice a nadstavce nástrčkového kľúča od spoločnosti Milwaukee.

Používajte iba spojky, ktoré zodpovedajú veľkosti a tvaru káblov. Zatočte skrutky, až sa odstrihnú. Skrutky nesmú vyčnievať zo spojky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE SKRUTKOVÁČ NA STRIHACIE SKRUTKY

Kadar izvazite dela pri katerih lahko sveder zadane v prikrité elektrické vode, držite napravo za izolirane prijemalne površine. Stik svedra z elektrickým vodnikom lahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do elektrického udara.

Obsluha prístroja musí pred prvým uvedením do prevádzky a potom minimálne raz ročne byť poučená o špecifických nebezpečenstvách pri používaní tohto prístroja a podstatných bezpečnostných opatreniach.

Firma prevádzkovateľa musí:

dať obsluhu k dispozícii návod na obsluhu a uistiť sa, že ho obsluha prečítala a pochopila.

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčasti ochranného odevu a ochranného obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekľzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Pri zablokovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínajte, pokiaľ je nasadený nástroj zablokovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokovania nasadeného nástroja zistíte a odstránite so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

Možnými príčinami môžu byť:

- spriečenie v opracovávanom obrobnu
- preťaženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežiacieho stroja.

Pred nastavovacími, čistiacimi a údržbárskymi prácami na prístroji vyberte akumulátor.

Opatrebované výmenné akumulátory nezhadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému M18 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať.

Akumulátory a nabíjačky nikdy otvárajte a skladujte ich iba v suchých miestnostiach. Chráňte pred vlhkosťou.

Pri extrémnych zaťaženiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k výtoku batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobu, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Skrutkovač na strihacie skrutky je určený výlučne na výrobu elektrických spojov so skrutkovými spojkami. Smie sa používať iba na uťahovanie skrutiek, ktoré sú skonštruované tak, aby pri dosiahnutí želaného uťahovacieho momentu sa odstrihli pod 100 Nm. Nástroj NIE je vhodný na práce na dieloch pod prúdom.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Dokonce ani pri riadnom používaní výrobku podľa predpisov sa nedajú úplne vylúčiť zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledujúce riziká, a preto by obsluha mala dodržiavať nasledovné pokyny:

- Poranenia spôsobené vibráciou.
Prístroj držte iba za určené držadlá a obmedzte čas práce a expozície.
- Zaťaženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu.
Noste ochranu sluchu a obmedzte dobu expozície.
- Poranenia očí spôsobené čistočkami nečistôt.
Vždy noste ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice a pevnú obuv.
- Vdýchnutie jedovatých druhov prachu.

PRACOVNÉ POKYNY

Pred začiatkom prác odsvorkujte káble a uistite sa, že počas celej doby prác zostanú odpojené od napájania prúdom.

Ak nie je možné zistiť bez pochybností, že bol kábel odsvorkovaný, nesmú sa vykonávať žiadne práce.

Je nutné bezpodmienečne dodržiavať miestne bezpečnostné ustanovenia a predpisy.

Elektrické náradie chráňte pred dažďom a nepoužívajte vo vlhkých a mokrych priestoroch.

OBSLUHA

VAROVANIE: Aby bolo možné riziko výbuchov, zásahov elektrickým prúdom alebo vecných škôd udržiavať tak malé ako je to možné, nikdy nerezte skrutkové spoje pod prúdom.

Prístroj NIE je izolovaný. Pri kontakte s komponentmi pod prúdom existuje nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných poranení. Skôr ako vytvoríte spoj, vypnite napájanie prúdom.

Pred výmenou alebo odstránením dielov príslušenstva vždy vyberte akumulátor. Používajte iba príslušenstvo, ktoré sa odporúča špeciálne pre tento prístroj. Iné príslušenstvo môže so sebou priniesť nebezpečenstvo.

Aby sa zabránilo poraneniam, vždy noste ochranné okuliare s bočnou ochranou.

Vždy dodržiavajte návod na montáž výrobcu skrutkových spojov.

Návody na manipuláciu a montáž pre skrutkové spoje nájdete v podkladoch výrobcu.

Až po odstrihnutí skrutky sú potrebné uťahovací moment a tým potrebná príťažná sila zaručené.

Keď sa skrutka neodstrihne, kapacita akumulátora podľa možnosti nepostačuje. V tomto prípade nabite akumulátor.

Je v zodpovednosti používateľa skontrolovať a vyhodnotiť riadnu realizáciu spoja.

Neodborné spoje sa musia odstrániť a vymeniť za nové.

Vždy musia byť zaskrutkované všetky skrutky spojky.

Používajte iba nadstavce nástrokového kľúča obsiahnuté v súprave nástrojov.

Pri prácach na spojkách, pri ktorých sú umiestnené všetky skrutky v jednom rade sa odporúča použiť iba svorníky. Pre všetky ostatné spoje treba použiť vidlicové nadstavce. Vidlice vyberajte na základe vonkajšieho priemeru spojky.

Vzdialenosť medzi svorníkmi zvolte vždy vhodne na veľkosť použitej spojky, keď pracujete bez vidlicového nadstavca. Svorníky sú správne nastavené, keď sa dajú zasunúť ešte priamo cez spojku.

Svorníky a vidlicové nadstavce sú skonštruované tak, aby dosadali na telese spojky. Počas používania zabráňte kontaktu s inými komponentmi, aby ste zabránili negatívnym pôsobeniam na spoj.

Kombináciu svorníkov-vidlíc používajte vždy podľa opisu v tomto návode.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané akumulátory pred použitím nabiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní: Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity. Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, pri zaseknutí vrtáka, náhlom zastavení alebo skrate, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobíjania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne.

K opätovnému zapnutiu uvoľníte a následne opäť stlačíte tlačidlový vypínač.

Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu

akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí.

V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

Preprava lítiovo-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Vďaka ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

ČISTENIE

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

ÚDRZBA

Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely Milwaukee. Konštrukčné diely, ktorých výmena nebola opísaná, nechajte vymeniť v zákazníckom servise Milwaukee (zohľadnite brožúru Záruka/Adresy zákazníckeho servisu).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY



Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.



POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.



Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice!



Varovanie! Nebezpečenstvo pomliaždenia!



Použitie batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použitie batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.

Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky.

Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení.

Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k zníženiu potreby surovín.

Použitie batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.

Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.



Otázky naprázdno



Napätie



Jednosmerný prúd



Značka zhody v Európe



Britská značka zhody



Značka zhody na Ukrajine



Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE**M18 BSBT**

Typ	Akumulatorowy klucz do śrub ścinanych
Numer produkcyjny	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Napięcie wymiennego akumulatora	18 V ---
Maksymalna prędkość bez obciążenia	0–60 min ⁻¹
Moment obrotowy max (2,0 Ah)	100 Nm
Gniazdo końcówki	1/2" (12,7 mm)
Zakres regulacji średnicy złącza	ø 19 mm - ø 78 mm
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Masa wg procedury EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) & Mocowanie wideł systemowych 33-52 mm	3,3 - 4,4 kg
Masa wg procedury EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) & Mocowanie wideł systemowych 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18...+50 °C
Zalecane rodzaje akumulatora	M18B...; M18HB
Zalecane ładowarki	M12-18...; M1418C6

Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841.

Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K

75,0 / 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej / Niepewność K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Należy używać ochraniaczy uszu!

Informacje dotyczące wibracji:

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.

Wartość emisji drgań a_h / Niepewność K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA DOTYCZĄCE KLUCZA DO ŚRUB ŚCINANYCH

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytowe, gdy wykonujesz roboty, w trakcie których śruba może natrafić na ukryte przewody prądowe. Kontakt śruby z przewodem pod napięciem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Przed pierwszym użyciem, a następnie co najmniej raz w roku, konieczne jest przeszkolenie użytkownika tego urządzenia w zakresie szczególnych zagrożeń związanych z jego użytkowaniem oraz podstawowych środków bezpieczeństwa.

Firma operatora zobowiązana jest:

udostępnić użytkownikowi instrukcję obsługi; oraz

upewnić się, że użytkownik przeczytał instrukcję ze zrozumieniem.

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące

przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Należy używać wyłącznice urządzeń, akumulatorów i ładowarek, które znajdują się w nienagannym stanie technicznym.

Naprawę uszkodzeń należy natychmiast zlecić autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznemu.

Aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń mienia, należy wykluczyć możliwość przypadkowego włączenia urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy należy wyjąć wszystkie narzędzia regulacyjne i klucze do śrub.

Nie należy pracować przy częściach znajdujących się pod napięciem elektrycznym. Urządzenie NIE jest wyposażone w izolację.

Bezwzględnie należy przestrzegać konserwacji i przedziałów czasu pomiędzy konserwacjami.

Należy używać wyłącznie widełek i nasadek Milwaukeee dostarczonych wraz z elektronarzędziem.

Należy używać wyłącznie złączy pasujących rozmiarem i kształtem do kabli.

Wkręcać śruby aż do ich ścięcia. Śruby nie mogą wystawać ze złącza.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

W przypadku zablokowania narzędzia nasazanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzone jest

zablokowane; przy tym mógłby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawany obróbkę przedmiocie obrabianym
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia lub serwisowania urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nigdy nie należy otwierać akumulatorów i ładowarek; należy je przechowywać jedynie w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować może korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Klucz do śrub ścinanych przeznaczony jest wyłącznie do wykonywania połączeń elektrycznych za pomocą złączy śrubowych. Można z niego korzystać wyłącznie do dokręcania śrub przeznaczonych do ścinania po osiągnięciużądanego momentu dokręcania poniżej 100 Nm. Narzędzie NIE nadaje się do pracy przy częściach znajdujących się pod napięciem elektrycznym.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

RYZYKA RESZTKOWE

Nawet przy właściwym użytkowaniu produktu nie można całkowicie wykluczyć zagrożeń resztkowych. W przypadku stosowania mogą wystąpić następujące zagrożenia, dlatego też operator winien zwracać uwagę na następujące aspekty:

- Obrażenia spowodowane przez wibracje. Urządzenie należy trzymać za przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu. Należy mieć na sobie nauszniki i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- Obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu. Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie i solidne buty robocze.
- Wdychanie toksycznego pyłu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Przed rozpoczęciem pracy należy odłączyć kable i upewnić się, że pozostaną one odłączone od zasilania przez cały czas trwania pracy.

Nie należy wykonywać żadnych prac, jeśli nie ma pewności, że przewód został odłączony.

Należy przestrzegać lokalnych przepisów i zasad bezpieczeństwa.

Należy chronić elektronarzędzie przed deszczem i nie korzystać z niego w wilgotnych lub mokrych warunkach.

OBŚŁUGA

OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko wybuchu, porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia mienia, nigdy nie należy przecinać połączeń śrubowych, gdy znajdują się pod napięciem.

Urządzenie NIE jest wyposażone w izolację. Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem niesie za sobą ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała. Przed przystąpieniem do podłączania należy wyłączyć zasilanie.

Przed każdą wymianą lub demontażem akcesoriów należy wyjąć akumulator. Należy używać wyłącznie akcesoriów rekomendowanych dla tego urządzenia. Inne akcesoria mogą stwarzać zagrożenie.

Aby uniknąć obrażeń, należy zawsze mieć założone okulary ochronne z boczną osłoną.

Należy zawsze przestrzegać instrukcji montażu udostępnionych przez producenta złącza śrubowego.

Instrukcje obsługi i montażu złączy śrubowych można znaleźć w dokumentacji producenta.

Wymagany moment dokręcania, a tym samym odpowiedni docisk, uzyskuje się dopiero po ścięciu śruby.

Jeśli śruba nie zostanie ścięta, moc akumulatora może okazać się niewystarczająca. W takim wypadku należy naładować akumulator.

Obowiązkiem użytkownika jest sprawdzenie i ocena poprawności wykonania złącza.

Nieprawidłowe złącza wymagają usunięcia i wymiany na nowe.

Wszystkie śruby złącza muszą być zawsze wkręcone.

Należy używać wyłącznie nasadek dołączonych do zestawu akcesoriów.

Podczas pracy ze złączami, na których wszystkie śruby znajdują się w jednym rzędzie, zaleca się używanie wyłącznie sworzni.

W przypadku wszystkich innych złączy należy używać nasadek widelkowych. Widelki należy wybrać na podstawie zewnętrznej średnicy złącza.

Podczas pracy bez nasadki widelkowej należy zawsze dostosować odległość między śrubami do rozmiaru używanego złącza. Prawidłową regulację śrub można rozpoznać po tym, że istnieje możliwość wsunięcia ich na złącze.

Sworznie i nasadki widelkowe są zaprojektowane w taki sposób, by przylegały do korpusu złącza. Podczas stosowania należy unikać kontaktu z innymi komponentami w celu uniknięcia negatywnego wpływu na złącze.

Należy zawsze używać kombinacji sworznia i widelki w sposób opisany w niniejszej instrukcji.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych pojemności. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać

w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączyć je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, zakleszczenia wiertła, nagłego stopu lub zwarcia, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miska wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się.

W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskázówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

CZYSZCZENIE

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciodziesiętny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

	Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZESTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Nosić rękawice ochronne!
	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!
	Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.
	Prędkość bez obciążenia
	Napięcie
	Prąd stały
	Europejski znak zgodności
	Brytyjski znak potwierdzający zgodność
	Ukraiński Certyfikat Zgodności
	Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK	M18 BSBT
Felépítés	Vezeték nélküli nyírócsavar-behajtó
Gyártási szám	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Cserélhető akku feszültsége	18 V ---
Üresjáratú fordulatszám max.	0–60 min ⁻¹
Forgatónyomaték max (2,0 Ah)	100 Nm
Bitbefogás	1/2 " (12,7 mm)
Az összekötő átmérőjének beállítási tartománya	ø 19 mm - ø 78 mm
Súly a 01/2014EPTA-eljárás szerint (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Tömeg a 2014/01-es EPTA-eljárás alapján (2,0 Ah... 12,0 Ah) & 33–52 mm-es rendszervilla-rátét	3,3 - 4,4 kg
Tömeg a 2014/01-es EPTA-eljárás alapján (2,0 Ah... 12,0 Ah) & 58-69 mm-es rendszervilla-rátét	3,3 - 4,4 kg
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18...+50 °C
Ajánlott akkutípusok	M18B...; M18HB
Ajánlott töltőkészülékek	M12-18...; M1418C6
Zajinformáció: A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.	
A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	
Hangnyomás szint / K bizonytalanság	75,0 / 3 dB(A)
Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	83,0 dB(A) / 3 dB(A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	
Vibráció-információk:	
Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 62841.-nek megfelelően meghatározva.	
a _h rezgésemisszió érték / K bizonytalanság	0,8 m/s ² / 1,5 m/s ²

A FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

A FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

BIZTONSÁGI ÚTUTATÁSOK NYÍRÓCSAVAR-BEHAJTÓKHOZ

Olyan munkák végzésekor, melyeknél a csavar rejtett áramvezetőket érhet, a szigetelt markolati felületeknél tartsa a készüléket. A csavar feszültségvezető vezetékkel érintkezve fém alkatrészeket helyezhet feszültség alá, és elektromos áramütést idézhet elő.

A készülék kezelőjét az első üzembe helyezés előtt és ezt követően legalább évente egyszer oktatásban kell részesíteni a készülék használata során fellépő speciális veszélyekről és a lényeges biztonsági intézkedésekről.

Az üzemeltető cégnek

a kezelő rendelkezésére kell bocsátania az üzemeltetési útmutatót és

meg kell bizonyosodnia arról, hogy a kezelő elolvasta és értelmezte azt.

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

Kizárólag csak műszaki szempontból kifogástalan készülékeket, akkukat és töltőket használjon.

A sérüléseket azonnal javíttassa meg arra jogosult szakműhelyben.

A sérülések és károsodások elkerülésére meg kell akadályozni a készülék tévedésből történő bekapcsolását.

Működtetés előtt ellenőrizzen minden beállításhoz szükséges csavarok elhelyezését.

Ne használja a készüléket áramot vezető alkatrészekben. A készülék NEM szigetelt.

A karbantartási műveletek és a karbantartási intervallumok betartása kötelező.

Csak az elektromos szerszámhoz mellékelt Milwaukee villákat és dugókácsolókat használja.

Csak a kábel méretének és alakjának megfelelő összekötőket használjon.

Addig csavarja be a csavarokat, amíg el nem nyíródnak. A csavaroknak nem szabad kiérniük az összekötőből.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellennyomatékú visszarúgás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

Ennek következők lehetnek az okai:

- a szerszám elakad a megmunkálendő munkadarabban
- az elektromos szerszám túlterhelése

Ne nyúljon a járó gépbe.

Beállítási, tisztítási és karbantartási munkák előtt távolítsa el az akkut a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Tájközödjön a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel tölts fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkukat és a töltőket soha nem szabad felnyitni, és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvízzel alátartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékárusodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne találjanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A nyírócsavar-behajító kizárólag elektromos kötések csavaros összekötőkkel való létrehozására való. Csak olyan csavaros meghúzásra használható, melyek kialakítása olyan, hogy a kívánt meghúzási nyomaték és 100 Nm alatt elnyíródnak. A szerszám nem alkalmas áramot vezető alkatrészekre való használatra.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

FENNMARADÓ KOCKAZATOK

Fennmaradó veszélyek még a termék szabályos használatával mellett sem zárhatók ki teljes egészében. Az alkalmazás során a következő kockázatok merülhetnek fel, ezért a kezelőnek be kell tartania az alábbiakat:

- Vibráció okozta sérülések.
A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- A zajterhelés halláskárosodást okozhat.
Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések.
Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot és ellenálló lábbelit.
- Mérgező porok belélegzése

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

A munkálatok megkezdése előtt az adott kábelt le kell választani és biztosítani kell, hogy a munkálatok teljes ideje alatt le legyen választva az áramellátásról.

Amennyiben nem biztosítható kétségtelenül, hogy a kábelt

leválasztották, nem szabad munkálatokat végezni.

A helyi biztonsági rendelkezéseket és előírásokat feltétlenül be kell tartani.

Az elektromos szerszámot óvni kell esőtől, és nem szabad nedves vagy vizes területen használni.

KEZELÉS

FIGYELMEZTETÉS: Annak érdekében, hogy a robbanás, áramütés, vagy dologi károk kockázatát a lehető legnagyobb mértékben minimalizálni lehessen, soha ne vágjon át feszültség alatt álló csavarköteéseket.

A készülék NEM szigetelt. Feszültség alatt álló komponensekkel való érintkezésnél súlyos vagy halálos sérülés veszélye áll fenn. Kötés készítése előtt kapcsolja ki az áramellátást.

Tartozékok cseréje vagy eltávolítása előtt mindig vegye ki az akkut. Csak olyan tartozékokat használjon, melyek kifejezetten ehhez a készülékhez ajánlottak. Ettől eltérő tartozékok veszélyekkel járhatnak.

A sérülések elkerülésére mindig használjon oldalvédős védőszemüveget.

Kérjük, mindig vegye figyelembe a csavaros összekötő gyártójának a szerelési útmutatójában foglaltakat.

A csavaros összekötőkre vonatkozó kezelési és szerelési utasításokat a gyártó dokumentációjában kell megkeresni.

A szükséges meghúzási nyomaték és így a szükséges rászorítási erő csak a csavar elnyíródását követően biztosított.

Ha a csavar nem nyíródik el, akkor elképzelhető, hogy az akku kapacitása nem elegendő. Ilyen esetben tölts fel az akkut.

A felhasználó felelőssége a kötés szabályszerű elkészítésének az ellenőrzése és értékelése.

A nem szabályszerű kötéseket el kell távolítani és újra kell cserélni.

Mindig be kell csavarni az összekötő minden csavarját.

Csak a szerszámkészletben tartalmazott dugókulcsbetéteket használja.

Olyan összekötőknél, melyeknél minden csavar egy sorban van elrendezve, csak a csapszegeket használja. Minden más összekötő esetében a villarátéteket kell használni. Válassza ki a villát az összekötő külső átmérője alapján.

A csapszegek közötti távolságot mindig igazítsa hozzá a használt összekötő méretéhez, amennyiben a villarátét nélkül használja a készüléket. A csapszegek akkor vannak helyesen beállítva, ha még éppen elmozdíthatók az összekötőn.

A csapszegek és a villarátétek úgy vannak kialakítva, hogy felfeküdjenek az összekötő testén. Az alkalmazás során kerülje a más komponensekkel való érintkezést, hogy megakadályozza a kötésre gyakorolt negatív hatásokat.

A csapszeg-villás kombinációkat a jelen útmutatóban ismertetettek szerint használja.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akku használata

A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételtelen fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészlekből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkunál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fűró megszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vibrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol. Az újból bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét.
Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

Lítium-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közöttük.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

TISZTÍTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

KARBANTARTÁS

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertette, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK



Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Hordjon védőkesztyűt!



Figyelmeztetés! Összenyomódás veszélye!



A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani.

Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből.

A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékhudvarokról és gyűjtőhelyekről.

A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni.

A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez.

A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.



Üresjáratú fordulatszám



Feszültség



Egyenáram



Európai megfelelőségi jelölés



Brit megfelelőségi jel



Ukrán megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI**M18 BSBT**

Model	Brezžični vijačnik za strižne vijake
Proizvodna številka	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Napetost akumulatorske baterije	18 V ---
maks. število vrtljajev v prostem teku	0–60 min ⁻¹
Vrtilni moment max (2,0 Ah)	100 Nm
Sprejem orodja	1/2 " (12,7 mm)
Območje nastavitve premera priključka	ø 19 mm - ø 78 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Teža po postopku EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) in sistemu nastavkov za vilice 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Teža po postopku EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) in sistemu nastavkov za vilice 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Priporočena temperatura okolice pri delu	-18...+50 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	M18B...; M18HB
Priporočeni polnilniki	M12-18...; M1418C6

Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.

Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:

Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K

75,0 / 3 dB(A)

Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Nosite zaščito za sluh!

Informacije o vibracijah:

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841.

Vibracijska vrednost emisij a_v / Nevarnost K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNA NAVODILA ZA VIJAČNIK ZA STRIŽNE VIJAKE

Kadar izvajate dela pri katerih lahko sveder zadane v prikritih električne vode, držite napravo za izolirane prijemalne površine. Stik svedra z električnim vodnikom lahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do električnega udara.

Upravljalca te naprave je treba poučiti o posebnih nevarnostih pri uporabi te naprave in o bistvenih varnostnih ukrepih, preden se naprava prvič uporabi, nato pa vsaj enkrat na leto.

Upravljaljasko podjetje mora:

dati navodila za uporabo na voljo upravljalcu in

se prepričati, da jih je upravljalavec prebral in razumel.

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Uporabljajte samo naprave, akumulatorske baterije in polnilnike, ki so tehnično brezhibni.

Poškodbe dajte takoj popraviti v avtoriziranemu strokovnemu obratu.

Da bi se izognili poškodbam in škodi, je treba preprečiti nenameren vklop naprave.

Pred uporabo odstranite vsa nastavitvena orodja in vijačne ključce.

Ne delajte na delih pod napetostjo. Naprava NI izolirana.

Dosledno se držite vzdrževanja in vzdrževalnih intervalov.

Uporabljajte samo vilice in nastavke za vijačni ključ Milwaukee, ki so priloženi električnemu orodju.

Uporabljajte samo priključke, ki ustrezajo velikosti in obliki kablov.

Vijake privijajte tako dolgo, dokler se ne odlomijo. Vijaki ne smejo štrleti iz spojnika.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILO

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklaplajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagostitev v obdelovanju
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Pred nastavljanjem, čiščenjem ali servisiranjem naprave odstranite akumulatorsko baterijo.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjne odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema M18 polnite samo s polnilnimi aparati sistema M18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Akumulatorjev in polnilnikov nikoli ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite pred vlago.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodni, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBOSTJO

Vijačnik za strižne vijake je namenjen izključno za izvedbo električnih povezav z vijačnimi povezovalnimi elementi. Uporablja se lahko le za zategovanje vijakov, ki so zasnovani tako, da se lahko odlomijo, ko je dosežen želeni pritezni navor in pod 100 Nm. Orodje NI primerno za delo na delih pod napetostjo.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

PREOSTALA TVEGANJA

Celo pri pravilni uporabi proizvoda preostalih nevarnosti ni mogoče popolnoma izključiti. Pri uporabi lahko nastopijo sledeča tveganja, zaradi česar mora upravitelj upoštevati naslednje:

- Vsled vibracij povzročene poškodbe.
Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha.
Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči.
Vedno nosite zaščitna očala, dolge hlače in trdne čevlje.
- Dihavanje nevarnih prahov.

NAPOTKI ZA DELO

Pred začetkom dela odklopite kable in poskrbite, da ostanejo odklopljeni iz električnega omrežja ves čas dela.

Če ni mogoče nedvomno zagotoviti, da je bil kabel odklopljen, se dela ne smejo izvajati.

Upoštevati je treba lokalna varnostna pravila in predpise.

Električno orodje zaščitite pred dežjem in ga ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih.

DELOVANJE

OPOZORILO: za ohranjanje čim manjšega tveganja eksplozij, električnih udarov ali materialne škode nikoli ne ločite privitij skozi katere teče električni tok.

Naprava NI izolirana. Pri stiku sestavnih delov, skozi katere teče električni tok, obstaja nevarnost hudih ali smrtnih telesnih poškodb. Pred vzpostavitvijo povezave izklopite napajanje.

Pred zamenjavo ali odstranitvijo dodatne opreme vedno odstranite akumulatorsko baterijo. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je posebej priporočena za to napravo. **Druge dodatna oprema je nevarna.**

Za preprečevanje telesnih poškodb vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito.

Vedno upoštevajte navodila za montažo proizvajalca vijačnega povezovalnega elementa.

Navodila za ravnanje in montažo vijačnih povezovalnih elementov najdete v dokumentaciji proizvajalca.

Šele ko je vijak odlomljen je zagotovljen potreben pritezni navor in s tem potrebna kontaktna sila.

Če vijak ni odlomljen, zmogljivost akumulatorske baterije morda ni zadostna. V tem primeru napolnite akumulatorsko baterijo.

Uporabnik je odgovoren za preverjanje in ocenjevanje pravilne izvedbe priključka.

Neustrezne priključke je treba odstraniti in jih nadomestiti z novimi.

Vsi vijaki priključka morajo biti vedno priviti.

Uporabljajte samo vijačne nastavke, ki so vključeni v komplet orodja.

Pri delu na priključkih, kjer so vsi vijaki razporejeni v vrsti, je priporočljivo uporabiti samo sornike. Za vse druge priključke uporabite nastavke za vilice. Vilice izberite glede na zunanji premer priključka.

Pri delu brez nastavka za vilice razdaljo med sorniki vedno prilagodite velikosti uporabljenega priključka. Sorniki so pravilno nastavljeni, če jih je mogoče potisniti čez priključek.

Sorniki in nastavki za vilice so oblikovani tako, da se prilegajo telesu priključka. Med uporabo se izogibajte stiku z drugimi sestavnimi deli, da preprečite negativne učinke na priključek.

Kombinacijo zatič-vilice vedno uporabljajte tako, kot je opisano v teh navodilih.

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali grelja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:

Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C. Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.

Akumulator spet napolniti vsaki 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, zatika svedra, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi.

Za ponoven vklop izpuscite pritisno stikalo in nato znova vklopite. Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterških podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterško podjetje.

ČIŠČENJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Technronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Nositi zaščitne rokavice



Opozorilo! Nevarnost zmečkanja!



Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadki. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.

Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca.

V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo.

Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah.

Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi.

Z odpadne opreme izbršite osebne podatke, če obstajajo.



Število vrtljajev v prostem teku



Enosmerni tok



Evropski znak skladnosti



Britanska oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za združljivost



EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODATCI	M18 BSBT
Vrsta izvedbe	Bežični ključ za smicanje
Broj proizvodnje	4872 90 01 XXXXX MJJJ
Napon promjenjivog akumulatora	18 V ---
max. broj okretaja praznog hoda	0–60 min ⁻¹
Okretni moment max (2,0 Ah)	100 Nm
Priključivanje alata	1/2 " (12,7 mm)
Područje podešavanja promjera konektora	ø 19 mm – ø 78 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Težina prema EPTA proceduri 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah) i sustav za postavljanje vilice 33 - 52 mm	3,3 - 4,4 kg
Težina prema EPTA proceduri 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah) i sustav za postavljanje vilice 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi akumulatora	M18B...; M18HB
Preporučeni punjači	M12-18...; M1418C6

Informacije o buci: Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841.

A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:

Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K

75,0 / 3 dB(A)

Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Nositi zaštitu sluha!

Informacije o vibracijama:

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su
odmjerene odgovarajuće EN 62841.

Vrijednost emisije vibracije a_h / Nesigurnost K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

A UPOZORENIE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

A UPOZORENIE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE NAPOMENE ZA KLJUČ ZA SMICANJE

Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezački alat može pogoditi skrivene vodove struje. Kontakt rezačkog alata sa vodovima koji sprovode napon može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

Korisnik ovog uređaja prije prvog puštanja u rad i poslije toga najmanje jednom godišnje mora biti upućen o specifičnim opasnostima pri korištenju uređaja i osnovnim sigurnosnim mjerama.

Operativno poduzeće mora:

korisniku osigurati upute za uporabu i

uvjeriti se da je korisnik pročitao i razumio upute.

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Koristite samo uređaje, akumulatora i uređaje za punjenje koji se

nalaze u bespriječnom tehničkom stanju.

Oštećenja odmah dati na popravak autoriziranoj stručnoj radionici.

Kako bi izbjegli ozljede i oštećenja, morate spriječiti nenamjerno paljenje uređaja.

Prije rada uklonite sve alate za podešavanje i ključeve.

Nemojte raditi na dijelovima koji provode struju. Uređaj NIJE izoliran.

Obavezno se pridržavati održavanja i intervala održavanja.

Koristite samo Milwaukee vilice i umetke za ključeve koji su dostavljeni uz električni alat.

Koristite samo konektore koji odgovaraju veličini i obliku kabela. Zavrnite vijke dok se ne smaknu. Vijci ne smiju viriti iz konektora.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobilježavanje u izratku koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Uklonite akumulator iz uređaja prije radova podešavanja, čišćenja i održavanja.

Istrošene baterije za zamjenu ne baciti u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Akumulatori i punjače nikada ne razvaliti i čuvati samo u suhim prostorijama. Štitite od vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno isprati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPISNJA UPOTREBA

Ključ za smicanje je predviđen isključivo za stvaranje električnih veza s konektorima vijaka. Smije se koristiti samo za zavrtanje vijaka koji su konstruirani tako da pri postignutom željenom momentu zatezanja smiču i ispod 100 Nm. Alat NIJE pogodan za radove na dijelovima koji provode struju.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

PREOSTALI RIZICI

Isto i kod propisne uporabe proizvoda se preostale opasnosti ne mogu potpuno isključiti. Kod uporabe mogu nastupiti sljedeći rizici, tako da poslužioc treba sljedeće uzeti u obzir:

- Vibracijama prouzročene ozljede.
- Uređaj držite na to predviđenim drškama i ograničite radno vrijeme i vrijeme ekspozicije.
- Opterećenje bukom može dovesti do oštećenja sluha. Nosite zaštitu sluha i ograničite trajanje ekspozicije.
- Česticama prljavštine prouzročene ozljede očiju. Nosite uvijek zaštitne naočale, otporne duge hlače i zatvorene otporne cipele.
- Udisanje otrovnih prašina.

RADNE UPUTE

Prije početka radova odvojite kabele i utvrdite da su tijekom cijelog trajanja radova isključeni iz napajanja.

Ako se ne može bez sumnje utvrditi da su kabele odvojeni, radovi se ne smiju provoditi.

Obavezno se pridržavajte lokalnih sigurnosnih odredbi i propisa.

Zaštite električni alat od kiše i nemojte ga koristiti u vlažnim ili mokrim područjima.

POSLUŽIVANJE

UPOZORENJE: kako biste što više umanjili rizik od eksplozija, strujnih udara i materijalne štete, nemojte nikada sjeći spojeve vijaka koji provode struju.

Uređaj NIJE izoliran. Pri kontaktu s komponentama koje provode struju postoji opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda. Isključite napajanje prije nego što stvorite vezu.

Prije zamjene ili uklanjanja dijelova pribora uvijek uklonite akumulator. Koristite samo pribor koji je specijalno preporučan za ovaj uređaj. Drugi pribor može izazvati opasnosti.

Kako biste izbjegli ozljede, uvijek nosite zaštitne naočale s bočnom zaštitom.

Obratite pažnju na upute za montažu proizvođača konektora.

Upute za rukovanje i montažu za konektore možete pronaći u dokumentaciji proizvođača.

Tek nakon smicanja vijaka, osigurava se potrebni moment zatezanja a s tim i potrebna kontaktna sila.

Ako se vijak ne smakne, kapacitet akumulatora možda neće biti dovoljan. U tom slučaju napunite akumulator.

Rukovatelj snosi odgovornost za provjeru i procjenu ispravnog izvršavanja veze.

Nepravilne veze moraju se ukloniti i zamijeniti s novima.

Moraju uvijek biti uvrnuti svi vijci konektora.

Koristite samo umetke za ključeve koji se nalaze u kompletu alata.

Pri radovima na konektorima, kod kojih su vijci poredani u jednom redu, preporučuje se koristi samo vijke. Za sve druge konektore koristite umetke za vilice. Izaberite vilicu na osnovu vanjskog promjera konektora.

Razmak između vijka uvijek prilagodite veličini konektora koji se koristi, ako radite bez umetka za vilice. Vijci su ispravno postavljeni ako se mogu gurnuti preko konektora.

Vijci i umetci za vilice su konstruirani tako da ulegnu na tijelo konektora. Prilikom primjene izbjegavajte kontakt s drugim komponentama kako biste spriječili negativna djelovanja na vezu.

Uvijek koristite kombinaciju vijci-vilice kao što je opisano u ovim uputama.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana: Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.

Akumulator skladištiti kod ka. 30%-50% stanja punjenja. Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, naglim zaustavljanjem ili kratkim spojem, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključuje.

Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja,

sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

Transport litijskih ionskih baterija

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
 - Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
 - Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.
- U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

ČIŠĆENJE

Prореze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

ODRŽAVANJE

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI



Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon.



PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Nositi zaštitne rukavice!



Upozorenje! Opasnost od prignječenja!



Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti.

Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatora i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja.

Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije, i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinosite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatom, da se potreba za sirovinama smanji.

Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, koje bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje.

Prije zbrinjavanja izbrisite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.



Broj okretaja praznog hoda



Napon



Istosmjerna struja



Europski znak konformnosti



Britanski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti



EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI		M18 BSBT
Konstrukcija	Bezvadu šķērskrūvju savienotājs	
Izlaides numurs	4872 90 01 XXXXXX MJJJ	
Mainas akumulatora spriegums	18 V ---	
maks. tukšgaitas apgriezienu skaits	0–60 min ⁻¹	
Griezes moments max (2,0 Ah)	100 Nm	
Instrumentu stiprinājums	1/2 " (12,7 mm)	
Savienotāja diametra regulēšanas diapazons	ø 19 mm - ø 78 mm	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (2,0 Ah-12,0 Ah) un sistēmas dakšas stiprinājums 33-52 mm	3,3 - 4,4 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (2,0 Ah-12,0 Ah) un sistēmas dakšas stiprinājums 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg	
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-18...+50 °C	
Leteicamie akumulatoru tipi	M18B...; M18HB	
Leteicamās uzlādes ierīces	M12-18...; M1418C6	

Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.

A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:

Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K

75,0 / 3 dB(A)

Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Vibrāciju informācija:

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841.

Svārstību emisijas vērtība a_h / Nedrošība K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītās vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

 BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

ŠĶĒRSKRŪVJU SAVIENOTĀJA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Turiet ierīci aiz izolētajām turēšanas virsmām, veicot darbus, kur skrūve var skart apslēptus elektrības vadus. Skrūves kontakts ar spriegumu vadu var ierīces metāla daļās uzlādēt un novest pie elektriskās strāvas trieciena.

Pirms ierīces pirmās ekspluatācijas uzsākšanas un pēc tam vismaz reizi gadā šīs ierīces operators ir jāinstruē par īpašajiem šīs ierīces lietošanas riskiem un būtiskiem drošības pasākumiem.

Operatora uzņēmumam ir:

jānodrošina operatoru ar lietošanas instrukciju un

jāpārliedzinās, ka operators to ir izlasījis un sapratis.

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Izmantojiet tikai tādas ierīces, akumulatorus un uzlādes ierīces, kas ir tehniski nevainojamā stāvoklī.

Bojājumu rašanās gadījumā nekavējoties nodot rīku labošanai specializētā servisā.

Lai izvairītos no traumām un bojājumiem, ir jānovērš nejauša ierīces ieslēgšana.

Pirms ekspluatācijas noņemiet visus regulēšanas instrumentus un uzgriežņu atslēgas.

Nestrādājiet ar detaļām, kas atrodas zem sprieguma. Ierīce NAV izolēta.

Obligāti veikt iekārtas apkopi un stingri ievērot apkopes intervālus.

Izmantojiet tikai kopā ar elektroinstrumentu piegādātās Milwaukee dakšas un galatslēgas uzgaļus.

Izmantojiet tikai tādas savienotājus, kas atbilst kabeļu izmēram un formai.

Ieskrūvējiet skrūves, līdz tās atdalās. Skrūves nedrīkst izvīzīties ārpus savienotāja.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties atslētiens ar augstu griezes momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

Iespējamie iemesli:

- iesprūdis aprādājamajā materiālā
- elektroinstruments ir pārslogots

Leslēgtai ierīcei nepieskarti.

Pirms ierīces regulēšanas, tīrīšanas vai apkopes izņemiet to tās akumulatoru.

Izmantotos akumolārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumolārus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumolārus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

M18 sistēmas akumolārus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumolārus no citām sistēmām.

Nekad neizjauciet akumolārus un lādētājus, un glabāiet tos tikai sausās telpās. Sargājiet no slapjuma.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumolāra var iztecēt akumolāra šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumolāra šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skatol un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumolatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumolatoros neieklātu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noņemta ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Šķērskrūvju savienotājs ir paredzēts tikai elektrisko savienojumu izveidošanai ar skrūvju savienotājiem. To drīkst izmantot tikai tādu skrūvju pievilkšanai, kas ir izstrādātas atdalīšanai, sasniedzot vēlamu ar mazāku par 100 Nm pievilkšanas momentu. Instruments NAV piemērots darbam ar detaļām zem sprieguma.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

CITI RISKI

Pat lietojot ierīci atbilstoši noteikumiem, nav iespējams pilnībā izslēgt citus riskus. Ierīces izmantošanas laikā var rasties turpmākie riska faktori, kādēļ ierīces lietotājam nepieciešams ievērot turpmākās norādes:

- Vibrācijas radītas traumas.
Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darbu un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var būt dzirdi.
Lietojot dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis.
Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses un izturīgus apavus.
- Indīgu putekļu ieelpošana.

DARBA NORĀDĪJUMI

Pirms darbu uzsākšanas atvienojiet kabelus un nodrošiniet, ka tie ir atvienoti no strāvas padeves visu darba laiku.

Ja nevar viennozīmīgi pārliecināties, ka kabelis ir atvienots, darbus nedrīkst veikt.

Noteikti jāievēro vietējie drošības noteikumi un normas.

Aizsargājiet elektroinstrumentu no lietus un nelietojiet to mitrā vai slapjā vietā.

LIETOŠANA

BRĪDINĀJUMS: Lai pēc iespējas samazinātu eksploziju, strāvas triecienu vai materiālo zaudējumu risku, nekad neatvienojiet zem sprieguma esošas skrūvsavienojumus.

Ierīce NAV izolēta. Saskaroties ar strāvu vadošiem komponentiem, iespējami nopietni vai letāli savainojumi. Pirms savienojuma izveidošanas izslēdziet strāvas padevi.

Pirms piederumu nomaiņas vai noņemšanas vienmēr izņemiet akumolatoru. Izmantojiet tikai tādas piederumus, kas ir īpaši ieteikti šai ierīcei. Citi piederumi var būt bīstami.

Lai novērstu savainojumu rašanos, vienmēr nēsājiet aizsargbrilles ar sānu aizsargelementiem.

Vienmēr ievērojiet skrūvējamā savienotāja ražotāja montāžas norādījumus.

Skrūvju savienotāju lietošanas un montāžas instrukcijas atradīsiet ražotāja dokumentācijā.

Tikai pēc skrūves atdalīšanās tiek nodrošināts nepieciešamais pievilkšanas moments un līdz ar to arī nepieciešamais piespiešanas spēks.

Ja skrūve nav atdalījusies, akumolatora jauda var būt nepietiekama. Šādā gadījumā uzlādējiet akumolatoru.

Lietotāja pienākums ir pārbaudīt un novērtēt pareizu savienojuma izveidošanu.

Nepareizi izveidotie savienojumi ir jānoņem un jāaizstāj ar jauniem.

Visas savienotāja skrūves ir vienmēr jāieskrūvē.

Izmantojiet tikai rīku komplektā iekļautos galatslēgu uzgaļus.

Strādājot ar savienotājiem, kur visas skrūves atrodas vienā rindā, ieteicams izmantot tikai bultskrūves. Visiem pārējiem savienotājiem ir jāizmanto dakšu stiprinājumi. Izvēlieties dakšu, pamatojoties uz savienotāja ārējo diametru.

Strādājot bez dakšas stiprinājuma, vienmēr noregulējiet attālum starp bultskrūvēm atbilstoši izmantotā savienotāja izmēram. Bultskrūves ir pareizi noregulētas, ja tās var vienkārši uzbīdīt virs savienotāja.

Bultskrūves un dakšu stiprinājumi ir izveidoti tā, lai tos varētu piespiņināt pie savienotāja korpusa. Lietošanas laikā izvairieties no saskares ar citiem komponentiem, lai novērstu negatīvu ietekmi uz savienojumu.

Vienmēr izmantojiet bultskrūves un dakšas kombināciju, kā aprakstīts šajā instrukcijā.

NORĀDĪJUMI LITĪJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumolatoru lietošana

Akumolādi, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50 °C, akumolātoru darbībā tiek negatīvi ietekmēti. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumolātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumolatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumolatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājiņerīces.

Akumolatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumolatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumolatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumolatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumolatoru aizsardzība pret pārslodzi

Akumolatoru pārslodzojuma gadījumos, esot ļoti liela elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, urbja iekēršanās, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbaāris 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais darbaāris pats izslēdzas. Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna.

Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumolators sakarst

pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeģ.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

TIRĪŠANA

Vajag vienmēr uzmanīties, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

APKOPE

Izmantojiet tikai Milwaukee piederumus un rezerves daļas. Detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, lieciet nomainīt Milwaukee klientu dienesta nodalā (skatiet informāciju garantijas brošūrā/ klientu dienesta adreses).

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.
	UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	Jāvalkā aizsargcimdi!
	Brīdinājums! Iespēšanas risks!
	Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par atreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un atreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, atreizēji pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
	Tukšgaitas apgriezienu skaits
	Spriegums
	Līdzstrāva
	Eiropas atbilstības zīme
	Apvienotās Karalistes atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	EurAsian atbilstības marķējums.

TECHNINIAI DUOMENYS	M18 BSBT
Konstrukcija	Akumuliatorinis kirpimo veržliasukis
Produkto numeris	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Keičiamosios akumuliatoriaus baterijos įtampa	18 V ---
Maks. sūkių skaičius laisva eiga	0–60 min ⁻¹
Sukimo momentas max (2,0 Ah)	100 Nm
Įrankių griebtuvąs	1/2 " (12,7 mm)
Jungimo elementų skersmens reguliavimo diapazonas	ø 19 mm – ø 78 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 tyrimų metodiką (2,0 ... 12,0 Ah)	2,9 – 4,0 kg
Prietaiso svoris, įvertintas pagal EPTA 2014-01 tyrimų metodiką (2,0 Ah–12,0 Ah) ir sistemos šakutės antgalis 33–52 mm	3,3 – 4,4 kg
Prietaiso svoris, įvertintas pagal EPTA 2014-01 tyrimų metodiką (2,0 Ah–12,0 Ah) ir sistemos šakutės antgalis 58–69 mm	3,3 – 4,4 kg
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18...+50 °C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	M18B...; M18HB
Rekomenduojami įkrovikliai	M12-18...; M1418C6

Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841.

Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garso slėgio lygis / Paklaida K

75,0 / 3 dB(A)

Garso galios lygis / Paklaida K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Nešioti klausos apsaugines priemones!

Informacija apie vibraciją:

Bendroji svyravimų reikšmė (trių krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.

Vibravimų emisijos reikšmė a_v / Paklaida K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminarium poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/ arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

KIRPIMO VERŽLIASUKIO SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prietaisą laikykite ant izoliuoto guminio paviršiaus, jei atliekate darbus, kurių metu sraigtas gali pasiekti sulenktas srovės tiekimo linijas. Sraigtui prisilietus prie įtampą tiekiančių linijų gali įsikrauti prietaiso dalys ir įvykti elektros smūgis.

Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą pirmą kartą, o vėliau – bent kartą per metus – šio prietaiso operatorius turi būti instruktuojamas apie konkrečius pavojus naudojant šį prietaisą ir svarbiausias saugos priemones.

Veiklą vykdanči bendrovė privalo:

sudaryti galimybę operatoriui susipažinti su naudojimo instrukcija ir

įsitikinti, kad operatorius ją perskaitė ir suprato.

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalną ir klausos apsaugos priemones.

Naudokite tik techniškai tvarkingus prietaisus, akumuliatorius ir

įkroviklius.

Remontuoti pažeidimus nedelsdami paveskite įgaliotoms dirbtuvėms.

Norint išvengti sužalojimų ir žalos, reikia apsaugoti nuo atsitiktinio prietaiso įjungimo.

Prieš pradėdami darbą nuimkite visus reguliavimo įrankius ir veržliarakčius.

Nedirbkite su dalimis, kuriomis teka srovė. Prietaisas yra NEIZOLIUOTAS.

Būtina vykdyti techninę priežiūrą ir laikytis jos atlikimo intervalų.

Naudokite tik su elektriniu įrankiu tiekiamas „Milwaukee“ šakutes ir veržliarakčio galvutes.

Naudokite tik tokius jungimo elementus, kurie atitinka kabelių dydį ir formą.

Sukite varžtus tol, kol jie bus nukirpti. Varžtai neturi išsikišti iš jungimo elemento.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Blokuojant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neįjunkite prietaiso, kol įstatomasis įrankis yra užblokuotas; galimas grįžtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

Galimos priežastys:

- Susidariusios apdirbimo ruošinio briaunos
- Elektros įrankio perkrova

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Prieš reguliuodami, valydami ar atlikdami prietaiso techninę priežiūrą, išimkite akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nepašalinkite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus M18 sistemos akumuliatorius kraukite tik „C18“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Niekada neatverkite akumuliatorių ir įkroviklių ir laikykite juos tik sausose patalpose. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali iškelti akumuliatoriaus skystis. Išsitiesus akumuliatoriaus skystį, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeltą gaisro pavojų, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiskite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skystį ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skystių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skystčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Kirpimo veržliasukis skirtas tik elektros jungtims su varžiniiais jungimo elementais. Juo galima veržti tik tokius varžtus, kurie dėl savo konstrukcijos nukerpami pasiekus pageldataujamą sukimo momentą į jį neviršija 100 Nm. Įrankis NĖRA skirtas darbui su dalimis, kuriomis teka srovė.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

LIKUTINĖ RIZIKA

Net ir pagal paskirtį naudojant produktą negalima visiškai išvengti kitų pavojų. Naudojant galimos šios rizikos, todėl naudotojas turėtų atkreipti dėmesį į šiuos dalykus:

- Vibracijos sukeliami sužalojimai.
Įrenginį laikykite už tam skirtų rankenų ir apribokite darbo bei ekspozicijos trukmę.
- Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa.
Naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apribokite ekspozicijos trukmę.
- Nešvarumų dalelių sukeliami akių sužalojimai.
Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes ir avėkite tvirtus apsauginius batus.
- Nuodingų dulkių įkvėpimas.

DARBO NUORODOS

Prieš pradėdami darbą, atjunkite kabelius ir užtikrinkite, kad jie liktų atjungti nuo maitinimo šaltinio visą darbo laiką.

Jei negalima įsitikinti, kad kabelis atjungtas, darbų atlikti negalima.

Būtina laikytis vietinių saugos taisyklių ir nuostatų.

Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir nenaudokite jo drėgnose ar šlapiose vietose.

VEIKIMAS

ĮSPĖJIMAS: siekdami kaip galima labiau sumažinti sprogmų, elektros smūgių arba materialinės žalos pavojų, niekada neatjunkite varžtinių sujungimų, kuriais teka srovė.

Prietaisas yra NEIZOLIUOTAS. Kontakto su komponentais, kurias teka srovė, atveju kyla sunkių arba mirtinų sužalojimų pavojus. Prieš formuodami jungtį išjunkite maitinimo šaltinį.

Prieš keisdami ar išimdami priedus, visada išimkite akumuliatorių. Naudokite tik specialiai šiam prietaisui rekomenduojamus priedus. Kiti priedai gali kelti pavojų.

Norėdami išvengti sužalojimų, visada dėvėkite apsauginius akinius su šoniniais apsaugais.

Visada laikykites varžtinių jungimo elementų gamintojo montavimo instrukcijas.

Varžtinių jungimo elementų tvarkymo ir montavimo instrukcijas rasite gamintojo dokumentuose.

Tik nukirpus varžtą pasiekiamas reikiamas sukimo momentas ir taip užtikrinama reikiama spaudimo jėga.

Jei varžtas nenukerpamas, akumuliatoriaus talpos gali būti neužtekti. Tokiu atveju įkraukite akumuliatorių.

Naudotojas privalo patikrinti ir įvertinti, ar tinkamai formuojama jungtis.

Netinkamos jungtys turi būti pašalintos ir pakeistos naujomis.

Visi jungimo elemento varžtai visada turi būti įsukti.

Naudokite tik įrankių rinkinyje esančias veržliarakčio galvutes.

Dirbant su jungimo elementais, kuriuose visi varžtai yra vienoje eilėje, rekomenduojama naudoti tik srieginius kaiščius. Visiems kitiems jungimo elementams naudokite šakutės antgalius. Pasirinkite šakutę pagal išorinį jungimo elemento skersmenį.

Dirbdami be šakutės antgalio, atstumą tarp srieginių kaiščių visada nustatykite pagal naudojamo jungimo elemento dydį. Srieginiai kaiščiai yra tinkamai sureguliuoti, kai juos galima tiesiog pastumti virš jungimo elemento.

Srieginių kaiščių ir šakutės antgalių konstrukcijos priglunda prie jungimo elemento korpuso. Norėdami išvengti neigiamo poveikio jungčiai, eksploatavimo metu venkite sąlyčio su kitais komponentais.

Visada naudokite srieginio kaiščio ir šakutės derinį taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorių.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:

Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.

Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.

Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsučių, grežtuvo užsikirtimo, staigaus sustabdymo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundės, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.

Norint įrankį pakartotinai jungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį jungti.

Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmenimis įrankių galima naudotis toliau.

Ličio jonų akumuliatorių poveikimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasirošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

VALYMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, patikėkite keisti „Milwaukee“ klientų aptarnavimo centrui (žr. garantijos ir klientų aptarnavimo padalinių adresų lankstinuką).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, -Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI

	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
	Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.
	Lietojiet aizsardzības cimdus!
	Įspėjimas! Suspaudimo pavojus!
	Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai. Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.
	Sūkių skaičius laisva eiga
	Įtampa
	Nuolatinė srovė
	Europos atitikties ženklas
	Jungtinės Karalystės atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	„EurAsian“ atitikties ženklas.

TEHNILISED ANDMED	M18 BSBT
Konstruksioon	Juhtmevaba lõikekruvikeeraja
Tootmisnumber	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Vahetatava aku ping	18 V ---
Maks pöörlemiskiirus tühijooksul	0–60 min ⁻¹
Pöördemoment max (2,0 Ah)	100 Nm
Tööriista kinnitus	1/2" (12,7 mm)
Ühenduse läbimõõdu seadistusvahemik	ø 19 mm - ø 78 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (2,0–12,0 Ah) ja süsteemi kahviotsik 33–52 mm	3,3 - 4,4 kg
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (2,0–12,0 Ah) ja süsteemi kahviotsik 58–69 mm	3,3 - 4,4 kg
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-18...+50 °C
Soovituslikud akutüübid	M18B...; M18HB
Soovituslik laadija	M12-18...; M1418C6

Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.

Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:

Helirõhutase / Määramatus K

75,0 / 3 dB(A)

Helivõimsuse tase / Määramatus K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Vibratsiooni andmed:

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärtus a_n / Määramatus K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed sooja, vaadake üle töökorraldus.

 TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

LÕIKEKRUVIKEERAJA OHUTUSJUHISED

Hoidke käed seadme isoleeritud käepidemetel, kui Te teostate töid, mille juures kruvi võib sattuda varjatud voolujuhtmetele. Kruvi kontakt pinget juhtiva juhtmega võib panna metallist seadme osad pingele alla ja põhjustada elektrilöögi.

Selle seadme kasutajat tuleb enne esmakordset kasutuselevõttu ja seejärel vähemalt kord aastas juhendada selle seadme kasutamise kohta kaasnevate konkreetsete ohtude ja oluliste ohutusmeetmete alal.

Ettevõtja peab

tegema kasutusjuhendi käitajale kättesaadavaks ja veenduma, et kasutaja on selle läbi lugenud ja endale selgeks teinud.

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriitena soovatakse kasutada tolumumaski kaitsekindaid, kinniseid ja liibimisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Kasutage ainult tehniliselt laitmatust korras olevaid seadmeid, akusid ja laadimisseadmeid.

Laske kahjustused kohe volitatud oskustöökojas remontida.

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb takistada seadme juhuslikku sisselülitamist.

Eemaldage enne kasutamist kõik seadistamisvahendid ja mutrivõtmed.

Ärge töötage pingel all olevate osade kallal. Masin EI ole isoleeritud.

Pidage hooldusest ja hooldusintervallidest kohustuslikult kinni.

Kasutage ainult elektritööriistaga kaasasolevaid Milwaukee kahvleid ja padrunkõrmeotsikuid.

Kasutage ainult selliseid ühendusi, mis vastavad kaablite suurusele ja kujule.

Keerake kruvid sisse, kuni need maha lõikuvad. Kruvid ei tohi ühendusest välja ulatuda.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimomendiga tagasilöökk tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viltu asetumine töödeldavas toorikus
- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Enne seadme seadistus-, puhastus- või hooldustöid eemaldage aku.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügis. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge kunagi murdke akusid ja laadijaid lahti ning hoidke neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Lõikekruvikeeraja on nähtud ette eranditult elektriliste ühenduste tegemiseks kruviühenduste abil. Seda tohib kasutada ainult selliste kruvide pingutamiseks, mis on konstrueeritud nii, et nad soovitud pingutusmomenti saavutamisel ja alla 100 Nm maha lõikuvad. Tööriist EI sobi tööks pinge all olevate osade kallal.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

JÄÄKOHUD

Isegi toote nõuetekohase kasutamise korral pole võimalik jääkohte täielikult vältida. Kasutamisel võib esineda järgmisi riske, mistõttu peaks operaator järgnevat järgima:

- Vibratsioonist põhjustatud vigastused. Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake töö- ning toimeaega.
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi. Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustuseosakestest põhjustatud silmavigastused. Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse ja tugevaid jalatseid.
- Mürgiste tolmude sissehingamine

TÖÖJUHISED

Enne tööde alustamist ühendage kaablid lahti ja veenduge, et need jäävad vooluvõrgust lahutatuks tööde kogu kestuse ajaks. Kui ei ole võimalik kahtlusteta veenduda, et kaabel on lahti ühendatud, ei tohi töid teostada.

Tingimata tuleb järgida kohalikke ohutusnõudeid ja eeskirju.

Kaitske elektritööriista vihma eest ja ärge kasutage seda niisketes või märgades piirkondades.

KASUTAMINE

Hoiatus! Et hoida plahvatuste, elektrilööride või esemekahjustuste oht võimalikult madal, ärge lõigake mitte kunagi voolu juhtivaid kruviühendusi läbi.

Masin EI ole isoleeritud. Kokkupuude voolu juhtivate osadega põhjustab raskeid või surmaga lõppevaid vigastusi. Enne ühendamist lülitage vooluvõrk välja.

Enne tarkvite vahetamist või eemaldamist võtke alati aku ära. Kasutage ainult spetsiaalselt selle seadme puhul soovitatud tarkviteid. Muude tarkvitega võivad kaasneda ohtud.

Vigastuste vältimiseks kandke alati küljekaitsega kaitseprille.

Järgige alati kruviühenduste tootja koostamisjuhiseid.

Kruviühenduste käsitsemis- ja paigaldusjuhised leiab tootja dokumentatsioonist.

Alles pärast kruvi mahalõikamist tagatakse nõutav pingutusmoment ja seega ka vajalik kontaktjõud.

Kui kruvi ei lõigata maha, ei pruugi aku mahtuvus piisav olla. Sellisel juhul laadige aku täis.

Kasutaja vastutab ühenduse nõuetekohase teostamise kontrollimise ja hindamise eest.

Ebakorrektsed ühendused tuleb eemaldada ja uutega asendada.

Ühenduse kõik kruvid peavad olema alati sisse kruvitud.

Kasutage ainult tööriistakomplektis olevaid padrunevõtmeotsikuid.

Tööde korral liitmike kallal, kus kõik poldid asuvad reas, on soovitatav kasutada ainult polte. Kõigi teiste ühenduste puhul kasutage kahvliotsikuid. Valige kahvel vastavalt ühenduse välisläbimõõdule.

Kohandage alati poltide vahekaugust vastavalt kasutatava ühenduse suurusle, kui töotate ilma kahvliotsikuta. Poldid on õigesti seadistatud, kui neid saab parajasti veel üle ühenduse lükata.

Poldid ja kahvliotsikud on konstrueeritud nii, et need asuvad ühenduse korpuse vastas. Vältige rakendamise ajal kokkupuudet teiste komponentidega, et vältida negatiivset mõju ühendusele.

Kasutage poldi ja kahvli kombinatsiooni alati vastavalt käesolevates juhistes kirjeldatule.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövoimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.

Ladustage akut u 30-50% laetusesisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, äkilisel seiskumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja.

Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.

Ülisiurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

Liitumioonakude transportimine

Liitumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

PUHASTUS

Hoidke masina õhususpilud alati puhtad.

HOOLDUS

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi.
	TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Kanda kaitsekindaid!
	Hoiatus! Muljumisoht!
	Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõtu aitamiseks vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
	Pöörlemiskiirus tühijooksul
	Pinge
	Alalisvool
	Euroopa vastavusmargis
	Ühendkuningriigi vastavusmargis
	Ukraina vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 BSBT
Модель	Беспроводной винтоверт для срезных винтов
Серийный номер изделия	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Напряжение сменного аккумулятора	18 V ---
Число оборотов без нагрузки (об/мин)	0–60 min ⁻¹
Момент затяжки max (2.0 Ah)	100 Nm
Держатель вставок	1/2 " (12,7 mm)
Диапазон регулировки Диаметр соединения	ø 19 mm - ø 78 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Вес согласно процедуре EPTA от 01/2014 (2,0–12,0 А·ч) и системная вилочная насадка 33–52 мм	3,3 - 4,4 kg
Вес согласно процедуре EPTA от 01/2014 (2,0–12,0 А·ч) и системная вилочная насадка 58-69 мм	3,3 - 4,4 kg
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18...+50 °C
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	M18B...; M18HB
Рекомендованные зарядные устройства	M12-18...; M1418C6
Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.	
Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления / Небезопасность K	75,0 / 3 dB(A)
Уровень звуковой мощности / Небезопасность K	83,0 dB(A) / 3 dB(A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.	
Информация по вибрации:	
Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.	
Значение вибрационной эмиссии a _h / Небезопасность K	0,8 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ВИНТОВЕРТОМ ДЛЯ СРЕЗНЫХ ВИНТОВ

Если Вы выполняете работы, при которых можно зацепить скрытую электропроводку, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт с токоведущим проводом может ставить под напряжение металлические части инструмента, а также привести к удару электрическим током.

Оператор данного устройства должен быть проинструктирован о специфических опасностях при использовании и основных мерах безопасности перед первым вводом устройства в эксплуатацию и не реже одного раза в год после этого.

Эксплуатирующая компания должна: обеспечить доступность инструкции по эксплуатации для оператора и

убедиться, что оператор прочитал и понял их.

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Можно использовать только те устройства, аккумуляторы и зарядные устройства, которые находятся в технически безупречном состоянии.

Повреждения должны незамедлительно устраняться в сертифицированном сервисном центре.

Во избежание травм и повреждений необходимо предотвратить случайное включение устройства.

Перед началом работы убрать все инструменты для настройки и гаечные ключи.

Не работать с деталями под напряжением. Устройство НЕ изолировано.

Строго соблюдать указания по техобслуживанию и его интервалам.

Использовать только вилки и сменные торцевые головки Milwaukee, поставляемые с электроинструментом.

Использовать только те соединители, которые соответствуют размеру и форме кабелей.

Закручивать винты до тех пор, пока они не срежутся. Винты не должны выступать из соединителя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами могут быть:

- перекус заготовки, подлежащей обработке
- перегрузка электроинструмента

Не прикасаться к работающему станку.

Перед регулировкой, чисткой или обслуживанием устройства необходимо извлечь аккумулятор.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккумуляторы и зарядные устройства ни в коем случае не вскрывать, хранить только в сухих помещениях. Защищать от влаги.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течение 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Винтоверт для срезных винтов предназначен исключительно для создания электрических соединений с помощью винтовых соединителей. Его можно использовать только для затягивания винтов, которые сконструированы таким образом, что они срезаются при достижении требуемого момента затяжки и менее 100 Н·м. Инструмент НЕ подходит для работы с деталями под напряжением.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при надлежащем использовании изделия невозможно полностью исключить остаточные опасности. При использовании могут возникать указанные ниже риски, поэтому пользователь должен соблюдать следующие пункты:

- Травмы вследствие вибрации. Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха. Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений. Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки и прочную обувь.
- Вдыхание ядовитой пыли.

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

Перед началом работы следует отсоединить кабели и убедиться, что они остаются отсоединенными от электросети в течение всего времени работы.

Если нет уверенности в том, что кабель отсоединен, проводить какие-либо работы запрещается.

Необходимо соблюдать местные правила и предписания по технике безопасности.

Необходимо защищать электроинструмент от дождя и не использовать его в сырых или влажных помещениях.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: чтобы свести к минимуму риск взрыва, поражения электрическим током или повреждения имущества, ни в коем случае нельзя разрезать резбовые соединения, находящиеся под напряжением.

Устройство НЕ изолировано. Контакт с токопроводящими компонентами может привести к серьезным травмам или к смертельному исходу. Перед созданием соединения необходимо отключить электропитание.

Перед заменой или извлечением принадлежностей всегда извлекать аккумулятор. Использовать только те принадлежности, которые специально рекомендованы для данного устройства. Другие принадлежности могут быть опасны.

Во избежание травм необходимо всегда использовать защитные очки с боковой защитой.

Необходимо всегда соблюдать инструкцию по монтажу от производителя винтовых соединителей.

Инструкции по обращению и монтажу винтовых соединителей можно найти в документации производителя.

Требуемый момент затяжки и, следовательно, необходимое усилие прижима обеспечивается только после срезания винта.

Если винт не срезается, возможно, емкость аккумулятора недостаточна. В этом случае следует зарядить аккумулятор.

Ответственность за проверку и оценку надлежащего выполнения соединения лежит на пользователе.

Неправильно выполненные соединения должны быть удалены и заменены новыми.

Все винты соединителя должны быть всегда закручены.

Использовать только те сменные торцевые головки, которые входят в набор инструментов.

При работе с соединителями, в которых все винты расположены в ряд, рекомендуется использовать только болты. Для всех остальных соединителей следует использовать вилочные насадки. Выбирать вилку необходимо в зависимости от внешнего диаметра соединителя.

При работе без вилочной насадки всегда следует регулировать расстояние между болтами в соответствии с размером используемого соединителя. Болты установлены правильно, если их можно еще сдвинуть по соединителю.

Болты и вилочные насадки сконструированы таким образом, что они прилегают к корпусу соединителя. Во время использования инструмента следует избегать контакта с другими компонентами во избежание негативных последствий для соединения.

Комбинацию болт-вилка следует всегда использовать, как описано в данной инструкции.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны

содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Храните аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, например, при экстремально большом крутящем моменте, заклинивании сверла, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОЧИСТКА

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Используйте только комплектующие и запасные части Milwaukee. Детали и комплектующие, замена которых не описана выше, подлежат замене в одном из пунктов сервисного обслуживания Milwaukee (следуйте указаниям брошюры «Гарантия/адреса пунктов сервисного обслуживания»).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.
	ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	Надевать защитные перчатки!
	Предупреждение! Опасность защемления!
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неосортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволят снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
	Число оборотов без нагрузки
	Напряжение
	Постоянный ток
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евразийский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**M18 BSBT**

Тип	Акумулаторен инструмент за срязващи се винтове
Производствен номер	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Напрежение на сменяемата акумулаторна батерия	18 V ---
Макс. обороти на празен ход	0–60 min ⁻¹
Въртящ момент max (2,0 Ah)	100 Nm
Гнездо за закрепване на инструментите	1/2" (12,7 mm)
Диапазон за регулиране на диаметъра на конектора	ø 19 mm - ø 78 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & вилка за закрепване на системата 33–52 mm	3,3 - 4,4 kg
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) & вилка за закрепване на системата 58–69 mm	3,3 - 4,4 kg
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M18B...; M18HB
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18...; M1418C6

Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане / Несигурност К

75,0 / 3 dB(A)

Равнище на мощността на звука / Несигурност К

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Информация за вибрациите:

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Стойност на емисии на вибрациите a_h / Несигурност К

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструментата и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ИНСТРУМЕНТ ЗА СРЯЗВАЩИ СЕ ВИНТОВЕ

Когато извършвате работи, при които болтът може да докосне скрити електрически кабели, дръжте уреда за изолираните ръкохватки. Контактът на болта с токопроводим проводник може да постави метални част на уреда под напрежение и може да Ви хване ток.

Преди първото пускане в експлоатация и поне веднъж годишно след това операторът на този уред трябва да бъде инструктиран за специфичните опасности при използването на уреда и за основните мерки за безопасност.

Фирмата-оператор трябва:

да предостави на оператора ръководството за експлоатация и да се увери, че операторът ги е прочел и разбрал.

Да се използва предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и

нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Използвайте само уреди, акумулаторни батерии и зарядни устройства, които са в безупречно техническо състояние.

Отстранете повредите незабавно в оторизиран специализиран сервиз.

За да се избегнат наранявания и повреди, трябва да се предотврати неволното включване на уреда.

Преди експлоатация отстранете всички инструменти за регулиране и гаечни ключове.

Не работете с части под напрежение. Уредът НЕ Е изолиран.

Спазвайте стриктно времето за и интервалите на поддръжка.

Използвайте само включените в доставката на електроинструмента вилки и накрайници за глух ключ на Milwaukee.

Използвайте само конектори, които съответстват на размера и формата на кабелите.

Завивайте винтовете, докато се счупят. Винтовете не трябва да стърчат от конектора.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за

блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклиняване в обработваната част
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Преди работи по настройката, почистването и техническото обслужване на уреда извадете акумулаторната батерия.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Никога не отваряйте акумулаторните батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Инструментът за срязващи се винтове е предназначен само за създаването на електрически връзки с винтови конектори. Той може да се използва само за затягане на винтове, които са конструирани така, че да се срязват при достигане на желания въртящ момент на затягане и под 100 Nm. Инструментът НЕ е подходящ за работа върху части под напрежение.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори и при правилна употреба на продукта не всички остатъчни рискове могат да бъдат напълно избегнати. Следните рискове могат да възникнат при употребата, поради което работещият с уреда трябва да спазва следното:

- Наранявания, причинени от вибрации. Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

Преди започване на работа изключете клемите на кабелите и се уверете, че не остават изключени от електрическото захранване през цялото време на работата.

Ако не може да се гарантира по безспорен начин, че клемите на кабела са изключени, работите не трябва да се извършват. Задължително трябва да се спазват местните правила за

безопасност и разпоредби.

Пазете електроинструмента от дъжд и не го използвайте на влажни или мокри места.

ОБСЛУЖВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ За да може рискът от експлозии, токови удари или материални щети да се поддържа възможно най-нисък, никога не срязвайте винтовите съединения, провеждащи електричество.

Уредът НЕ Е изолиран. При контакт с компоненти, провеждащи електричество, съществува опасност от тежки или смъртоносни наранявания. Изключвайте електрическото захранване, преди да създадете връзка.

Преди смяната или отстраняването на принадлежностите винаги изваждайте акумулаторната батерия. Използвайте само принадлежности, които са специално препоръчани за този уред. Принадлежностите, различни от тях, могат да бъдат опасни.

За да избегнете наранявания, винаги носете предпазни очила със странична защита.

Винаги се съобразявайте с монтажното ръководство от производителя на винтовите конектори.

Указанията за работа и монтаж за винтовите конектори се съдържат в документацията на производителя.

Едва след срязването на винта е гарантиран необходимият въртящ момент на затягане и по този начин необходимото контактно налягане.

Ако винтът не се срязва, капацитетът на акумулаторната батерия може да не е достатъчен. В такъв случай заредете акумулаторната батерия.

Потребителят е отговорен за проверката и оценката на правилното изпълнение на връзката.

Неправилните връзки трябва да се отстранят и да се заменят с нови.

Винаги трябва да са завинтени всички винтове на конектора. Използвайте само найкрайните за глух ключ, включени в комплекта инструменти.

Когато работите по конектори, при които всички винтове са в един ред, се препоръчва да използвате само болтовете. За всички останали конектори използвайте найкрайниците тип „вилка“. Изберете вилката в зависимост от външния диаметър на конектора.

Винаги регулирайте разстоянието между болтовете според размера на използвания конектор, когато работите без найкрайник тип „вилка“. Болтовете са правилно регулирани, когато все още могат да бъдат натиснати над конектора.

Болтовете и найкрайниците тип „вилка“ са конструирани така, че да прилягат към тялото на конектора. По време на прилагането избягвайте контакт с други компоненти, за да предотвратите негативните ефекти върху връзката.

Винаги използвайте комбинацията болт-вилка, както е описано в това ръководство.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТНЕВО-ИОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-ионни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
 Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
 Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
 Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, блокиране на бургията (свредлото), внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент избира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.
 За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.
 При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Превоз на литиево-йонни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ПОЧИСТВАНЕ

Вентилационните шлици на машината да се поддържат винаги чисти.

ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементите, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!

	Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Предупреждение! Опасност от притискане!
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да задължени да приемат безплатно върнатите отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
	Обороти на празен ход
	Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE	M18 BSBT
Tip	Mașină de înșurubat cu separare fără cablu
Număr producție	4872 90 01 XXXXX MJJJJ
Tensiune acumulator	18 V ---
Viteza maximă de mers în gol	0–60 min ⁻¹
Cuplu max (2,0 Ah)	100 Nm
Locaș sculă	1/2 " (12,7 mm)
Domeniu de reglare diametru conector	ø 19 mm - ø 78 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014” (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Greutate în conformitate cu procedura EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) & furcă de fixare sistem 33 - 52 mm	3,3 - 4,4 kg
Greutate în conformitate cu procedura EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) & furcă de fixare sistem 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C
Accumulatori recomandați	M18B...; M18HB
Încărcătoare recomandate	M12-18...; M1418C6

Informație privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841.

Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

Nivelul presiunii sonore / Nesiguranță K

75,0 / 3 dB(A)

Nivelul sunetului / Nesiguranță K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Purtați căști de protecție

Informații privind vibrațiile:

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841.

Valoarea emisiei de oscilații a_v / Nesiguranță K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

 AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.
Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE ÎNȘURUBAT

Țineți aparatul de mânerle izolate atunci când executați lucrări la care șurubul ar putea atinge cabluri de curent ascunse. Contactul șurubului cu un conductor prin care circulă curentul electric poate pune sub tensiune componente metalice ale aparatului, provocând electrocutare.

Utilizatorul acestui aparat trebuie să fie instruit cu privire la pericolele specifice asociate cu utilizarea acestui aparat și măsurile esențiale de siguranță înainte de prima punere în funcțiune și, ulterior, cel puțin o dată pe an.

Firma de utilizare trebuie să:

pună la dispoziția utilizatorului instrucțiunile de utilizare și să se asigure că utilizatorul le-a citit și înțeles.

Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina. Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de

protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și apărătoare de urechi.

Utilizați numai aparate, baterii și încărcătoare care sunt în stare tehnică perfectă.

Deteriorările trebuie reparate imediat de către un atelier autorizat.

Pentru a evita rănirea și deteriorarea, preveniți pornirea accidentală a aparatului.

Îndepărtați toate unelte și cheile de reglare înainte de utilizare. Nu lucrați la piesele aflate sub tensiune. Aparatul NU este izolat.

Operațiile și intervalele de întreținere trebuie respectate în mod obligatoriu.

Utilizați numai furcile și capetele de cheie tubulară Milwaukee furnizate împreună cu scula.

Utilizați numai conectori care se potrivesc cu dimensiunea și forma cablurilor.

Înșurubați șuruburile până când acestea sunt separate. Șuruburile nu trebuie să iasă din conector.

INSTRUCȚIUNI SUPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul! Nu conectați aparatul atâta timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceți, s-ar putea să se producă un recul cu

un cuplu mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauzele posibile pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Suprasolicitatea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scoateți bateria înainte de a începe orice lucrări de reglare, curățare și întreținere a aparatului.

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii sau încărcătoarele și depozitați-le doar în încăperi uscate. A se feri întotdeauna de umiditate.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălziri sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Mașina de înșurubat cu separare este concepută exclusiv pentru a realiza conexiuni electrice cu ajutorul conectorilor cu șurub. Aceasta poate fi utilizată numai pentru a strânge șuruburile care sunt proiectate să fie separate la atingerea cuplului de strângere dorit și sub 100 Nm. Scula NU este adecvată pentru a lucra la piese sub tensiune.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

RISCURI REZIDUALE

Chiar și când produsul este utilizat corect, riscurile reziduale nu pot fi complet excluse. Următoarele riscuri pot apărea în timpul utilizării, de aceea utilizatorul trebuie să țină cont de următoarele:

- Accidentări provocate de vibrații.
Țineți aparatul de mânerle prevăzute în acest scop și reduceți timpul de lucru și de expunere.
- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului.
Purtați căști antifonice și reduceți durata expunerii.
- Afecțiuni oculare cauzate de particulele de impurități.
Purtați întotdeauna ochelari de protecție, pantaloni lungi rezistenți și încălțăminte solidă.
- Inhalare de pulberi toxice.

INDICAȚII DE LUCRU

Înainte de începerea lucrărilor, cablurile trebuie deconectate și trebuie să se asigure că acestea rămân izolate de alimentarea cu energie electrică pe toată durata lucrărilor.

În cazul în care nu se poate asigura în mod cert deconectarea cablului, nu este permisă efectuarea lucrărilor.

Este neapărat necesară respectarea dispozițiilor și reglementărilor locale privind siguranța.

Nu expuneți scula la ploaie. Nu utilizați scula în locuri umede sau ude.

UTILIZARE

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de explozii, de electrocutare și de deteriorare a bunurilor și echipamentelor, nu tăiați niciodată cablurile electrice sub tensiune.

Aparatul NU este izolat. Contactul cu un circuit sub tensiune poate cauza vătămări grave sau chiar decesul. Întrerupeți alimentarea înainte de a face o conexiune.

Scoateți întotdeauna bateria înainte de a schimba sau de a scoate accesoriile. Utilizați numai accesoriile recomandate în mod special pentru acest aparat. Alte accesorii pot fi periculoase.

Pentru a reduce riscul de rănire, purtați ochelari de protecție sau ochelari cu protecție laterală.

Respectați întotdeauna instrucțiunile de asamblare ale producătorului de conectori.

Consultați documentele furnizate de producător pentru instrucțiuni de manipulare și asamblare a conectorilor.

Abia după separarea șurubului este garantat cuplul de strângere necesar și, prin urmare, forța de contact necesară.

Dacă șurubul nu este separat este posibil ca capacitatea bateriei să fie insuficientă. În acest caz, încărcați bateria.

Este responsabilitatea utilizatorului să verifice și să evalueze dacă conexiunea este corectă.

Conexiunile incorecte trebuie să fie înlăturate și înlocuite cu conectori noi.

Toate șuruburile conectorului trebuie să fie întotdeauna înșurubate.

Utilizați numai capetele de cheie tubulară furnizate în kitul de instrumente.

Se recomandă să folosiți numai bolțurile atunci când lucrați la conectori care au toate șuruburile dispuse pe un singur rând. Pentru toți ceilalți conectori, trebuie utilizate furci de fixare. Selectați furca în funcție de diametrul exterior al conectorului.

Reglați întotdeauna distanța dintre bolțuri la dimensiunea conectorului utilizat, atunci când lucrați fără furcă de fixare. Bolțurile sunt reglate corect atunci când sunt la cea mai redusă poziție simetrică, care încă se potrivește pe conector.

Bolțurile și furcile de fixare sunt concepute pentru a intra în contact cu corpul conectorului. În timpul aplicării, evitați contactul cu orice altă componentă pentru a evita efectele negative asupra conexiunii.

Folosiți întotdeauna combinația de bolț și furcă conform descrierii din aceste instrucțiuni.

INDICAȚII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Depozitați acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecție la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicități a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente

de turație extrem de înalte, a prinderii burghiului, a unei oprii subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicația stării de încărcare pălpăie și scula electrică se deconectează de la sine.

Pentru reconectare dați drumul întrerupătorului și conectați din nou. În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicației stării de încărcare pălpăie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicația stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

Transportul acumulatorilor cu ioni de litiu

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

CURĂȚARE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

INTREȚINERE

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanții).

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tăblița indicatoare.

SIMBOLURI



Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.



ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina



Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.



Purtați mănuși de protecție!



Avertizare! Pericol de strivire!



Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeurii municipale nesortate. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeurii.



Viteza de mers în gol



Tensiune



Current continuu

Marcaj de conformitate european



Marcaj de conformitate Regatul Unic



Marca de conformitate ucraineană



Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**M18 BSBT**

Тип на дизајн	Безжичен алат за сигурносни завртки
Производен број	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Напон на заменливата батерија	18 V ---
Макс. брзина без оптоварување	0–60 min ⁻¹
Спрега торк max (2,0 Ah)	100 Nm
Глава на алатот	1/2" (12,7 mm)
Опсег за подесување на завртките	ø 19 mm - ø 78 mm
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Тежина според ЕРТА-процедура 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) и виљушка за прицврстување 33-52 mm	3,3 - 4,4 kg
Тежина според ЕРТА-процедура 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) и виљушка за прицврстување 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Препорачана температура на околината при работа	-18...+50 °C
Препорачани типови на акумулаторски батерии	M18B...; M18HB
Препорачани полначи	M12-18...; M1418C6

Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.

A-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок. / Несигурност K

75,0 / 3 dB(A)

Ниво на јачина на звук. / Несигурност K

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Носте штитник за уши.

Информации за вибрации:

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.

Вибрациска емисиона вредност a_h / Несигурност K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шем.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди. **Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.**

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА АЛАТКАТА ЗА СИГУРНОСНИ ЗАВРТКИ

При реализација на работи, при кои завртката може да погоди сокриени водови на струја, држете го апаратот на изолираните површини за држење. Контактот на навртката со вод под напон може да ги стави металните делови од апаратот под напон и да доведе до електричен удар.

Операторот на овој уред мора да биде запознат со специфичните опасности поврзани со користењето на овој уред и со основните безбедносни мерки пред да работи со него првпат и најмалку еднаш годишно потоа.

Компанијата што го користи уредот мора:

да го стави на располагање упатството за користење на операторот и

да се осигура дека операторот го прочитал и го разбрал.

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна

облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Користете само уреди, батерии и полначи кои се во совршена техничка состојба.

Во случај на оштетувања истите веднаш да бидат дадени на авторизирана стручна работилница на поправка.

За да се избегнат повреди и оштетувања, спречете случајно вклучување на уредот.

Отстранете ги сите алатки за поставување и клучеви пред да почнете со работа.

Не работете на делови кои се под напон. Уредот НЕ Е изолиран.

Обавезно е потребно придружување кон одржувањето и интервали-те на одржување.

Користете ги само виљушките и приклучоците Milwaukee испорачани со алатката.

Користете само приклучоци што одговараат на големината и обликот на каблите.

Завртувајте ги завртките додека не се отсечат. Завртките не смеат да излегуваат од приклучокот.

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на употребеното орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини би можеле да се:

- Закантување во парчето кое што се обработува
- Преоптоварување на електричното орудие

Не факајте во машината кога работи.

Отстранете ја батеријата пред да започнете какви било работи за прилагодување, чистење и одржување на уредот.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем M18 за полнење на батерии од M18 систем. Не користете батерии од друг систем.

Никогаш не ги кршете батериите и полначите и чувајте ги само во суви простории. Заштитете од влага.

Киселината од оштетените батерии може да истече при екстремно напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електропроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Алатката за сигурносни завртки е исклучиво дизајнирана да врши електрични поврзувања со помош на приклучоците за завртки. Смее да се користи само за затегнување завртки дизајнирани да се одвојат кога посакуваната сила на затегнување е достигната или е под 100 Nm. Алатката НЕ е погодна за работа на делови под напон.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Дури и при уредна употреба на производот не можат во целост да се исклучат остаточни опасности. При употребата можат да се појават следниве ризици, поради кое што корисникот мора да обрати внимание на следново:

- Повреди предизвикани како последица на вибрации. Држете ја алатката за рачките предвидени за тоа и ограничете го времето на работа и експозиција.
- Изложеноста на бучава може да доведе до оштетување на слухот. Носете заштита за ушите и ограничете го траењето на експозицијата.
- Честичките нечистотија може да предизвикаат повреди на очите. Секогаш носете заштитни очила, долги панталони и цврсти чевли.
- Вдишување токсични прашина.

Пред да започнете со работа, исклучете ги каблите и погрижете се да останат исклучени од напојувањето во текот на целата работа.

Ако не можете да се осигурате дека кабелот е исклучен, не смее да се врши работата.

Мора да се почитуваат локалните безбедносни норми и прописи.

Заштитете го електричниот алат од дожд и не користете го на влажни или мокри места.

РАБОТА

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: за да го намалите ризикот од експлозии, електричен удар или материјална штета, никогаш не сечете ги електричните кабли под напон.

Уредот НЕ Е изолиран. Контактот со коло под напон може да резултира со тешка повреда или смрт. Исклучете го напојувањето пред поврзувањето.

Секогаш отстранувајте ја батеријата пред да менувате или отстранувате додатоци. Користете само додатоци кои се специјално препорачани за овој уред. Другите додатоци може да бидат опасни.

За да го намалите ризикот од повреда, носете заштитни очила или очила со странични штитови.

Секогаш следете ги упатствата за склопување на производителот на конекторот.

Консултирајте ги документите обезбедени од производителот за упатства за ракување и склопување на конектори.

Само откако завртката ќе се отсече ќе се постигне потребниот момент на затегнување и со тоа ќе биде загарантирана потребната контактна сила.

Ако завртката не се отсече, капацитетот на батеријата може да не е доволен. Во овој случај наполнете ја батеријата.

Одговорноста на корисникот е да провери и да оцени дали поврзувањето е точно.

Неправилните поврзувања треба да се отсечат и да се заменат со нови приклучоци.

Сите шrafoви на приклучокот треба секогаш да бидат завртени.

Користете ги само приклучоците дадени во комплетот со алатки.

Се препорачува да се користат клинови само кога работите на приклучоци со сите завртки порамнети во еден ред. За сите останати случаи, треба да се користи виљушката за прицврстување. Изберете ја виљушката врзоснова на надворешниот дијаметар на приклучокот.

Секогаш приспособувајте ја должината помеѓу завртките според големината на користениот приклучок кога се работи без виљушка за прикачување. Клиновите се правилно поставени кога може само да се турнат врз приклучокот.

Клиновите и приклучоците за виљушка се дизајнирани да дојдат во контакт со телото на приклучокот. За време на нанесувањето, избегнувајте контакт со која било друга компонента за да избегнете негативни ефекти врз поврзувањето.

Секогаш користете ја комбинацијата на клин и виљушка како што е опишано во ова упатство.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Батериите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50°C го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерии.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, заглавување на бургијата, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот вибрира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува.

За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете.

Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

Транспорт на литиум-јонски батерии

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ЧИСТЕЊЕ

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

ОДРЖУВАЊЕ

Користете само Milwaukee додаточи и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба.
	ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	Носете ракавици!
	Предупредување! Опасност од нагмечување!
	Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на сировини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.
	Брзина без оптоварување
	Напон
	Истосмерна струја
	Европска ознака за усогласеност
	Ознака за сообразност на ОК
	Украинска ознака за сообразност
	EurAsian (Евроазиатски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 BSBT
Тип конструкції	Акумуляторний інструмент для зрізних гвинтів
Номер виробу	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Напруга змінної акумуляторної батареї	18 V ---
Макс. кількість обертів холостого ходу	0–60 min ⁻¹
Крутильний момент (2.0 Ah)	100 Nm
Затискач інструмента	1/2 " (12,7 mm)
Діапазон регулювання діаметра з'єднувача	ø 19 mm - ø 78 mm
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2014 (від 2,0 А-год до 12,0 А-год) та системне кріплення вилки 33–52 мм	3,3 - 4,4 kg
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2014 (від 2,0 А-год до 12,0 А-год) та системне кріплення вилки 58-69 мм	3,3 - 4,4 kg
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18...+50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів	M18B...; M18HB
Рекомендовані зарядні пристрої	M12-18...; M1418C6
Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.	
Рівень шуму "А" приладу становить в типовому випадку:	
Рівень звукового тиску / похибка К	75,0 / 3 dB(A)
Рівень звукової потужності / похибка К	83,0 dB(A) / 3 dB(A)
Використовувати засоби захисту органів слуху!	
Інформація щодо вібрації:	
Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.	
Значення вібрації a _h / похибка К	0,8 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ УВАГА! Ознайомитися з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом.

Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ РОБОТИ З ІНСТРУМЕНТОМ ДЛЯ ЗРІЗНИХ ГВИНТІВ

Тримайте пристрій за ізольовані поверхні ручок, коли виконуєте роботу, під час якої гвинт може нашоухвнутися на приховані електропроводи. Контакт гвинта з проводом під напругою може сприяти виникненню напруги на металевих деталях пристрою та призвести до ураження електричним струмом.

Користувач цього пристрою має бути проінструктований про специфічні небезпеки, пов'язані з використанням цього пристрою, а також про основні заходи безпеки перед першим введенням пристрою в експлуатацію та щонайменше раз на рік після цього.

Експлуатуюча компанія має:

забезпечити доступ оператора до інструкції з експлуатації та

переконатися, що користувач прочитав і зрозумів інформацію.

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Використовуйте лише технічно справні пристрої, акумулятори та зарядні пристрої.

Пошкодження негайно усунути в авторизованій спеціальній майстерні.

Щоб уникнути травм і пошкоджень, треба запобігти випадковому ввімкненню пристрою.

Перед початком роботи приборіть усі регульовальні інструменти та гайкові ключі.

Не працюйте на струмоведучих частинах. Пристрій НЕ ізолюється.

Обов'язково виконувати технічне обслуговування відповідно до вказаних інтервалів.

Використовуйте тільки вилки та насадки для торцевих ключів компанії Milwaukee, що містяться в комплекті поставки електроінструменту.

Використовуйте лише ті з'єднувачі, які відповідають розміру та формі кабелів.

Вкручуйте гвинти доти, доки вони не будуть зрізані. Гвинти не

повинні виступати зі з'єднувача.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкнути прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникнути віддача з високим зворотнім моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Можливі причини:

- Перекіс в заготовці, що обробляється
- Перевантаження електроінструмента

Частини тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Перед налаштуванням, чищенням або обслуговуванням пристрою вийміть акумулятор.

Відпрацювавши знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Ніколи не розбирайте акумуляторні батареї та зарядні пристрої і зберігайте їх виключно в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженою змінною акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потрапленні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Попередження! Дія запобігання небезпечі пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, знімний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Інструмент для зрізних гвинтів призначений виключно для виконання електричних з'єднань за допомогою гвинтових з'єднувачів. Його можна використовувати тільки для затягування зрізних гвинтів після досягнення необхідного моменту затягування, але не більше 100 Н·м. Інструмент НЕ придатний для роботи на струмоведучих частинах.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть при належному застосуванні виробу неможливо повністю виключити залишкові ризики. При використанні можуть виникати наступні ризики, і тому користувач повинен звертати увагу на наступне:

- Травми внаслідок вібрації.
- Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і обмежуйте час роботи та експозиції.
- Шумовий вплив може погіршити слух. Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.
- Травми очей, викликані частинками забруднень. Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани й міцне взуття.
- Вдихання отруйного пилу.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед початком роботи від'єднайте кабелі та переконайтеся, що вони залишаються відключеними від джерела живлення протягом усього часу роботи.

Якщо немає впевненості в тому, що кабель від'єднано, не можна виконувати жодних робіт.

Необхідно дотримуватися місцевих правил і норм безпеки.

Захищайте електроінструмент від дощу та не використовуйте його у вологих або мокрих місцях.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб зменшити ризик вибухів, ураження електричним струмом і пошкодження майна й обладнання, за жодних умов не зрізайте гвинтові з'єднання, що перебувають під напругою.

Пристрій НЕ ізолюється. Контакт із компонентами, що перебувають під напругою, може призвести до важкої травми чи смерті. Перед підключенням вимкніть живлення.

Завжди виймайте акумулятор перед заміною чи зняттям приладдя. Використовуйте лише приладдя, спеціально рекомендоване для цього пристрою. Інше приладдя може бути небезпечним.

Щоб уникнути травм, завжди вдягайте захисні окуляри з бічними щитками.

Завжди дотримуйтеся інструкцій із монтажу виробника гвинтового з'єднувача.

Інструкції з використання та монтажу гвинтових з'єднувачів можна знайти в документації виробника.

Тільки після зрізання гвинта забезпечується необхідний момент затягування й у такий спосіб необхідний контактний тиск.

Якщо гвинт не зрізати, ємності акумулятора може не вистачити. У такому разі зарядьте акумулятор.

Користувач несе відповідальність за перевірку й оцінку належного виконання з'єднання.

Неправильні з'єднання мають бути видалені та замінені новими.

Усі гвинти з'єднувача завжди мають бути закручені.

Використовуйте тільки ті насадки для торцевих ключів, які містяться в наборі інструментів.

Під час роботи зі з'єднувачами, де всі гвинти розташовані в ряд, рекомендується використовувати тільки болти. Для всіх інших з'єднувачів використовуйте вилкові насадки. Бибирайте вилку за зовнішнім діаметром з'єднувача.

Завжди підбирайте відстань між болтами відповідно до розміру з'єднувача, який використовується під час роботи без вилки. Болти правильно відрегульовані, якщо їх можна просто насунути на з'єднувач.

Болти та вилкові насадки призначені для прилягання до корпусу з'єднувача. Уникайте контакту з іншими компонентами під час застосування, щоб запобігти негативному впливу на з'єднання.

Завжди використовуйте комбінацію болт-вилка, як описано в цій інструкції.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникайте тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації

аккумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації аккумуляторні батареї після зарядки необхідно вимкати з зарядного пристрою.

При зберіганні аккумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігайте аккумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C. Зберігати аккумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців заново заряджати аккумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних аккумуляторів

У випадку перевантаження аккумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, заклинювання свердла, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрує 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути.

При надмірних навантаженнях аккумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки аккумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

Транспортування літій-іонних аккумуляторних батарей

Літій-іонні аккумуляторні батареї підпадають під заборону перевезення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких аккумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці аккумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних аккумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні аккумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб аккумуляторна батарея не перемішувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені аккумуляторні батареї, або аккумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

ЧИЩЕННЯ

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Слід застосовувати тільки оригінальні запасні частини та приладдя компанії Milwaukee. Деталі, заміна яких не описана, замінювати тільки у відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (див. брошуру «Гарантія / адреси сервісних центрів»).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.
	ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!
	Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну аккумуляторну батарею
	Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.
	Носити захисні рукавиці!
	Увага! Небезпека затискування!
	Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й обладнання електричне та електронне разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані аккумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані аккумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батареек і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину. Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.
	Кількість обертів холостого ходу
	Напруга
	Постійний струм
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian.

TEHNIČKI PODACI		M18 BSBT
Tip dizajna	Bežični ključ za smicanje	
Broj proizvoda	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ	
Napon akumulatora	18 V ---	
Maks. broj obrtaja u praznom hodu	0–60 min ⁻¹	
Maks. obrtni moment (2.0 Ah)	100 Nm	
Držač alata	1/2 " (12,7 mm)	
Područje podešavanja prečnika konektora	ø 19 mm - ø 78 mm	
Težina prema EPTA proceduri 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg	
Težina prema EPTA Proceduri 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) i sistem za postavljanje viljuške 33–52 mm	3,3 - 4,4 kg	
Težina prema EPTA Proceduri 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) i sistem za postavljanje viljuške 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg	
Preporučena temperatura okoline tokom rada	-18...+50 °C	
Preporučeni tipovi baterija	M18B...; M18HB	
Preporučeni punjači	M12-18...; M1418C6	
informacije o buci/vibraciji: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841.		
A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:		
Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	75,0 / 3 dB(A)	
Nivo zvučne snage / Nesigurnost K	83,0 dB(A) / 3 dB(A)	
Nosite zaštitu za uši!		
Informacije o vibracijama:		
Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 62841.		
Vrednost emisije vibracija a _v / nesigurnost K	0,8 m/s ² / 1,5 m/s ²	

UPOZORENJE!

Navedene ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke merene su primenom standardizovane metode merenja u skladu sa EN 62841 i mogu da se koriste za upoređivanje električnih alata jedan sa drugim. Može da se koristi za preliminarnu procenu opterećenja.

Navedeni nivo emisije vibracija i buke predstavlja glavnu primenu električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primene, sa različitim alatima koje koristite ili nedovoljnim održavanjem, emisije vibracija i buke mogu da se razlikuju. Ovo može značajno da poveća njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Prilikom procene opterećenja vibracija i buke, takođe treba uzeti u obzir vreme kada je električni alat isključen ili kada radi, ali ne obavlja nikakav stvarni posao. Ovo može značajno da smanji njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Uspostavite dodatne bezbednosne mere za zaštitu korisnika od uticaja vibracija i/ili buke, kao npr.: Održavanje alata i dodatne opreme, održavanje toplote ruku, organizacija radnih procesa.

 UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat. Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.

BEZBEDNOSNE NAPOMENE ZA KLJUČ ZA SMICANJE

Držite električni alat za izolovane hvatne površine kada izvodite radove gde šraf može da udari u skrivene električne vodove. Kontakt šrafa sa kablom pod naponom može da stavi pod napon metalne delove uređaja i može da dovede do strujnog udara.

Rukovaoc ovim uređajem pre prvog puštanja u rad i posle toga najmanje jednom godišnje mora biti poučen o specifičnim opasnostima pri korišćenju uređaja i osnovnim bezbednosnim merama.

Operativna kompanija mora:

rukovaocu obezbediti uputstvo za upotrebu i

uveriti se da je rukovaoc pročitao i razumeo uputstvo.

Koristite zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom. Preporučuje se zaštitna odeća kao što su maska za zaštitu od prašinu, zaštitne rukavice, čvrste i neklizajuće cipele, šlem i zaštita za uši.

Koristite samo uređaje, akumulatora i uređaje za punjenje koji se

nalaze u besprekornom tehničkom stanju.

Oštećenje odmah popravite u ovlašćenoj radionici.

Kako bi izbegli povrede i oštećenja, morate sprečiti nenamerno paljenje uređaja.

Pre rada uklonite sve alate za podešavanje i ključeve.

Nemojte raditi na delovima koji provode struju. Uređaj NIJE izoliran.

Moraju se poštovati održavanja i intervali održavanja.

Koristite samo Milwaukee viljuške i umetke za ključeve koji su dostavljeni uz električni alat.

Koristite samo konektore koji odgovaraju veličini i obliku kabla.

Zavrnite šrafe dok se ne smaknu. Šrafo ne smeju da vire iz konektora.

DALJA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I RAD

Ako je alat koji koristite blokirao, odmah isključite uređaj! Nemojte ponovo uključivati uređaj dok je alat koji koristite blokirao; ovo može da dovede do povratnog udara sa velikim reakcionim momentom. Utvrdite i otklonite uzrok blokiranja alata koji koristite, uzimajući u obzir bezbednosna uputstva.

Mogući uzroci za ovo mogu biti:

- Naginjanje u radnom predmetu koji se obrađuje

PREOPTEREĆENJE ELEKTRIČNOG ALATA

Ne posežite u mašinu koja radi.

Uklonite akumulator iz uređaja pre radova podešavanja, čišćenja i održavanja.

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatru ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Punite zamenjive baterije sistema M18 samo sa punjačima M18 sistema. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Nikada ne otvarajte baterije i punjače i čuvajte ih samo u suvim prostorijama. Zaštittite od vlage.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

NAMENSKA UPOTREBA

Ključ za smicanje je predviđen isključivo za stvaranje električnih veza s konektorima šrafova. Sme da se koristi samo za zavrtnjanje šrafova koji su konstruisani tako da pri dosegnutom željenom momentu zatezanja smiču i ispod 100 Nm. Alat NIJE pogodan za radove na delovima koji provode struju.

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

PREOSTALI RIZICI

Čak i ako se proizvod pravilno koristi, preostali rizici se ne mogu u potpunosti isključiti. Tokom upotrebe mogu se pojaviti sledeći rizici, tako da korisnik treba da bude svestan sledećeg:

- Povrede uzrokovane vibracijama.
Držite uređaj za predviđene ručke i ograničite vreme rada i izloženosti.
- Izloženost buci može da izazove oštećenje sluha.
Nosite zaštitu za sluh i ograničite vreme izloženosti.
- Povrede oka uzrokovane česticama prljavštine.
Uvek nosite zaštitne naočare, otporne dugačke pantalone i čvrste cipele.
- Udisanje toksične prašine.

UPUTSTVA ZA RAD

Pre početka radova odvojite kablove i utvrdite da su tokom celog trajanja radova isključeni iz napajanja.

Ako se ne može bez sumnje utvrditi da su kablovi odvojeni, radovi se ne smeju provoditi.

Obavezno se pridržavajte lokalnih bezbednosnih odredbi i propisa.

Zaštite električni alat od kiše i nemojte ga koristiti u vlažnim ili mokrim područjima.

UPRAVLJANJE

UPOZORENJE: da biste što bolje smanjili rizik od eksplozija, strujnih udara i materijalne štete, nemojte nikada seći spojeve šrafova koji provode struju.

Uređaj NIJE izoliran. Pri kontaktu s komponentama koje provode struju postoji opasnost od teških ili smrtonosnih povreda. Isključite napajanje pre nego što stvorite vezu.

Pre zamene ili uklanjanja delova pribora uvek uklonite akumulator. Koristite samo pribor koji je specijalno preporučan za ovaj uređaj. Drugi pribor može izazvati opasnosti.

Da izbegnete povrede, uvek nosite zaštitne naočare s bočnom zaštitom.

Obratite pažnju na uputstva za montažu proizvođača konektora.

Uputstva za rukovanje i montažu za konektore možete pronaći u dokumentaciji proizvođača.

Tek nakon smicanja šrafova, obezbeđuje se potrebni moment zatezanja a sa tim i potrebna kontaktna sila.

Ako se šraf ne smakne, kapacitet akumulatora možda neće biti dovoljan. U tom slučaju napunite akumulator.

Rukovalac je odgovoran da prover i proceni ispravno izvršavanje veze.

Nepravilne veze moraju se ukloniti i zameniti sa novim.

Moraju uvek biti uvrnuti svi šrafovi konektora.

Koristite samo umetke za ključeve koji se nalaze u kompletu alata.

Pri radovima na konektorima, kod kojih su šrafovi poredani u jednom redu, preporučuje se da se samo koriste zavrtnji. Za sve druge konektore koristite umetke za viljuške. Izaberite viljušku na osnovu vanjskog prečnika konektora.

Razmak između zavrtnja uvek prilagodite veličini konektora koji se koristi, ako radite bez umetka za viljuške. Zavrtnji su ispravno postavljeni ako se mogu gurnuti preko konektora.

Zavrtnji i umetci za viljuške su konstruisani tako da ulegnu na telo konektora. Prilikom primene izbegavajte kontakt s drugim komponentama, kako bi sprečili negativna delovanja na vezu.

Uvek koristite kombinaciju zavrtnja-viljuške kao što je opisano u ovom uputstvu.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKJE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:

Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.

Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.

Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

Zaštita od preopterećenja baterija za litijum-jonske baterije

Ako je baterija preopterećena zbog veoma velike potrošnje energije, npr. izuzetno velikog obrtnog momenta, zaglavljenjiva bušilice, iznenadnog zaustavljanja ili kratkog spoja, električni alat vibrira 5 sekundi, indikator punjenja treperi i električni alat se sam isključuje.

Da biste ga ponovo uključili, otpustite okidač prekidača, a zatim ga ponovo uključite.

Baterija se previše zagreva pod ekstremnim opterećenjima. U tom slučaju, sve lampice indikatora napunjenosti trepću dok se baterija ne ohladi. Možete da nastavite sa radom nakon što se indikator punjenja ugasi.

Prevoz litijum-jonskih baterija

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komerijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno praćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špeditersku kompaniju za više informacija.

ČIŠĆENJE

Uvek održavajte otvore za ventilaciju mašine čistima.

ODRŽAVANJE

Koristite samo dodatnu opremu i rezervne delove kompanije Milwaukee. Delove koji nisu opisani za zamenu treba zameniti u servisnom centru kompanije Milwaukee (pogledajte brošuru Garancija/Adrese korisničkog servisa).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

SIMBOLI

	Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju
	Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Upozorenje! Opasnost od prignječenja!
	Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu. Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja. Pitaite lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima. U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje. Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što cete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje. Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje. Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.
	Broj obrtaja u praznom hodu
	Napon
	Jednosmerna struja
	Evropska oznaka usaglašenosti
	Britanski znak usaglašenosti
	Ukrajinski znak usklađenosti
	Evroazijski znak usaglašenosti.

SPECIFIKIMET TEKNIKE	M18 BSBT
Lloji i projektimit	Vegël me bulon prerës me bateri
Numri i produktit	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
Tensioni i baterive	18 V ---
Shpejtësia maksimale boshe e rrotullimit	0–60 min ⁻¹
çift rrotullues max (2.0 Ah)	100 Nm
Mbajtëse e veglave	1/2 " (12,7 mm)
Intervali i rregullimit të diametrit të bashkuesit	ø 19 mm - ø 78 mm
Pesha sipas procedurës EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
Pesha sipas procedurës EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) dhe përshtatësi pirun i sistemit 33-52 mm	3,3 - 4,4 kg
Pesha sipas procedurës EPTA 01/2014 (2,0 Ah... 12,0 Ah) dhe përshtatësi pirun i sistemit 58-69 mm	3,3 - 4,4 kg
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	-18...+50 °C
Llojet e rekomanduara të baterive	M18B...; M18HB
Karikuesit e rekomanduar	M12-18...; M1418C6

Informacion mbi zhurmën/dridhjet: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841.

Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:

Niveli i shtypjes së zhurmës/Pasiguria K

Niveli i fuqisë së zërit/Pasiguria K

75,0 / 3 dB(A)

83,0 dB(A) / 3 dB(A)

Vendosni mbrojtëse për veshët!

Informacion mbi dridhjet:

Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 62841.

Vlera e emetimit të dridhjeve a_{h_v} /pasiguria K

0,8 m/s² / 1,5 m/s²

PARALAJMËRIMI

Vlerat totale të specifikuara të dridhjeve dhe vlerat e emetimit të zhurmës janë matur duke përdorur një metodë matëse të standardizuar në përputhje me EN 62841 dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat e energjisë me njëra-tjetrën. Mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Niveli i specifikuar i dridhjeve dhe emetimit të zhurmës përfaqëson përdorimet kryesore të pajisjes elektrike. Megjithatë, nëse mjeti elektrik përdoret për aplikime të tjera, me mjete të ndryshme shtesë ose mirëmbajtje të pamjaftueshme, emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merret parasysh edhe koha kur mjeti elektrik është i fikur ose kur është në punë, nuk është bërë asnjë punë konkrete. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur përdoruesin nga efektet e dridhjeve dhe/ose zhurmës, të tilla si: p.sh.: Mirëmbajtja e mjeteve dhe aksesoreve, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

A KUJDES! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz. **Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.**

UDHËZIME SIGURIE PËR VEGLËN ME BULON PRERËS

Mbajeni mjetin elektrik tek sipërfaqet e izoluarat të kapjes kur kryeni punësipese vida mund të godasë linjat e fshehura të energjisë. Kontakti i vidës me një linjë përçuese të tensionit do të bëjë që pjesët metalike të veglës elektrike të përcjellin tensionin elektrik dhe do të rezultojë në goditje elektrike.

Përdoruesi i kësaj pajisjeje duhet që përpara vënies në punë herën e parë dhe më pas të paktën një herë në vit të trajnohet për rreziqet specifike në përdorimin e kësaj pajisjeje dhe për masat thelbësore të sigurisë.

Kompania operuese duhet:

të vendosë manualin e përdorimit në dispozicion të përdoruesit, dhe

të sigurohet që përdoruesi e ka lexuar dhe e ka kuptuar këtë manual.

Përdorni pajisje mbrojtëse. Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë. Rekomandohen veshje mbrojtëse si maskë pluhuri, doreza mbrojtëse, këpucë të forta që nuk rrëshqasin, helmë të dhe mbrojtje dëgjimi.

Përdorni vetëm pajisje, bateri dhe karikues që janë në gjendje teknike pa probleme.

Riparoni dëmet menjëherë nga një punishte e autorizuar.

Për të parandaluar lëndimet dhe dëmet materiale duhet parandaluar ndezja pa dashje e pajisjes.

Përpara operimit largoni të gjitha veglat e rregullimit dhe çelësat për bulona.

Mos punoni në pjesët që janë nën tension elektrik. Pajisja NUK është e izoluar.

Respektoni rreptësisht intervalet e mirëmbajtjes dhe mirëmbajtjen.

Përdorni vetëm pirunët dhe kokat përshtatëse të çelësve të ofruara me veglën elektrike nga Milwaukee.

Përdorni vetëm bashkues që përputhen me madhësinë dhe formën e kablos.

Shtërngoni bulonat derisa ata të këputen. Nuk lejohet që bulonat të zgjaten jashtë bashkuesit.

INSTRUKSIONE SHITESË PËR SIGURINË DHE PUNËN

Nëse askesori për veglat bllokohet, ju lutemi fikeni pajisjen menjëherë! Mos e rindizni pajisjen kur askesori për veglat është i bllokuar; kjo mund të rezultojë në kthim prapa me një moment reagimi të lartë. Përcaktoni dhe eliminoni shkakun e bllokimit të aksesorit për veglat, duke marrë parasysh udhëzimet e sigurisë.

• Shkaqet e mundshme për këtë mund të jenë:

- Pjerrësia në copën e punës që do të përpunohet
- Mbingarkimi i veglës elektrike

Mos e prekni makinerinë që funksionon.

Hiqni baterinë përpara punimeve të rregullimit, pastrimit dhe të mirëmbajtjes së pajisjes.

Mos i hidhni bateritë e përdorura të shkëmbyeshme në zjarr ose mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësim të vjetër të baterive miqësore me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (reziku i qarkut të shkurtër).

Bateritë e zëvendësueshme të sistemit M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 karikim. Mos karikoni bateritë nga sisteme të tjera.

Asnjëherë mos i prishni bateritë dhe karikuesit e hapur dhe ruajini ato vetëm në dhoma të thata. Mbrojini nga lagështia.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga akumulorët e dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lajeni menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlajeni menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe këshillohuni menjëherë me mjekun.

Paralajmërimi Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Buloni prerës është projektuar posaçërisht për realizimin e lidhjeve elektrike të parashikuara në bashkues me vidë. Ai lejohet të përdoret vetëm për shtrëngimin e bulonave që janë projektuar me konstruktion të tillë që të këputen kur arrihet momenti i dëshiruar i rrotullimit të shtrëngimit dhe që këputen nën 100 Nm. Kjo vegël pune NUK është e përshtatshme për të punuar në pjesë që janë nën tension elektrik.

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

RREZIQET E VAZHDUESHME

Edhe nëse produkti përdoret siç duhet, rreziqet e mbetura nuk mund të përjashtohen plotësisht. Gjatë përdorimit mund të ndodhin rreziqet e mëposhtme, ndaj përdoruesi duhet të jetë i vetëdijshëm për sa vijon:

- Lëndimet e shkaktuara nga dridhjet. Mbjani pajisjen nga dorezat e ofruara dhe kufizoni kohën e punës dhe ekspozimit.
- Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë dëmtim të dëgjimit. Përdorni mbrojtje për dëgjimin dhe kufizoni kohën e ekspozimit.
- Lëndimet e syve të shkaktuara nga grimcat e papastërtive. Mbani gjithmonë syze mbrojtëse, pantallona të gjata dhe këpucë të forta.
- Thithja e pluhurave toksike.

UDHËZIMET E PUNËS

Përpara fillimit të punës, shkëputni kabllo dhe sigurohuni që ajo të mbetet e shkëputur nga furnizimi me energji elektrike gjatë gjithë kohëzgjatjes së punës.

Kur nuk mund të garantohej pa asnjë mëdyshje që kablloja është shkëputur, puna nuk duhet kryer.

Kërkesat dhe rregulloret lokale të sigurisë duhen respektuar patjetër.

Mbroni veglën elektrike nga shiu dhe mos e përdorni atë në ambiente me lagështi.

SHËRBIIMI

PARALAJMËRIM: Për ta mbajtur sa më të ulët rrezikun e shpërthimeve, të goditjeve elektrike ose të dëmeve materiale, mos pritni asnjëherë bashkime linjash elektrike nën tension.

Pajisja NUK është e izoluar. Në rast kontakti me pjesë nën tension elektrik, ekziston rreziku për lëndime të rënda ose vdekjeprurëse. Shkëputni furnizimin me energji elektrike përpara se të realizoni një lidhje.

Hiqni gjithmonë baterinë përpara ndërrimit ose heqjes së aksesoreve. Përdorni vetëm ato aksesore që rekomandohen në mënyrë specifike për këtë pajisje. Aksesoret e tjerë mund të jenë të rrezikshëm.

Për të parandaluar lëndimet, vendosni gjithmonë syze mbrojtëse me mbrojtëse anësore.

Ndiqui gjithmonë manualin e përdorimit të prodhuesit të bashkuesit me vida.

Instruktionet e trajtimit dhe të montimit të bashkuesit me vida mund t'i gjeni në dokumentacionet e prodhuesit.

Vetëm kur këputet buloni, kjo tregon se është arritur momenti i nevojshëm i shtrëngimit dhe kështu garantohej forca e kërkuar e ngjeshjes.

Nëse buloni nuk këputet, ndoshta kapaciteti i baterisë është i pamjaftueshëm. Në këtë rast karikoni baterinë.

Është përgjegjësi e përdoruesit të kontrollojë dhe të vlerësojë realizimin e saktë të lidhjes.

Lidhjet e kryera në mënyrë jo të rregullt duhen hequr dhe duhen realizuar me lidhje të reja.

Gjithmonë duhen vidhosur të gjithë bulonat e bashkuesit.

Përdorni vetëm kodat përshatëse të çelësave që përfshihen në kompletin e veglës.

Rekomandohet të përdoren vetëm bulonat, kur punohet në bashkues ku të gjithë bulonat janë të renditur në një rresht. Në të gjithë bashkuesit e tjerë duhet të përdoren përshatësit pirun. Zgjidhni pirunin me anë të diametrit të jashtëm të bashkuesit.

Përshatni distancën midis bulonave gjithmonë në varësi të bashkuesit të përdorur, nëse punoni pa përshatësin pirun. Bulonat janë të vendosur saktë kur ata mund të shtyhen ende drejt mbi bashkues.

Bulonat dhe përshatësit pirun janë projektuar në mënyrë të tillë që të mbështeten në trupin e bashkuesit. Shmangni kontaktin me pjesët e tjera gjatë përdorimit, për të parandaluar ndikimet negative mbi bashkuesin.

Gjithmonë përdorni kombinimin bulon-pirun siç përshkruhet në këtë manual.

SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

Përdorimi i baterive Li-ion

Rimbushni bateritë që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimit.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, bateritë duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, bateritë duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:

Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C.

Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit.

Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

Mbrojtje nga mbingarkesa e baterive për bateritë Li-ion

Nëse bateria është e mbingarkuar për shkak të konsumit shumë të lartë të energjisë, p.sh. çift rrotullues me fuqi jashtëzakonisht të lartë ndalim i papritur ose qark i shkurtër, mjeti elektrik dridhet

për 5 sekonda, treguesi i ngarkimit pulson dhe mjeti elektrik fiket vetë.

Për ta ndezur sërish, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas ndizeni sërish.

Bateria nxehet shumë gjatë ngarkesave ekstreme. Në këtë rast, të gjitha llambat e treguesit të karikimit pulsojnë derisa bateria të ftohet. Mund të vazhdoni të punoni pasi treguesi i karikimit të jetë fikur.

Transporti i baterive litium-jon

Bateritë litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluarat për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Bateritë e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

MIRËMBAJTJA

Mbani gjithmonë të pastra vrimat e ventilimit të makinerisë.

MIRËMBAJTJA

Përdorni vetëm pjesë shtesë dhe pjesë këmbimi të Milwaukee. Kërkojini një qendër të shërbimit Milwaukee të zëvendësoshë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

SIMBOLE



Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.



KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!



Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.



Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë.



Vishni doreza mbrojtëse!



Paralajmërim! Rrezik shtypjeje!



Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.

Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.

Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit. Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohej të marrin pa pagesë bateritë e përdorura dhe WEEE.

Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar bateritë tuaja të vjetra dhe WEEE.

Bateritë e mbeturinave (veçanërisht bateritë litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përbajnë materiale të vlefshme, të riciklueshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj. Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.



Shpejtësia boshe e rrotullimit

Tensioni



Rrymë e vazhdueshme



Shenja e konformitetit europian



Marka Britanike e Konformitetit



Shenja e konformitetit ukrainas



Marka e Konformitetit Euroaziatik.



ارتد القفازات!



تحذير: خطر انحشار!



يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل.

أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها.

الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.

وفقاً للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجاناً.

ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها.

تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يمتثل مع البيئة.

قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.

n_0
 $\sqrt{v}$

أقصى سرعة دون وجود حمل

الجهد الكهربائي



التيار المستمر



علامة المطابقة الأوروبية



علامة الملائمة البريطانية



علامة التوافق الأوكرانية



علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية

إرشادات خاصة بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50° سيلزيوس (122° فهرنهايت) من أداء البطارية.

تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماماً بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تماماً.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%

اشحن البطارية كاملاً، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة

الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لتيار كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة نبذات

لمدة 5 ثوانٍ، وسيضيء مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل. لإعادة الضغط، حرر الزناد.

في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية. إذا حدث ذلك،

سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية، وبعد ذلك يمكنك متابعة العمل.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.

يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبيراء

ممثلهم.

متمى تُنقل البطاريات:

• عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.

• عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.

• يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

التنظيف

يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت.

الصيانة

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غير ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير متوفرة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة ملصق الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH

Eyth-Straße 10-

Winnenden 71364

ألمانيا

الرموز

يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.

احذر! تحذير! خطر!

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.

تحذيراً لتجنب أضرار الحريق أو الإصابة أو الأضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيميائية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبييض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الاستخدام المحددة

مفك المسامير التي تتكسر مخصص فقط لإجراء التوصيلات الكهربائية مع الموصلات اللولبية. يجب استخدامه فقط لتشدّيد ربط المسامير التي تم تصميمها بحيث تتكسر، عندما يتم تحقيق عزم الشد المطلوب وبقيمة أقل من 100 نيوتن متر. الأداة غير مناسبة للعمل على الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

المخاطر المتبقية

حتى في حالة استخدام المنتج تبعاً للتعليمات لا يمكن استبعاد باقي المخاطر بشكل تام. في حالة الاستخدام يمكن حدوث المخاطر التالية، لذا يجب على المستخدم مراعاة ما يلي:

- الإصابات الناجمة عن الاهزازات.
- أسلاك الجهاز من المقابض المخصصة لذلك وحدد أوقات العمل وخطة العمل.
- يمكن أن تسبب الضوضاء في أضرار سمعية. لذا يرج ارتداء واقٍ للسمع وقم بتحديد فترة العمل.
- إصابات العين الناجمة عن جزيئات الفتورات.
- ارتدي دائماً نظارة واقية وبظنلون طويل قوي وحذاء قوي.
- استنشاق الأتربة السامة.

نصائح العمل

قبل بدء العمل، قم بفصل الكابلات وتحقق من أنها مستظل منفصلة عن مصدر الطاقة طوال فترة العمل.

إذا لم تستطع التأكد بشكل قاطع، أنه قد تم فصل الكابل، لا يجوز إجراء أي أعمال.

يجب ضرورة مراعاة اللوائح وتعليمات السلامة السارية بالمكان.

يجب حماية الأداة الكهربائية من المطر وعدم استخدامها في مجالات رطبة أو مبللة.

العمليات

تحذير: لكي تحد بقدر الإمكان من خطر الانفجار والصعكات الكهربائية أو الأضرار العينية، لا تقم بفصل التركيبات الموصلة للتيار الكهربائي.

الجهاز ليس معزولاً كهربائياً. عند ملاصقة الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي هناك خطر الإصابة بإصابات حادة أو إصابات تؤدي للوفاة. قم بإيقاف تشغيل مصدر التيار الكهربائي قبل إجراء التوصيل.

قبل استبدال أو إزالة المستلزمات قم بنزع البطاريات دائماً. استخدم فقط الملحقات الموصى بها من أجل هذا الجهاز. الملحقات الأخرى قد تجلب معها مخاطر.

لتجنب الإصابات يجب دائماً ارتداء نظارة واقية تتمتع بحماية جانبية.

يجب دائماً مراعاة تعليمات التركيب الصادرة من الشركة المنتجة لموصل المسامير.

يجب الإطلاع على تعليمات الاستخدام والتركيب موصل المسامير في مستندات الشركة المصنعة.

فقط بعد انكسار المسامير يتم ضمان توافر العزم المطلوب وبالتالي القوة المطلوبة للضغط.

إذا لم ينكسر المسامير فقد يكون ذلك بسبب عدم كفاية سعة البطارية. في هذه الحالة قم بشحن البطارية القابلة للشحن.

تقع مسؤولية التحقق من التنفيذ الصحيح للتوصيل وتقييمه على عاتق المستخدم.

يجب إزالة التوصيلات غير الصحيحة واستبدالها بأخرى جديدة.

يجب دائماً تركيب جميع مسامير الموصل.

استخدم فقط لقم مفتاح السقاطة المتوافرة في مجموعة الأدوات.

في حالة العمل على الجلب التي توجد فيها جميع المسامير في صف واحد ينصح باستخدام مسامير فقط. لجميع الجلب الأخرى يجب استخدام الرؤوس التي على شكل شوكة. قم باختيار الرأس التي على شكل شوكة على أساس القطر الخارجي للموصل.

إذا قمت بالعمل بدون رأس على شكل شوكة، قم دائماً بضغط المسافة بين المسامير بناءً على حجم الموصل المستخدم. تكون المسامير مضبوطة بشكل صحيح، عندما يكون من الممكن إزاحتها فوق الجلبة.

تم تصميم المسامير والرؤوس التي على شكل شوكة لتشتت على جسم الموصل. تجنب أثناء الاستخدام ملاصقة المكونات الأخرى، لمنع التأثيرات السلبية على التوصيلات.

استخدم دائماً المسامير والرؤوس التي على شكل شوكة سواء كما هو موصوف في دليل الاستخدام هذا.

البيانات الفنية	M18 BSBT
الطرز	مفك كهربائي بالبطارية للمسامير التي تنكسر
إنتاج عدد	4872 90 01 XXXXXX MJJJJ
جهد البطارية	18 V ---
أقصى سرعة دون وجود حمل	0-60 min ⁻¹
العزم (2.0 Ah max)	100 Nm
استقبال الآلة	1/2 " (12,7 mm)
نطاق ضبط قطر الموصل	ø 19 mm - ø 78 mm
الوزن وفقاً لنهج EPTA رقم 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	2,9 - 4,0 kg
الوزن وفقاً لإجراء EPTA في يناير 2014 (من 2.0 Ah ... إلى 12.0 Ah) ومرفق نظام شوكة التثبيت 32-33 مم	3,3 - 4,4 kg
الوزن وفقاً لإجراء EPTA في يناير 2014 (من 2.0 Ah ... إلى 12.0 Ah) ومرفق نظام شوكة التثبيت 58-69 مم	3,3 - 4,4 kg
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	-18...+50 °C
طرز البطارية المنصوح بها	M18B...; M18HB
أجهزة الشحن المنصوح بها	M12-18...; M1418C6
معلومات الضوضاء:	
القيم التي تم قياسها محددة وفقاً للمعايير الأوروبية EN 62841	
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيحاً بشكل نمونجي كالتالي:	
مستوى ضغط الصوت / الارتياح في القياس	
مستوى شدة الصوت / الارتياح في القياس	
ارتد وأقيات الأذن!	
معلومات الاهتزاز:	
قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقاً للمعايير الأوروبية EN 62841.	
قيمة انبعاث الذبذبات a _h / قيمة غير مؤكدة ك	
75,0 / 3 dB(A) 83,0 dB(A) / 3 dB(A)	
0,8 m/s ² / 1,5 m/s ²	

تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقاً لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضاً في إجراء تقييم أولي للتعرض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعان عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحو سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضاً أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعلياً. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفة الديدن، وتنظيم نماذج العمل.

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية.

المخالفة في اتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

تعليمات السلامة الخاصة بالمفك الكهربائي للمسامير التي تنكسر

يجب الإمسك بالآلة الكهربائية من خلال أسطح القبض المعزولة وذلك عند القيام بعمل ما حيث قد تلامس أداة التثبيت أسلاك مخفية.

إن ملامسة أدوات التثبيت للأسلاك الكهربائية "الموصلة" قد يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من الآلة الكهربائية "موصلة للكهرباء" وبالتالي فقد يجعل المشغل عرضة لصدمة كهربائية.

قبل التشغيل الأول وبعده يجب أن يتم تدريب القائم على تشغيل هذا الجهاز على المخاطر الخاصة باستخدام هذا الجهاز وتدابير السلامة الأساسية وذلك على الأقل مرة واحدة في السنة.

يجب على الشركة المشغلة:

توفير دليل الاستخدام للشخص القائم بالتشغيل

والتحقق من أن المشغل قد قرأ وفهم دليل الاستخدام.

استخدم معدة الوقاية. ارتد دائماً نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمادات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن.

استخدم فقط الأجهزة والبطاريات والشواحن التي في حالة فنية سليمة.

يجب إصلاح الأجزاء التالفة فوراً من خلال ورشة عمل معتمدة.

لتجنب الإصابات والأضرار يجب منع تشغيل الجهاز بطريقة غير مقصودة.

قبل التشغيل ازرع جميع أدوات التثبيت ومفتاح المسامير.

لا تقوم بإجراء أعمال على الأجزاء الموصلة للتيار. الجهاز ليس معزولاً كهربائياً.

يُعد الامتثال لعمل خدمة محدد وفترات الخدمة أمراً لازماً.

إرشادات أمان وعمل إضافية

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة أداة الاستعمال!

لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الأداة المستعملة لازالت في حالة عرقلة، حيث يمكن أن يحدث هنا إرتداد عكسي مصحوب بقوة رد فعل عالية.

قم بالبحث وإزالة أسباب عرقلة أداة الاستعمال مع مراعاة تعليمات الأمان.

من المحتمل أن تكون الأسباب هي:

- انحدار في القطعة المخصصة للاستعمال
- زيادة الحمل على الآلة الكهربائية

لا تلامس بيوك الماكينة أثناء دورانها.

قم بنزع البطارية القابلة للشحن قبل القيام بأعمال الضبط والتنظيف والصيانة على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزع أو مملوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم فقط شواحن System M18 شحن بطاريات System M18. لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

لا تفتح البطاريات وأجهزة الشحن مطلقاً وقم بحفظها في غرف جافة فقط. يحفظ بعيداً عن الرطوبة.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل بيديك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيداً لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فوراً.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e diretivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder "Technische gegevens" beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EU-SAMSVARSEKTLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under "Teknisk data" opfylder alle relevante forordninger og direktiver som står opført nedenfor og at de følgende harmoniserede standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luettellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΑΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumluluğum olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedül felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következők harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs vienīgā atbildīgā personā apliecinām, ka „Tehniskajos datos” raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darnųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUDECLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuiskuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed” kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

EK-DEKLARACIJA ZA SOOBRAZNOT

Kako proizvođač, izjavuваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци“ подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية:

2011/65/EU (RoHS)

2014/30/EU

2006/42/EC

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2023-01-26



Alexander Krug
Managing Director



Authorized to compile the technical file

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Autorisé à compiler la documentation technique.

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Autorizado a reunir a documentação técnica.

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Spĺnomocnený zostaviť technické podklady.

Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych

Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Igalīotas parengti techninius dokumentus.

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Уполномочен на составление технической документации.

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Įmputernicit są elaboreze dokumentatiją technică.

Ополномоштен за составување на техничката документација.

Уповноважений із складання технічної документації.

معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

BS 62841-1:2015+A11:2022

BS 62841-2-1:2018+A11:2019

BS 55014-1:2017+A11:2020

BS EN 55014-2:2015

BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2023-01-26



Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd

Parkway

Marlow SL7 1YL

UK

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Copyright 2023

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

(06.23)

4931 4708 79